

## Exit Swissair, voilà Crossair

**Aviation ■ Swissair Group cède le transport aérien à Crossair. Suppression de 2560 emplois, dont 1750 en Suisse. L'UBS et le Credit Suisse Group pilotent l'opération**



**C**rossair va reprendre les deux tiers des activités aériennes de Swissair Group, acculé à demander un sursis concordataire provisoire partiel. La mesure implique la perte de 2560 emplois, dont 1750 en Suisse. L'UBS et le Credit Suisse Group pilotent l'opération. La nouvelle entité devrait continuer à exploiter la marque Swissair, a déclaré hier Mario Corti. Crossair reprendra au plus tard le 28 octobre l'exploitation des lignes aériennes. Le Conseil fédéral renonce à participer au capital de Crossair.

■ page 28

Marcel Ospel, patron de l'UBS, et Mario Corti, patron de Swissair Group, apparemment songeur, hier à Zurich. PHOTO KEYSTONE

**M**oritz qui rit, Moritz qui pleure. La nouvelle Crossair se paie les beaux morceaux de Swissair forte des deniers et du bon sens intéressé des banques: c'est Moritz Suter, le fondateur et président de Crossair, qui rit du bien-fondé des mises en garde qui l'avaient brouillé à mort avec Philippe Bruggisser, l'ancien patron de Swissair. Réduction drastique de la capacité, redimensionnement du réseau et de la flotte: c'est Suter qui pleure de voir 1750 pilotes et personnels de cabine hautement qualifiés passer à la trappe en Suisse, sacrifiés sur l'autel des hérésies expansionnistes de feu le SAirGroup.

OPINION

### Suter avait raison

La Suisse conservera un porte-étendard aéronautique à la mise en vigueur de l'horaire d'hiver qui débute le 28 octobre prochain, mais la facture sociale sera la plus lourde jamais payée dans notre pays. Aux nouvelles suppressions d'emplois annoncées hier soir, s'ajouteront celles déjà évoquées dans les filiales du groupe, notamment les 3000 de Gate Gourmet, et celles encore à venir parce que leur sort est directement lié à l'évolution d'une branche de l'économie mondiale actuellement sinistrée.

Certes, des avions volent tous les jours et nécessitent encore et toujours des contrôles techniques; vrai aussi que les passagers n'ont pas cessé de s'alimenter et que les installations au sol doivent permettre un traitement correct des bagages et des voyageurs, mais globalement le volume a drastiquement diminué.

Exemple parlant: l'an passé, les compagnies aériennes ont transporté 1,6 milliard de passagers; chiffre record qu'il sera impossible à approcher si l'on sait qu'avant le dramatique 11 septembre dernier, le trafic donnait déjà de sérieux signes d'essoufflement et avait pris 8% de retard sur la même période de l'an 2000... Swissair disparue, toutes les promesses liées à ses participations dans des canards boiteux s'envolent de concert, condamnant Sabena, Air Littoral ou l'allemande LTU au pire des destins.

Pire, le transport aérien restant un enjeu stratégique, ce lundi noir ne servira même pas de leçon aux Etats tentés de subventionner la surcapacité d'un marché en mains de compagnies majoritairement surendettées...

Mario Sessa

■ page 29

### TRIBUNAL FÉDÉRAL Mort d'un grand juriste



Le juge fédéral neuchâtelois Olivier Jacot Guillarmod est décédé samedi à l'âge de 51 ans. Sa carrière de professeur à l'Université de Neuchâtel, de sous-directeur à l'Office fédéral de la justice et de juge à Mon-Repos a été entièrement marquée par son intérêt pour le droit européen. PHOTO A-KEYSTONE

■ page 2

### SANTÉ

#### Les grandes manœuvres

Quatre jours avant la décision attendue de l'Ofas, les responsables des caisses-maladie ont réclamé des mesures drastiques pour endiguer la hausse des coûts de la santé. En perspective: une hausse des primes.

■ page 29

### Recueillement à Zoug

**Obsèques ■ La cérémonie religieuse à la mémoire des victimes suivie par plus de mille personnes**



Lors des obsèques des victimes de la tuerie de Zoug, on a pu reconnaître sur les bancs de l'église Saint-Michel, parmi les invités officiels, les conseillers fédéraux Moritz Leuenberger, Kaspar Villiger et Ruth Metzler. PHOTO KEYSTONE

■ page 27

### RÉFLEXION

#### Machine à remonter le temps

Les poules auront-elles bientôt des dents et les serpents des pattes dans un Jurassien Park reconstitué? Les généticiens sont au travail et ne cessent de diminuer les millions d'années qui nous séparent du temps des dinosaures (photo a). Mais ils ne sont, et de loin, pas au bout de leurs recherches!

■ page 18



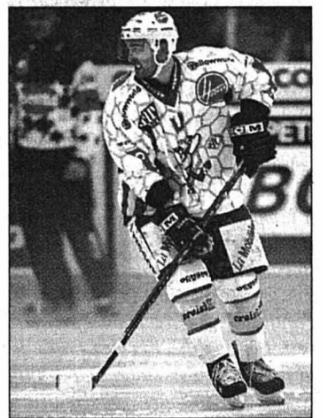
### FORUM CIVIQUE

#### Objectifs à déterminer

En matière de mobilité et de convivialité, les travaux du Forum civique avancent à La Chaux-de-Fonds. Jeudi soir au Musée international d'horlogerie, la troisième session abordera une nouvelle étape d'un processus concret.

■ page 5

### HOCKEY SUR GLACE A Sierre pour une première



Sébastien Dermigny et le HCC entendent remporter leur première victoire de la saison à l'extérieur ce soir à Sierre. En coulisses, les dirigeants se montrent satisfaits de leur deuxième campagne de souscriptions et peu bavars sur leurs tractations avec des investisseurs étrangers. PHOTO LAFARGUE

■ pages 19 et 20

### EXPORTATIONS

#### Statistiques et réalité

Alors que les statistiques des douanes suisses exhibent de bons résultats jusqu'en juin, les entrepreneurs de la région sont contraints de naviguer à vue. Les baisses des commandes pourront parfois être amorties par des retards de livraison.

■ page 2

# « Nous avons tenu une séance de crise »

**Exportations ■ Alors que les statistiques des douanes montrent de bons résultats jusqu'en juin, de nombreux entrepreneurs neuchâtelois hésitent pour la suite ou naviguent sans joie dans la brume**

Par **François Othenin-Girard**

Dans un climat d'incertitude, certains chiffres font l'effet d'un baume régénérateur. C'est un peu le cas des statistiques publiées par les douanes suisses. Elles mon-

trient que les exportations neuchâteloises sont restées globalement haussières. Ces résultats ne décrivent pas ce qui s'est passé après le mois de juin. Pour la période de janvier à juin 2001, en effet, le canton de Neuchâtel a connu une progression

de ses exportations. D'abord assez nette (29,8%) durant la période de janvier à mars. Puis, plus modeste (11,66%) de mars à juin. Par comparaison, les progressions des exportations suisses pour la première moitié de l'année (voir l'infographie de gauche) sont nettement moins importantes. Elles sont aussi plus stables.

Exportés, les produits subissent des fortunes diverses selon les groupes auxquels ils appartiennent (voir l'infographie de droite). Bien sûr, tout le monde attend les prochains chiffres. Il est vrai que le ralentissement de l'été, conjugué aux conséquences des événements du 11 septembre, génère passablement d'anxiété: un franc trop fort et des turbulences boursières n'arrangent rien.

«Un entrepreneur m'a dit que pour l'instant tout allait bien. Mais aussi qu'ils avaient tenu une séance de crise, au cours de laquelle tous les scénarios ont été passés en revue», explique Caroline Gueissaz, manager aux relations extérieures de la promotion industrielle et

commerciale. Un industriel de la région qualifie quant à lui la situation de «bonne au 1er trimestre, satisfaisante au 2e trimestre et moyenne au 3e trimestre. La visibilité ne portant que sur le très court terme».

## Effet amortisseur des retards

Il faut parfois du courage pour admettre une vision «réaliste» de l'économie. Selon Me Jean-Philippe Kernen, responsable de l'Association industrielle et patronale du canton de Neuchâtel (AIP), «dans presque tous les domaines, nous constatons une baisse des entrées de commandes, même si cette diminution est parfois compensée par les importants retards à la livraison pris par certaines entreprises». Entre retards et baisses des carnets, il y a peut-être un effet amortisseur. «L'horlogerie va connaître des mois décisifs. Bien malin celui qui peut dire si c'est une accalmie ou si l'on va vers une aggravation», déclare Jean-Philippe Kernen.

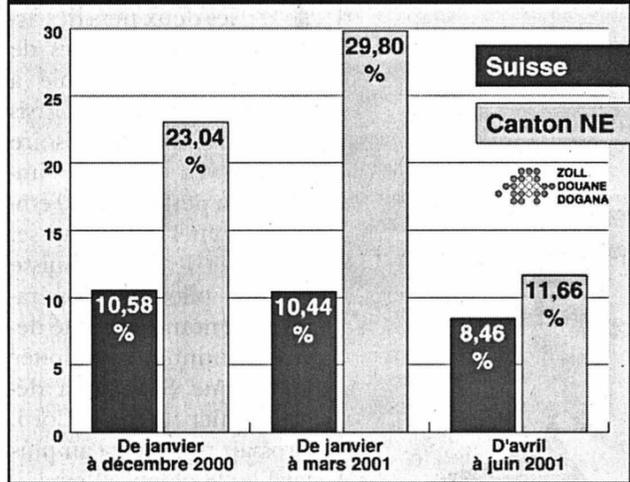
«Dans la nouvelle économie neuchâteloise, les décideurs ne se laissent plus surprendre. Ils anticipent, car

ils savent que tout peut changer d'un moment à l'autre», déclare Caroline Gueissaz. Tout est fait pour éviter l'accumulation insupportable de stocks.

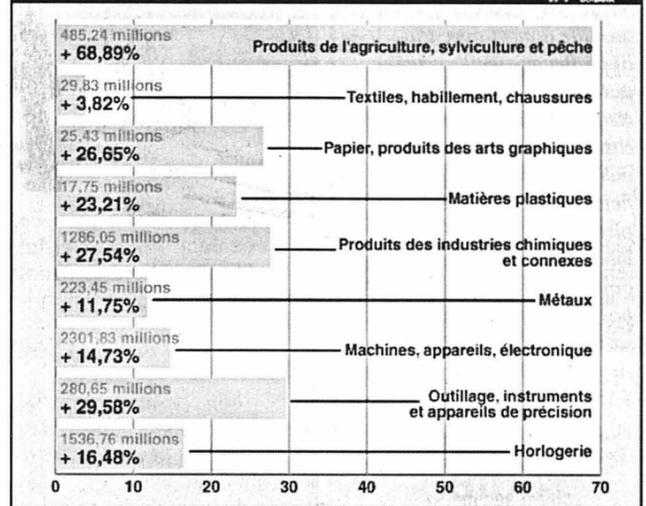
Dans les semi-conducteurs en particulier, où «la brutalité des décisions a succédé à l'euphorie totale», commente Pierre-Alain

Kernen. «Chez les décolleteurs, il y a eu une légère reprise des commandes avant le 11 septembre». Et à quand la reprise? «Pas avant mi-2002 pour les télécoms et au mieux au 2e semestre 2002 pour les semi-conducteurs». Si on aperçoit de vagues lueurs d'espoir, elles sont dans le lointain. /FOG

## Progression des exportations de la Suisse et du canton de Neuchâtel, par rapport à la même période de l'année précédente



## Progression des exportations du canton de Neuchâtel par produit de janvier à décembre 2000



# Olivier Jacot Guillarmod est décédé

**Nécrologie ■ Du gymnase de La Chaux-de-Fonds au Tribunal fédéral, en passant par Neuchâtel, Bruxelles et Berne, ce juriste surdoué a laissé les traces d'un engagement européen fort**

Par **Rémy Gogniat**

Olivier Jacot Guillarmod, juriste neuchâtelois, juge au Tribunal fédéral, est décédé samedi à l'âge de 51 ans des suites d'une tumeur au cerveau.

L'ancien directeur de l'Office fédéral de la justice Joseph Voyame, manifestement ému quand il nous a parlé, connaissait les graves ennuis de santé de celui qu'il avait engagé en 1978. «Mais j'ai de la peine à parler de lui à l'imparfait. Je retiens surtout son intelligence, ses qualités humaines, son immense capacité de travail et son sens très fort de la justice et de l'équité. C'était un homme très ouvert, très qualifié, très bien formé. Je peux dire sans hésitation qu'il était parmi les quelques collaborateurs que j'ai le plus appréciés.»

Joseph Voyame évoque aussi le rôle européen qu'a joué Olivier Jacot Guillarmod, ses propositions pertinentes et partiellement suivies pour la restructuration de la Cour européenne des

droits de l'homme. «Dans ce domaine-là, il était devenu un des meilleurs experts.»

## Un autre Philippe Bois

Sa vocation européenne naît au gymnase de La Chaux-de-Fonds: «Sans conteste, dira Olivier Jacot Guillarmod dans une interview à notre journal lors de sa nomination au Tribunal fédéral, l'esprit d'ouverture qui soufflait sur le gymnase m'a donné cet intérêt pour l'Europe. Je garde une reconnaissance particulière pour Edgar Tripet, qui a suscité cette vocation.» Une dissertation sur l'Europe pour un concours international lui avait valu un premier prix suisse et un deuxième prix européen. Aujourd'hui, l'ancien directeur du gymnase Edgar Tripet se souvient non sans fierté de ce jeune homme qu'il avait encouragé aux études de droit: «Il était solide comme un roc, intellectuellement très brillant, très honnête dans son raisonnement. Il se posait des tas de questions. J'avais beaucoup misé sur lui.»

A l'Université de Neuchâtel, il a marqué certains professeurs: «Il avait une pensée forte et l'exprimait avec conviction. Il a été un pionnier dans le développement des effets du



Le défunt, photographié ici lors de sa nomination au Tribunal fédéral en 1995.

PHOTO A

droit international sur le droit interne», dit Jean-François Aubert, qui avait également partagé avec lui des travaux préparatoires sur la nouvelle constitution fédérale. Et combien de longues marches... Jacques Grossen évoque les colloques européens qu'Olivier Jacot Guillarmod a organisés, mais il se souvient surtout de «ce garçon extrêmement intelligent, très idéaliste dans le meilleur sens du terme. A sa manière, c'était un autre Philippe Bois», dit-il en référence à cet autre professeur neuchâtelois, spécialiste du droit du travail et des médias, également emporté par un cancer à 48 ans, voilà juste dix ans.

Enfin, un ami intime d'Olivier Jacot Guillarmod souligne la préparation qu'il avait faite du droit suisse pour l'Espace économique européen (EEE), dont l'échec en votation populaire l'avait «extrêmement affecté». Il note combien le défunt avait pris à cœur sa tâche au Tribunal fédéral, précisément à la première Cour de droit public où

sont traités nombre de problèmes de société et de libertés individuelles. «Et il a supporté sa

maladie avec un courage aussi impressionnant que son engagement en toutes choses.» /RGT

## Sa carrière juridique

Né le 15 avril 1950, originaire de La Sagne, La Chaux-de-Fonds et La Ferrière (Jura bernois), Olivier Jacot Guillarmod a fait ses études secondaires au gymnase de La Chaux-de-Fonds, puis le droit à l'Université de Neuchâtel avec divers séjours à l'étranger. Avocat en 1974, il a obtenu son doctorat au Collège d'Europe à Bruges avec une thèse sur les relations entre le droit communautaire et le droit international public. A partir de 1978, il mène diverses activités de front. A titre principal jusqu'en 1995, date de sa nomination au Tribunal fédéral, il travaille à l'Office fédéral de la justice. Dès 1987, il occupe le poste de sous-directeur, res-

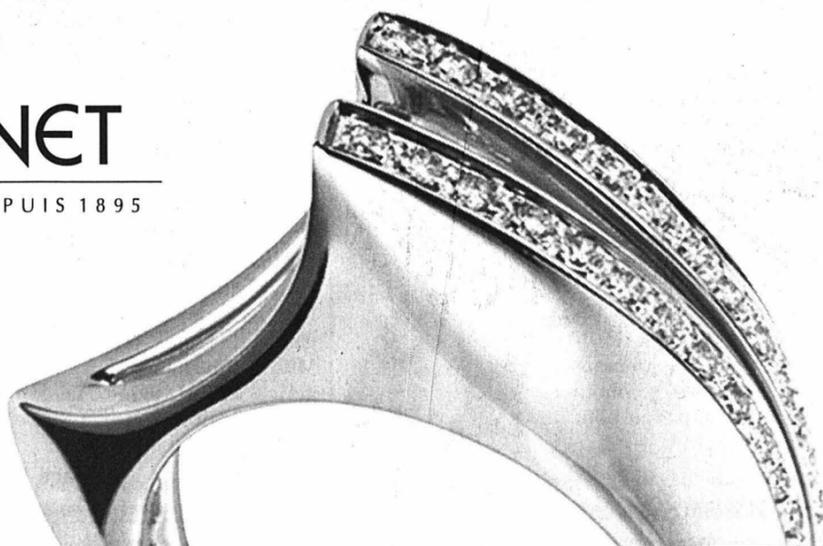
ponsable de la division des affaires internationales. De 1981 à 1995, il est agent du Conseil fédéral pour la représentation de la Suisse devant la Commission et la Cour européenne des droits de l'homme. Depuis 1979, il est également chargé de cours puis professeur associé en droit européen à l'Université de Neuchâtel. Le 4 octobre 1995, les Chambres fédérales l'élisent au Tribunal fédéral par 130 voix sur 153. Il succède au radical neuchâtelois Jean-François Egli. En 1996, il est brillamment réélu pour une durée de six ans. Olivier Jacot Guillarmod était marié, père de deux garçons nés en 1985 et 1987, et d'une fille née en 1990. /rgt

**BONNET**

BIJOUTIER - DEPUIS 1895

**ASTRAL**

132-091145/2UO



TEMOINS DE VOS REVES

Avenue Léopold-Robert 38 - La Chaux-de-Fonds

# Rite de passage scolaire

**Formation ■ Le Lycée Jean-Piaget signe avec ses élèves un contrat riche de sens. Pour leur ouvrir un avenir plus lucide**

Par  
Nicolas Huber

Un par un, les lycéens défilent dans le bureau de leur sous-directeur ou de leur directeur pour la première fois peut-être de leur vie, ils vont devoir signer un contrat. Un contrat moral, passé entre eux et l'institution. L'instant est important, certains ont les doigts qui tremblent un peu. En quelques minutes, les voilà symboliquement sortis de l'école obligatoire, et entrés de plein pied dans l'avenir qu'ils se sont librement choisi.

Depuis hier et jusqu'à la fin de la semaine, la scène se répète. Jouée par tous les étudiants de première année de diplôme et de maturité professionnelle de l'Ecole supérieure de commerce de Neuchâtel (ESCN). Et par ceux de première année de diplôme de culture générale de l'Ecole supérieure Numaz-Droz (ESND).

## Réfléchir à ses motivations

Pour ces deux institutions composant le lycée Jean-Piaget, c'est une grande première. Les deux autres lycées neuchâtelois ont déjà introduit un tel contrat, mais pas de la même manière. «Chez nous, le contrat n'est pas signé durant les premiers jours, précise Philippe Gnaegi, directeur de l'ESCN. Mais il s'inscrit dans une démarche pous-



Le lycée Jean-Piaget (ici les bâtiments de Numa-Droz) signe cette semaine ses premiers contrats de formation avec ses élèves. Histoire de marquer le début d'une filière qu'ils ont choisie.

PHOTO A

sant l'élève à réfléchir sur ses motivations.»

La réflexion commence en effet dès les premières semaines: l'élève visite les lieux, rencontre ceux qui y travaillent, les «règles de vie» du lycée sont discutées à plusieurs reprises en classe... Mais il y a surtout un dossier, qu'il faut rendre pour avoir le droit de signer le contrat. En quelques pages, l'étudiant s'y présente, compare son choix avec celui de trois camarades ayant suivi d'autres filières et en tire ses conclusions. Une réflexion qui n'avait pas forcément été effectuée auparavant:

«Un ou deux ont été prêts à remettre leur choix en question!», relate Ivan Deschenaux, directeur de l'ESND.

Dans le dossier figure aussi le suivi prévu par l'élève: visite d'une entreprise, stage, rencontre avec des professionnels... Autant d'idées qu'il sera invité à réaliser les mois suivants.

## Force du symbolisme

En quelques semaines, le lycéen comprend ainsi mieux son école et – surtout – ce qu'il est venu y faire. C'est riche de ce bagage qu'il signe son contrat. Le rite de passage accompli, les

élèves de l'ESND reçoivent leur carte d'étudiant. Pour l'obtenir, ceux de l'ESCN devront encore réaliser une œuvre commune ce vendredi, histoire de serrer un peu plus les liens.

Encore à l'essai, la démarche a nécessité deux ans de préparation et la mobilisation de tout le corps enseignant. Un travail de longue haleine qui semble porter ses fruits. «La réponse des élèves est très positive, se réjouit Ivan Deschenaux. Comme celle des parents.» Pour passer d'un monde à l'autre, le symbolique est toujours porteur. /NHU

## AFFAIRE FLÜHMANN Les trois plaintes presque classées

Le ministère public neuchâtelois a prononcé deux non-lieux et un non-lieu partiel dans le cadre de l'affaire Werner Flühmann. Le procureur a ainsi pratiquement classé les plaintes formulées par l'ancien inspecteur de la sûreté neuchâteloise contre ses ex-collègues. Il n'y a pas eu de recours dans les délais contre les deux décisions de non-lieu, a indiqué hier le procureur Pierre Cornu, confirmant les informations publiées par un quotidien romand. S'agissant du non-lieu partiel, il est associé à une ordonnance pénale qui peut encore faire l'objet d'une opposition. Werner Flühmann fera opposition à l'ordonnance pénale, a déclaré de son côté son avocat, Me Freddy Rumo. Selon lui, l'ancien inspecteur de la sûreté neuchâteloise ne peut pas admettre que les collègues qui lui ont fait du tort n'aient pas à répondre de leurs actes devant un tribunal.

Soupçonné de corruption et de consommation de cocaïne par ses ex-collègues de la sûreté, Werner Flühmann a été blanchi par la justice neuchâteloise en février 1999, au terme de quatre ans de procédure. Parallèlement, le policier présumé «ripou» avait porté plainte contre trois ex-collègues soupçonnés de «vouloir sa peau». Il accusait ses détracteurs d'instigation à faux témoignage, abus d'autorité et violation du secret de fonction. /ats

# Vers un millésime friand

**Vendanges ■ Béni des cieux, le millésime 2001 le sera-t-il aussi des dieux? Profession optimiste**

Dans une semaine. C'est au début de la semaine prochaine que les vendanges batront leur plein sur sol neuchâtelois. En l'état, la profession scrute le ciel dans l'espoir que les conditions climatiques actuelles, douces et belles pour la vigne, perdurent. Les grains ont tout à y gagner. Le millésime 2001 aussi.

La profession est optimiste. «A l'évidence, le millésime 2001 ne présentera pas la structure exceptionnelle de son prédécesseur», concède le directeur du Service neuchâtelois de la viticulture Eric Beuret. La faute à la pluie qui, en septembre en particulier, a été par trop abondante rendant les baies lourdes. Mais la future récolte ne devrait pas rougir. «Si le temps actuel persiste, nous devrions arriver à un beau résultat.»

## Offre diversifiée

À la tête des caves du Château d'Auvernier, Thierry Grosjean confirme: «Pour le blanc, nous espérons parvenir à une moyenne de plus de 70 degrés œchsé. Compte tenu des derniers sondages, cela semble fort probable.» Ses objectifs pour le pinot noir sont encore plus ambitieux: Thierry Grosjean table sur une moyenne proche de 85 degrés œchsé. Ce qui, dans un cas comme dans un autre, serait gage d'une année tout à fait satisfaisante, sinon bonne. Comme ses deux autres collègues, le président de la

Fédération des vignerons (FNV), Jean-Paul Ruedin, encaveur à Cressier, compare le millésime en devenir à celui de 1999. Dont les vins, plus légers, plus friands «sont très appréciés.» Il observe en outre que «plusieurs de mes clients revendiquent une offre diversifiée. En cela, ils apprécient que les vins de Neuchâtel ne présentent pas les mêmes caractéristiques année après année.»

## Récolte difficile

Reste que le vin n'est pas encore tiré. «En quelques endroits, des foyers de pourriture se développent», explique Eric Beuret. Tout l'art du vigneron

sera dès lors de savoir s'il convient de récolter ou d'attendre. En cela, les vendanges seront difficiles.» En d'autres termes, le responsable du Service de la viticulture n'exclut pas que sur certains parquets, la récolte puisse débuter ce week-end, voire cette fin de semaine déjà.

Après une maigre récolte 2000, les vignerons pourront heureusement compter sur une vendange relativement abondante. «Cela leur permettra d'opérer des tris pour arriver au meilleur résultat possible.» Car, ne l'oublions pas, une partie de la récolte 2001 sera destinée aux hôtes d'Expo.02. /SSP



L'essentiel des vendanges (photo: le vignoble neuchâtelois) devrait débuter au début de la semaine prochaine.

PHOTO A-LEUENBERGER

# Une huile offerte aux sciences

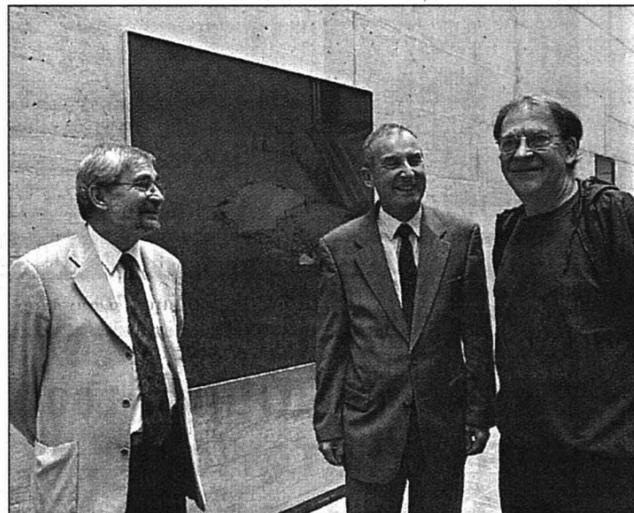
**Unimail ■ Don d'une toile de Maurice Frey**

Une œuvre du peintre coloriste chaux-de-fonnier Maurice Frey a été officiellement offerte hier matin au nouveau complexe de la Faculté des sciences lors d'une brève cérémonie. Le geste, émanant de la Fondation culturelle de la Banque cantonale neuchâteloise (BCN), s'inscrit dans le prolongement de l'inauguration de la bâtisse célébrée en mai. Huile sur toile de lin, habitée d'une douceur bleutée, la création «est essentiellement tournée vers l'être humain et l'espace, avec un regard d'espoir sur le milieu où l'on vit», a commenté l'artiste. Elle faisait partie d'un groupe de trois toiles exposées à la dernière Biennale des Amis des arts de La Chaux-de-Fonds et n'a pas de titre, «pour que les gens puissent la découvrir par eux-mêmes».

Le recteur de l'Université Denis Miéville a dit beaucoup ai-

mer cette toile qui orne désormais le rez-de-chaussée du bâtiment de tête d'Unimail. Tout comme le message d'espoir qu'elle porte: «Dans cette société en mutation, j'aspire à ce que les sciences et les valeurs se réconcilient».

Articulée autour d'un conseil de cinq membres – quatre émanant des milieux de l'art, un de la BCN – la fondation culturelle est dotée d'un capital de 2,6 millions de francs dont les revenus sont investis dans la création artistique. Qui pourrait bénéficier d'un coup de pouce supplémentaire: «Mon intention, c'est d'augmenter ce capital, a affirmé Pierre Godet, directeur général de la banque. Avec la globalisation, beaucoup d'entreprises spécifiquement neuchâteloises sont aujourd'hui rassemblées dans des grands groupes internationaux où le sponsoring n'a plus la place qu'il avait autrefois». /BRE



Le recteur, le banquier et l'artiste (de gauche à droite) devant la toile donnée à Unimail.

PHOTO GALLEY

# Interpellation après une agression

**Grand Conseil ■ Le doigt sur de graves dysfonctionnements**

Interpellation inquiète que celle que vient déposer le député Philippe Haerberli (radical, Neuchâtel) au Grand Conseil. A l'origine de cette inquiétude, l'agression d'un assistant social de l'Office des tutelles par un de ses pupilles en avril 2000. L'élu, qui est aussi chef du Service social de la Ville de Neuchâtel, déplore de «graves dysfonctionnements» dans le traitement de cette affaire.

De la part de l'hôpital psychiatrique qui a suivi l'agresseur, d'abord. Alors que son état nécessite une prise en charge continue (il profère des menaces, annonce qu'il va se suicider), il n'est plus suivi ambulatoirement.

De l'autorité tutélaire du canton, ensuite. Par deux fois, fin 1999 et en avril 2000, le tuteur demande que des mesures soient prises. L'état psychique de son pupille se détériore. Aucune réponse. Du jugement de la Cour d'assises – qui a placé le prévenu en établissement en juin 2001 – il



Philippe Haerberli est inquiet.

PHOTO MARCHON

ressort, dit le député, que les deux autorités «n'ont pas jugé utile de se préoccuper sérieusement» de cette affaire.

Constatant de surcroît une «escalade dans la violence» auprès de personnes psychologiquement fragiles, il interpelle donc le Conseil d'Etat sur ses intentions, visant notamment à préciser les responsabilités. Enfin, ce dernier «devrait se demander si les manquements évoqués dans cette affaire ne doivent pas être sanctionnés». /SDX

**DENNER**  
TOP SUPERDISCOUNT

à 1/2 prix



**PINOT NOIR  
SUISSE 2000**

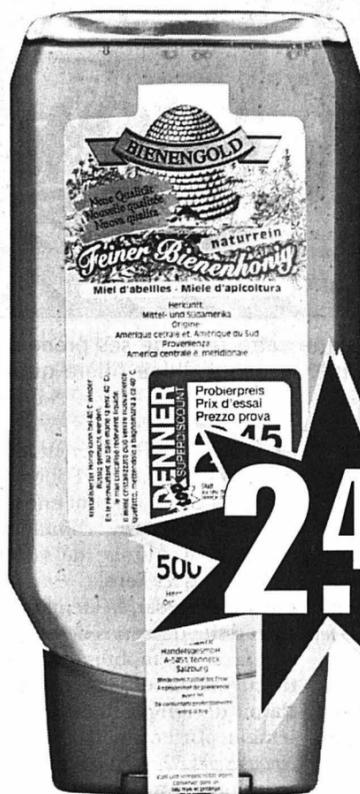
70 cl

**3.45**

au lieu  
de 6.90



**Miel d'abeilles extra  
en emballage doseur**



500 g

**2.45**

au lieu  
de 4.90



**Liquide vaisselle  
concentré**

2 x 500 ml

**3.95**

au lieu  
de 7.90



**DENNER**  
TOP SUPERDISCOUNT

Valable à partir du: 02.10.01 / semaine 40

Les articles sont également disponibles dans les satellites DENNER!

[www.denner.ch](http://www.denner.ch)

144-074039

**DAEWOO NUBIRA 2000 CDX  
EDITION STATION  
CHF 24'500.-**



La DAEWOO NUBIRA 2000 CDX EDITION STATION propose un espace utile exceptionnel. Deux airbags, ABS, climatisation automatique, radio-K7 ou radio-lecteur CD stéréo, direction assistée, lève-vitres électriques, antivol, phares antibrouillard sont évidemment de série. Et 126 ch pour un plaisir accru. Toutefois l'agrément de la Nubira commence déjà avec 106 ch à partir de CHF 19'950.-! Vous obtiendrez davantage d'informations auprès de l'un des 150 agents DAEWOO dont l'un d'entre eux se trouve forcément près de chez vous. Ou sur le site [www.daewoo.ch](http://www.daewoo.ch). Contact e-mail : [daewoo@daewoo.ch](mailto:daewoo@daewoo.ch)

**DAEWOO**  
AUTANT D'ATOUTS, C'EST UNE DAEWOO

144-072178

**DAEWOO**  
TOP LEASING

**24** DAEWOO  
H EUROSERVICE

**3** DAEWOO  
ANS DE GARANTIE

Daewoo Automobile (Schweiz) AG, Im Langhag 11, 8307 Effretikon, tél. 052 343 44 88, fax 052 343 44 77, [www.daewoo.ch](http://www.daewoo.ch)

**4x4  
plus**

**UNE RÉGION, UNE COMBINAISON PUBLICITAIRE!**

**L'EXPRESS**

**L'Impartial**

**le Quotidien Jurassien**

**LE JOURNAL  
DU JURA**  
DEPUIS 1863

# Des objectifs à déterminer

**Forum civique ■ En matière de mobilité et de convivialité, les travaux avancent. La troisième session abordera une nouvelle étape du processus**

Par  
Daniel Droz

Et de trois! Une nouvelle session du Forum civique sur le trafic en ville de La Chaux-de-Fonds se tiendra jeudi soir au MIH. Sous la conduite du professeur Franz Oswald, de l'EPFZ, la quarantaine de participants ont progressé de manière significative lors de leurs deux premiers rendez-vous. Liaisons avec l'extérieur et à l'intérieur de la ville, mise en valeur du patrimoine ou espaces publics sont autant de thèmes qui ont été abordés. Des décisions ont déjà dû être prises. Au final, si les propositions réunissent un consensus politique, elles pourraient être réalisées. D'où l'évident intérêt du Forum civique.

## Rapport aux autorités

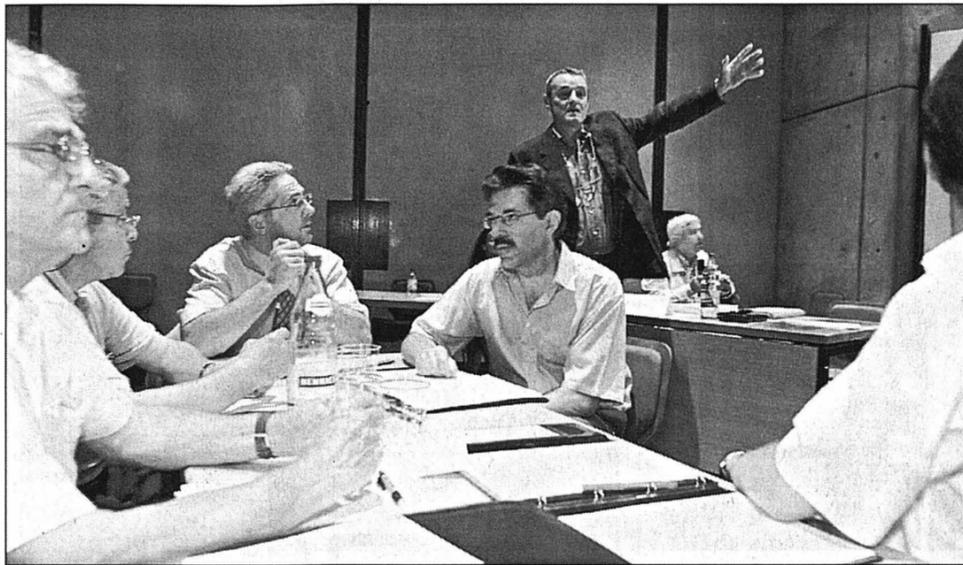
Un rapport sera d'ailleurs remis au Conseil communal au terme de la cinquième session en novembre prochain. En principe, il sera intégré au prochain plan directeur des transports. Un bilan à mi-parcours? «Les gens ont été très fidèles, pré-

cise André Brandt, le président des Rencontres de décembre, l'association qui a initié ce forum. *Les absents avaient de très bonnes raisons.* «Ce sont des propositions concrètes, pas du rêve. La démarche est extraordinaire. C'est extrêmement stimulant», renchérit Frédérique Steiger, membre du groupe de pilotage.

## Points forts et faibles

Durant les deux premières séances de deux heures et demie chacune, les neuf groupes d'intérêt se sont attelés à définir mobilité et convivialité. Ils ont ensuite délimité les points forts et faibles de la ville en la matière. Rappelons que les participants sont représentatifs de la population. Jeunes et aînés, politiciens, piétons et automobilistes, commerçants et habitants du centre ou de la périphérie se sont engagés à participer aux cinq réunions du Forum civique.

A l'issue de la deuxième séance, le groupe de pilotage a défini les thèmes qui seront traités jeudi. Ce sont cinq nouvelles tables qui seront



Sous la conduite du professeur de l'EPFZ Franz Oswald (debout), les participants au Forum civique avancent dans leurs travaux.

PHOTO A-GALLEY

dressées. Un membre de chaque groupe d'intérêt prendra place autour de l'une d'elles.

Leur travail? «Il s'agira de définir les objets des propositions, de désigner les responsables de ces objectifs, par quels moyens nous entendons les atteindre et dans quels délais», explique Frédérique

Steiger. «Les tables auront un animateur», précise-t-elle. C'est une nouveauté par rapport aux deux premières sessions.

Quant au groupe de pilotage issu des Rencontres de décembre, il fait aussi preuve d'une motivation réjouissante. Réuni le vendredi suivant une session, il a toujours siégé au

complet. «Tout le monde a pu s'arranger pour être présent», souligne Frédérique Steiger. Le groupe a notamment affiné les thèmes de la réunion de jeudi afin que le tout s'emboîte parfaitement. /DAD

Forum civique, jeudi 4 octobre, MIH à 18h30

## Un succès probant pour l'ADS, les marcheurs étaient nombreux

**La Sagne ■ Le Tour des bornes a attiré plus de 80 personnes durant le week-end**

Ce week-end, le Tour des bornes a attiré de nombreux participants à La Sagne.

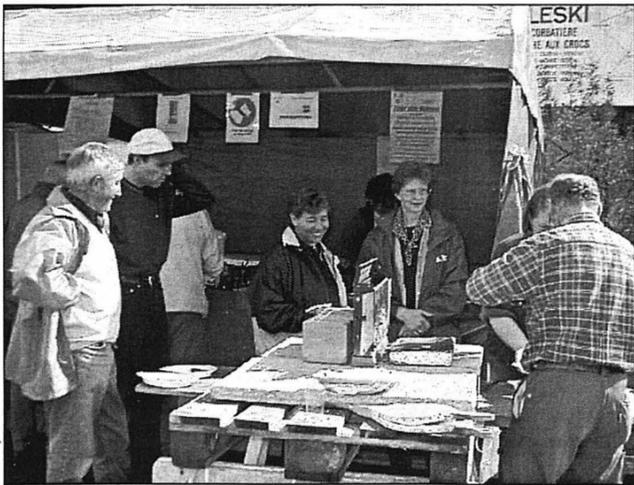
La boucle de neuf kilomètres a été balisée vendredi «sous un ciel digne de l'été indien», explique Philippe Leuba, de l'ADS (Association de développement de La Sagne).

Le départ était fixé à La Corbatière, ensuite direction la Roche-aux-Crocs, le Mont Dar, descente sur la Combe-des-Quinets, puis retour à mi-côte vers La Corbatière.

Dix groupes, représentant 22 participants, se sont élançés le samedi sous la pluie et la bruine. Fritz Perrinjaquet était à 83 ans le plus âgé des marcheurs, Tony Lambercier, 18 mois, le plus jeune des concurrents.

Tous deux ont reçu leur prix respectif, soit une bouteille de vin et une peluche.

Dimanche, ce sont 62 personnes, réparties en 23 groupes, qui ont effectué le tour. Jacques Fallet, 70 ans, était le plus âgé, Myriam Monnet, trois ans et demi, la plus jeune.



Dimanche, l'heure était à la détente sur l'aire d'arrivée du Tour des bornes.

PHOTO PRIVÉE

Sur le parcours, deux petits concours ont mis à contribution l'odorat ainsi que le goût des participants. Micheline Perret, avec 12 réponses justes sur 13, s'est vu remettre le prix spécial de l'un d'eux. Le second a vu Françoise Oppliger et Angela Cassi, avec 10 réponses correctes sur 13, terminer premières ex aequo. Une partie des autorités du village

ont pris le départ. Mention spéciale à l'administrateur Christian Musy qui a participé au tour des bornes tant le samedi que le dimanche.

Les autorités ont d'ailleurs offert aux participants, le fromage pour la raclette ainsi que l'apéritif au Relais du Mont Dar. Et les organisateurs de donner rendez-vous à la population dans deux ans. /réd

## Vol vers le chaud

**Oiseaux ■ Migrations à observer samedi et dimanche**

Au début du mois d'octobre de chaque année impaire, une opération internationale est menée dans plus de 30 pays pour observer la migration des oiseaux. Le but de ces journées – les 6 et 7 octobre prochains – est de présenter au grand public le spectacle de la migration et de sensibiliser au problème de la protection des oiseaux. Parallèlement, les gens pourront entrer en contact avec les cercles ornithologiques ou associations régionales, dont les membres leur feront découvrir les mystères de la migration, ainsi que la variété des espèces qui passent dans nos régions, chaque automne, pour gagner des contrées plus clémentes. Nos Oiseaux, société romande

pour l'étude et la protection des oiseaux, en assure l'organisation en Suisse romande, relayée dans les régions, dont le Jura, par les différents cercles ornithologiques. A La Chaux-de-Fonds, Jacques Laesser et Valère Martin, du Cercle ornithologique des Montagnes neuchâtelaises, seront à disposition des intéressés.

A La Chaux-de-Fonds, dimanche 7 octobre, l'observation se fera au Mont-Sagne, avec visite de la station de baguage du Cerisier. Rendez-vous est donné à 9h, au parking derrière le restaurant du Cheval-Blanc à Boinod (route de La Vue-des-Alpes) ou directement au Mont-Sagne dès 11 heures. Jumelles et bons souliers sont indispensables. /comm-réd

## EN BREF

### FLAMENCO ■ Stage au TPR.

Le TPR organise, les mercredis 10 et 17 octobre, de 19h30 à 22h, et les samedis 13 et 20 octobre, un stage «Rencontre avec la magie flamenco». Il aura lieu à Beau-Site. Accessible à tous, il propose un accès très simple à la technique de cette danse, ainsi qu'à son rythme, à son histoire et à ses symboles. Il sera dirigée par Teresa Martin, qui a été formée à Madrid et à Séville. Renseignements: Robert Sandoz, TPR, (032) 913 15 10. /réd

### AMÉRIQUE LATINE ■ Soirée

récréative à but caritatif au temple Saint-Jean. Jeudi, Terre nouvelle organise une soirée Amérique latine au temple Saint-Jean. Elle débutera par un repas à 19h, suivie à 20h par une conférence intitulée «Amérique latine, un regard féminin». Antoinette Steiner, une jeune théologienne qui a enseigné six mois au Mexique, et Liliane Dubois, qui a monté des bibliothèques et une radio locale au Pérou, où elle a vécu de nombreuses années, témoigneront de leur expérience. Une collecte sera faite pour soutenir un projet rural en Bolivie. Pour le repas, prière de s'inscrire chez Marc Morier au (032) 913 01 69 jusqu'au mercredi 3 octobre à midi. /comm-réd

Service d'Incendie et de Secours des Montagnes neuchâtelaises

Depuis dimanche à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sept fois sur le territoire de La Chaux-de-Fonds pour quatre malaises (dont un avec le Smur) et deux chutes, l'une sur rue, l'autre dans un appartement, ainsi que pour un accident, mais sans transport de blessé. Les sapeurs-pompiers sont sortis à deux reprises pour une alarme feu sans suite, de même que pour de la fumée signalée, sans intervention. /réd

## LAVILLE PRATIQUE

### URGENCES

- Police: 117.
- Feu: 118.
- Urgence et ambulance: 144.
- Permanence médicale, poste de police: 913 10 17.
- Pharmacie d'office: des Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19h30, ensuite, appeler la Police locale tél. 913 10 17.
- Contrôle de champignons: lu-ve 11-12h/16-17h, Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 2, rez.

### BIBLIOTHÈQUES

- Bibliothèque de la Ville: lu 14-20h, ma-ve 10-20h, sa 10-16h.
- Bibliothèque des Jeunes: rue de la Ronde et rue Président-Wilson, lu-ve 13h45-18h, sa 10-12h.
- Ludothèque: lu/je 15h30-18h, ma 15h30-19h.
- Bibliothèque chrétienne «Le Papyrus», Parc 84, lu-ve 16-19h, sa 9-12h.

### PISCINES

- Piscine des Arêtes: lu/je/di 9-18h, ma 9-19h, me/ve 10-21h, sa 10-12h/14-20h.

### PATINOIRES

- Patinoire des Mélézes: piste couverte, lu/ma 9-11h30/14-15h45, me 9-11h15/14h45-15h45, je 9-10h45/14-15h45, ve 9-12h/14-15h45, sa 14-15h45/20h30-22h (seul en cas de match), di 9-11h45/15-15h45; piste ouverte, tous les jours 9-11h45/14-15h45/20-22h.

### AGENDA

#### AUJOURD'HUI

- U3A Conférence de Gaston Deluz, pasteur retraité, «La bible entre le mythe et l'histoire», aula du Cifom, Serre 62, 14h15-16h.

#### DEMAIN

- Stadtmission Grande vente, rue des Musées 37, dès 9h30; repas à 11h30 et 18h.
- La Cave à mots Lecture proposée par Frédéric Inaebnit: choix de nouvelles tirées de «Crocodiles», de Philippe Djian, Fleurs 9, 20h30, entrée libre, chapeau.

Publicité

L'Enfance de l'art  
Tout pour le bébé  
Balance 10 - 2300 La Chaux-de-Fonds

Tout  
pour  
votre  
bébé

Landaus, poussettes,  
berceaux, porte-bébés,  
sièges pour voitures,  
tables à langer, meubles,  
petite puériculture,  
jouets, vêtements,  
idées cadeaux,  
décorations, etc.

132-101268

# Des serpents et des hommes

Exposition ■ *Le naturaliste Louis Champod raconte et présente 23 espèces de serpents, mygales, geckos et des piranhas*

Par  
**Robert Nussbaum**

Les prédateurs? «Je n'aime pas tellement ce titre d'exposition d'animaux fabuleux. C'est vrai que c'est une accroche. Si on voulait présenter les plus grands prédateurs, il faudrait nous mettre, nous les hommes, dans des cages...» Naturaliste autodidacte passionné, Louis Champod, vivant à Renens mais né au Val-de-Travers, expose actuellement (avec Patrick Bock) un échantillon de ses collections de piranhas, iguanes, cobras et autres mygales à Métropole Centre. Vingt-deux terrariums et un aquarium qui attirent une foule de curieux depuis hier. Pour Louis Champod, un naturaliste est «un gars qui raconte des histoires». Lui du moins en a plein dans sa besace et ne se prive pas de les partager. La dernière en date, c'est la naissance, hier matin dans le hall chaux-de-fonnier, de sept petits serpents à sonnettes d'une dizaine de centimètres. Choux les bébés? «Ils sont terriblement dangereux, la mère aussi, et elle a faim...» Cela dit, le naturaliste aimerait tordre le coup à la mauvaise réputation de ses animaux. «Je n'ai jamais vu un serpent ou une mygale courater un homme, ja-



Avec deux serpents des blés que Louis Champod lui a mis autour du cou, Séverine, une passante, a suscité un petit attroupement de curieux hier à l'exposition des «prédateurs».

PHOTO GALLEY

mais». Quel est l'animal qui, à part l'homme, tue le plus? Les abeilles et les guêpes: six ou sept morts par an en Suisse. «Depuis 1951, il n'y a plus eu de décès dus aux vipères ou aux veuves noires européennes.» Les piranhas? «Il y a quatre ou cinq espèces carnivores sur 200, les autres sont herbivores». Le plus grand serpent présenté dans l'exposition est un python al-

binos de 3,8 mètres. «Il ne peut pas étouffer un homme; l'anaconda, lui, tue sa proie en la tirant dans l'eau». Le plus petit animal est un gecko léopard, «une espèce qui a été sauvée par l'élevage». Le plus exceptionnel est un python vert nocturne, «le seul serpent au monde capable d'attraper un oiseau ou une chauve-souris en vol, en détectant la chaleur...» On l'a compris,

Louis Champod défend bec et ongles ses protégés et la chaîne de la vie. «Ils étaient là avant nous. Les tortues existent depuis 270 millions d'années, l'homme sapiens 60.000 ans. On est bien trop jeunes et imparfaits». /RON

Les prédateurs, hall de Métropole Centre, jusqu'au 13 octobre

# Pas du vandalisme!

Sentier nature ■ *L'écureuil sera bien vite rafistolé*

Des habitués du sentier nature qui mène de Plaisance au chemin des Romains se sont émus: l'écureuil sculpté dans une souche de sapin au mois de mai est mutilé. Il ne reste que le bas du corps et le panache de la queue. Mais, que l'on se rassure, il ne s'agit nullement de vandalisme. Un élève d'une classe qui visitait le sentier jeudi dernier a embrassé l'animal avec un peu trop d'énergie. La pièce s'est séparée en deux dans le fil du bois. La partie détachée a été confiée au forestier Hubert Jenni. Les services de menuiserie de la Ville remédieront au désastre d'ici une se-

maine, a indiqué Hubert Jenni. Le dahu situé le long du chemin des Romains a en revanche été endommagé, vraisemblablement à coups de pierres, trois jours seulement après l'inauguration du sentier, indique Maurice Grunig, un des parrains du projet. Le réseau de l'animal a pu être recollé, mais pas ses dents. Malgré cet acte imbécile, les promoteurs du projet vont encore soigner l'accueil. Un fléchage supplémentaire sera posé et le cheminement qui mène aux deux sculptures les moins accessibles (le sanglier et le cerf) sera amélioré, encore cet automne. /lby



L'écureuil du sentier nature a piètre mine, mais il sera promptement réparé.

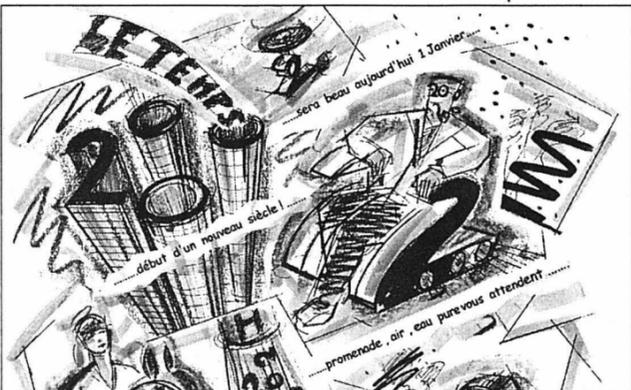
PHOTO GALLEY

# Un artiste du cru exposé en Chine

BD ■ **Jean-Luc Froidevaux prophète de Pékin à Nanjing**

«J'ai été étonné d'avoir été retenu», dit Jean-Luc Froidevaux, graphiste de profession, dessinateur, peintre et photographe passionné mais toujours modeste. La planche qu'il avait réalisée pour l'édition 2000 du concours Nouveaux Talents du Festival BD'Sierre, même si elle n'avait pas été primée alors, a été retenue «pour faire un petit tour en Chine», comme il dit. Exposée aujourd'hui à Shanghai, elle fait partie d'un lot de 33 œuvres de BD européenne. Pourquoi la Chine? «Nous avons saisi une opportunité», explique le directeur du festival Philippe Neyroud, en l'occurrence une semaine suisse de promotion touristique plutôt romande dans un hôtel. La manifestation valaisanne y illustre la dimension culturelle. L'expo est maintenant reprise par l'Alliance

française, toujours dans la mégapole chinoise. Elle fera ensuite étape à Pékin, Guangzhou, Wuhan et Nanjing. La planche de Jean-Luc Froidevaux, à mi-chemin entre BD et affiche, décline le thème de l'an 2000 en chiffres et en images d'un présent qui n'annonce rien de radieux. «Ce n'est pas très optimiste», reconnaît l'auteur. D'après Philippe Neyroud, le travail de Jean-Luc Froidevaux, le seul sélectionné de la région parmi une quinzaine de dessinateurs suisses, s'inscrit dans la diversité de la bande dessinée européenne présentée en Chine. Une démarche pionnière dans un pays où la BD balbutiante est encore confinée entre la traditionnelle caricature de presse et les mangas japonais d'importation. «L'exposition suscite un gros intérêt», commente Philippe Neyroud. /ron



Une partie de la planche plutôt pessimiste livrée par Jean-Luc Froidevaux.

DOCUMENT SP

# Quatuor à cordes: vous adorerez!

Musée d'histoire ■ *Riche exposition en préambule à la 12e Semaine artistique du Rotary*



Un instrument, parmi les belles réalisations exposées. Au premier plan, Raymond Oppliger, de la Société de musique, en arrière plan, Claude Lebet, luthier, et Jean-Marie Meroni, président du comité d'organisation de la 12e Semaine du Rotary.

PHOTO GALLEY

Installée au rez-de-chaussée du Musée d'histoire, inaugurée hier par Jean-Marie Meroni, président du comité d'organisation, et Sylviane Musy, conservatrice, une exposition riche d'enseignement de tous genres retrace l'histoire du quatuor à cordes, sujet de la 12e Semaine artistique du Rotary. Le quatuor à cordes, l'épreuve par excellence qui révèle sans truquage la valeur d'un musicien, a été structuré, à la fin du XVIIIe siècle et avec une dignité égale, par Haydn et Boccherini. Le parcours, ainsi que les événements les plus marquants, sont retracés sur une suite de

panneaux dont les textes ont été rédigés par Patrick Monnier, cardiologue et musicologue. Le visiteur retrouvera l'itinéraire de quelques formations qui se sont particulièrement distinguées dans ce répertoire. Un concert amical n'a-t-il pas réuni, dans un tel ensemble, Haydn et Mozart en 1784 à Vienne? Parmi les trésors et belles réalisations de la lutherie, on voit le quatuor que Stradivarius destinait à la cour d'Espagne, copié par Claude Lebet, qui s'est servi du même bois pour la réalisation des quatre instruments. On découvre quelques instruments

hybrides, tel l'alto-ténor, de dimension si bizarre qu'il fut abandonné tant il créait de difficultés d'exécution. On voit encore des partitions, comme la première édition des quatuors de Haydn dédiée, par le compositeur, à Napoléon en 1803. Une exposition captivante que les écoles de la ville – d'aucunes ont déjà pris rendez-vous – et le public sont invités à visiter. /DDC

Musée d'histoire (parc des Musées) jusqu'au 14 octobre, mardi à vendredi de 14h à 17h, samedi de 14h à 18h, dimanche (matin entrée libre) de 10h à 12h et de 14h à 18h

PRIX HUMOUR

# Vincent Kohler, grand gagnant!

Organisé par la Radio suisse romande, «L'Illustré» et le théâtre de l'Echandolle à Yverdon, le prix Nouvelles Scènes 2001 a été décerné samedi soir à Yverdon. Le Chaux-de-Fonnier Vincent Kohler a décroché le prix de la catégorie humour, emportant un chèque de 5000 francs et une sélection pour le prochain Festival de comédie à Montreux. Vincent Kohler, actuellement enseignant à mi-temps, s'est lancé l'année dernière dans une carrière d'artiste de scène, avec l'aide et la complicité de Jean-Luc Barbezat. Il a créé son premier spectacle «Vincent Kohler est parmi nous», en décembre-janvier derniers à La Grange du Locle. Samedi soir, le jury lui a décerné la note maximale, saluant «la simplicité des moyens, l'efficacité des propos, la crédibilité des personnages et l'émotion dégagée», soulignant encore son réel potentiel de comédien.

Vincent Kohler a déjà fait deux «souples» (réd: «La soupe est pleine» à la Radio romande). Il sera jeudi au Petit Paris, 21h, pour le discours d'introduction – drôle bien sûr – de la jam session de Ton sur Ton et de la Baf; puis les 7 et 8 décembre au théâtre Superflu pour les dernières représentations de «Vincent Kohler est parmi nous» et dans la revue de fin d'année au théâtre du Passage à Neuchâtel. Son nouveau spectacle «Vincent Kohler fait du camping» sera en mars prochain à La Grange du Locle. /lbr

# Toute la richesse de la flore mycologique

**Exposition ■ Même s'ils ne sont de loin pas tous bons pour la casserole, la diversité des champignons est étonnante. La Myco l'a prouvé à Paroiscentre et le public a apprécié**

Par  
**Jean-Claude Perrin**

taient pas de trop pour identifier toutes les espèces ramenées au gré des diverses cueillettes, les étiqueter, avant de les présenter au public.

## Oiseaux de chez nous

Au milieu de ces champignons regroupés par familles se nichaient une trentaine d'exemplaires d'oiseaux de nos forêts, empaillés, car sortis des riches collections du Musée d'histoire naturelle du Locle. Cet apport intéressant, avec des passe-reaux multicolores parfois bien connus comme le chardonnet, la fauvette, la grive, ou moins familiers, tel que le turin des aulnes, le gros-bec ou le bruyant jaune, renforçait évidemment le côté didactique de cette exposition.

Quant aux champignons, dont la présentation avait été particulièrement soignée en ce qui concerne le choix des spécimens présentés, ils étaient, dimanche en fin d'après-midi,

Peut-on imaginer un plus beau thème que le champignon pour faire la fête. Celle-ci fut belle, durant deux jours, aussi bien pour les membres de la Société mycologique du Locle que pour les mycologues amateurs plus ou moins éclairés, lors de la traditionnelle expo organisée par les premiers dans la grande salle de Paroiscentre. Outre un nombreux public, cette manifestation a aussi accueilli des amis de la Myco locloise, notamment venus de l'Ain et du Haut-Doubs.

Cette société très dynamique, bien structurée, peut notamment compter, parmi ses 190 membres, sur une équipe d'une douzaine de déterminateurs, «avec beaucoup de jeunes qui crochent», se réjouit le président Charles-Henri Pochon. Samedi et dimanche, ils n'é-



La présentation de la Société mycologique du Locle fut impeccable. PHOTO PERRIN

aux environs de trois cents. A noter que la majorité d'entre eux présentaient surtout un

intérêt mycologique, puisque à exclure d'une bonne fricassée. Mais les visiteurs pouvaient se

consoler en dégustant une des fameuses croûtes de la Myco.

## Mycorama en vue

Cette manifestation était encore enrichie par la présentation succincte d'un des modules du futur Mycorama, ce centre européen de la mycologie qui devrait prendre place sur le Site de Cernier. Charles-Henri Pochon ne cache pas son enthousiasme, présentant cette future réalisation comme «unique en Europe, avec un rayonnement mondial.» Au Locle, c'est avec la présentation de la culture des champignons que le Mycorama était présent. Toujours dans le hall, la Myco avait monté une autre exposition thématique, présentant plusieurs espèces de champignons par leurs diverses caractéristiques: les odeurs, les formes, les couleurs, la comestibilité ou la toxicité. En peu de temps, le visiteur pouvait ainsi prendre conscience de la ri-

chesse et de la diversité des champignons. Entre les bleus, les verts, les bruns ou les rouges, ceux qui sentent le bouc, le chocolat, l'anis, le soufre, la farine, ou encore les espèces qui présentent une forme d'entonnoir (infundibuliformes), qui croissent de manière buissonnante, conique ou ombilicée.

## Noms trompeurs!

Parmi les champignons comestibles, trônaient naturellement en bonne place le bolet, la chanterelle, le sacordon imbriqué (l'écailleux), au côté d'espèces parfois fort belles, comme l'amanite tue-mouches, mais toxiques ou alors franchement mortelles dont le nom est trompeur. Ainsi le cortinaire superbe, soit le specissimus. Quant aux amanites phalloïdes, mortelles également, comme ces dernières années elles ont été trouvées sur les hauts du Locle. /JCP

## Bévière Grafic ferme

**Pontarlier ■ La société d'édition pontissalienne est sur le point de licencier ses 32 salariés**

Par  
**Thomas Comte**



conditions», explique Marcel Felt, président du Tribunal de commerce. Pourtant ce scénario serait des plus souhaitables pour remettre sur les rails cet établissement qui s'est implanté dans la capitale du Haut-Doubs en 1990.

C'est la société suisse Weber Graphic, siégeant à Bienne, qui, au départ, a posé son enseigne à Pontarlier, avant qu'elle ne soit vendue, puis reprise en gérance en 1999 par l'un des anciens salariés,

Gustave Bévière. Ce même homme a donné son nom à la nouvelle structure qui aura fonctionné pendant deux ans. Mais à l'heure actuelle, la possibilité d'une éventuelle reprise semble réduite à zéro. Contactée, la direction, qui ne souhaite apporter aucun commentaire sur la situation, a déclaré que la fermeture était «définitive».

## Dettes et conjoncture

Une conjoncture économique difficile avec, pour corollaire, l'amoncellement important de dettes sont les principaux arguments avancés par le Tribunal de commerce pour expliquer la défaillance de Bévière Grafic. «Ils ont laissé s'accumuler un passif important, constate Marcel Felt. Cette société a enregistré 300.000 francs français de dette fiscale et trois millions de francs français de dettes fournisseurs déclarées. Dans ce dossier, ce sont surtout les créanciers qui ont accusé le coup.»

Fatalement, la fermeture a des conséquences sur les entreprises qui travaillaient avec Bévière Grafic. Certaines d'entre elles se retrouvent même dans une situation délicate, à l'image de cette enseigne d'intérim pontissalienne qui, pendant deux mois, a fourni une partie de la main-d'œuvre. Aujourd'hui elle doit gérer un impayé qui atteint les 500.000 francs français. Même chose pour une entreprise de transport à qui Bévière Graphic doit encore 450.000 francs français. Dans les deux cas, c'est une perte sèche qu'elles devront tant bien que mal absorber. Bévière Grafic n'aura pas résorbé sa dette avant de cesser son activité et de disparaître, alors qu'elle réalisait un chiffre d'affaires de l'ordre de 17 millions de francs français par an. /TCO

La société pontissalienne faisait déjà l'objet d'un redressement judiciaire. Faute d'un repreneur, le Tribunal de commerce de Besançon a prononcé sa liquidation le 24 septembre dernier avec poursuite de l'activité jusqu'au 30 septembre. Cette échéance est dépassée, le verdict annoncé est sans appel, Bévière Grafic doit fermer ses portes. Les 32 salariés de l'entreprise spécialisée dans le façonnage de catalogues et de prospectus publicitaires seront donc licenciés. «Pour l'instant on ne sait pas s'il y aura un repreneur ni à quelles



L'entreprise pontissalienne Bévière Grafic laisse derrière elle un passif de plus de trois millions de francs français. PHOTO CARTAUD

## La musique jette des ponts



La soirée musicale transfrontalière a été un grand moment de cette semaine sous la Bulle, dans une ambiance survoltée. «C'était plein à craquer. Superbe!», applaudit François Aubert. Rien d'étonnant. La fanfare La So-

cial, dirigée par Jean-Jacques Hirschi, qui avait encore joué samedi au temple pour l'Appel du Locle, n'a plus à être présentée. Quant à la chorale l'Aurore, des Fins (photo Leuenerger) dirigée par Christian Faivre-Roussel, qui

interprète pour le plus grand plaisir des auditeurs plusieurs airs du terroir, du folklore et des variétés, elle a été saluée non seulement au Locle à diverses reprises, mais s'est fait connaître jusqu'au Canada! /cld

## Champions, les juniors!

Le Tennis club du Locle peut s'appuyer sur sa relève. Trois juniors viennent de lui faire honneur: de gauche à droite (photo Perrin), Ailan Matos, 11 ans, champion cantonal junior 4-5, Dimitri Kneuss, 14 ans, champion cantonal junior 3 et Cédric Vaucher, 16 ans, champion cantonal junior 1-2 R6-R9. Résultats obtenus lors des récents championnats cantonaux juniors regroupant plus de 136 participants toutes catégories confondues. Le Locle y a été bien représenté, et le club - en particulier la responsable des juniors Françoise Chabloz - est content de ses espoirs! /cld



## LAVILLE PRATIQUE

### URGENCES

■ Police: 117.  
■ Urgence-santé et ambulance: 144.  
■ Feu: 118.  
Permanence médicale: 931 10 17 et médico-chirurgicale: 931 10 17 ou hôpital 933 61 11, du lundi au vendredi de 8h à 18h. Dentiste de garde: 931 10 17.  
■ Pharmacie de service: du Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20h, (en dehors de ces heures, 931 10 17).

■ Vétérinaire de garde: le tél. de votre vétérinaire renseigne.

### BIBLIOTHÈQUE

■ Bibliothèque de la ville: lu-ve 14h30-18h30, sa 10-12h.  
Bibliothèque des jeunes: lu-ve 13h30-18h, sa 10-12h. Ludothèque: lu/ma/je/ve 15h30-17h30, sa 9-11h.

### AGENDA

#### DEMAIN

■ Hôtel de ville A 19h45, Conseil général du Locle.



Depuis dimanche à 17h30 jusqu'à hier à la même heure, l'équipe d'ambulanciers de piquet au poste permanent du SIS est intervenue sur le territoire du

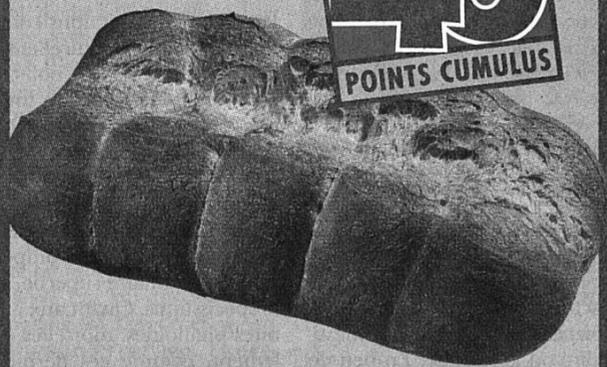
Locle pour deux malaises (les deux fois avec le Smur) et un accident de sport (un footballleur blessé). Les sapeurs-pompiers sont sortis pour une inondation dans une usine. /réd

### Rubrique District du Locle

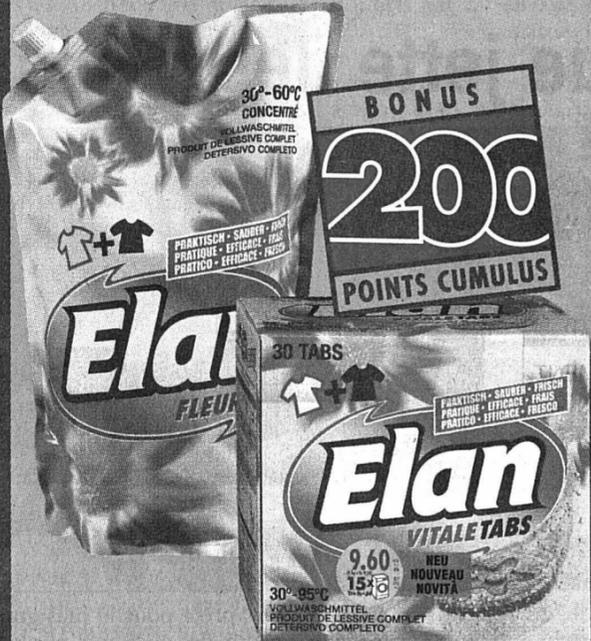
Rue du Pont 8  
2400 Le Locle  
Tél. (032) 931 33 31  
Fax: (032) 931 33 32

# Actions du

**PROFITEZ-EN: ICI,  
POINTS CUMULUS  
SUPPLÉMENTAIRES**



**Pain tessinois IP-Suisse  
300 g 1.60**



**Tous les produits de lessive Elan  
Exemple: Elan vitale Tabs  
30 pièces, 1,05 kg 9.60**



**Tous les produits Iduna pour la douche  
Exemple: Iduna Douche Sport  
300 ml 2.80**



**M-CUMULUS:  
des points,  
des économies.**

Pour des raisons techniques, vous ne pouvez pas recevoir de points de bonus dans certains magasins.



**Filets de truite  
Luxor  
fumés, 125 g**

**3<sup>20</sup>**

au lieu de 4.30

**Suprêmes de  
truite Luxor  
fumés, 100 g  
3.20 au lieu de 4.20**



**Toutes les confitures  
et gelées**

en bocaux et en sachet  
à partir de 2 articles  
-.50 de moins l'unité

Exemple:  
confiture d'abricots  
Extra  
500 g

**1<sup>90</sup>**

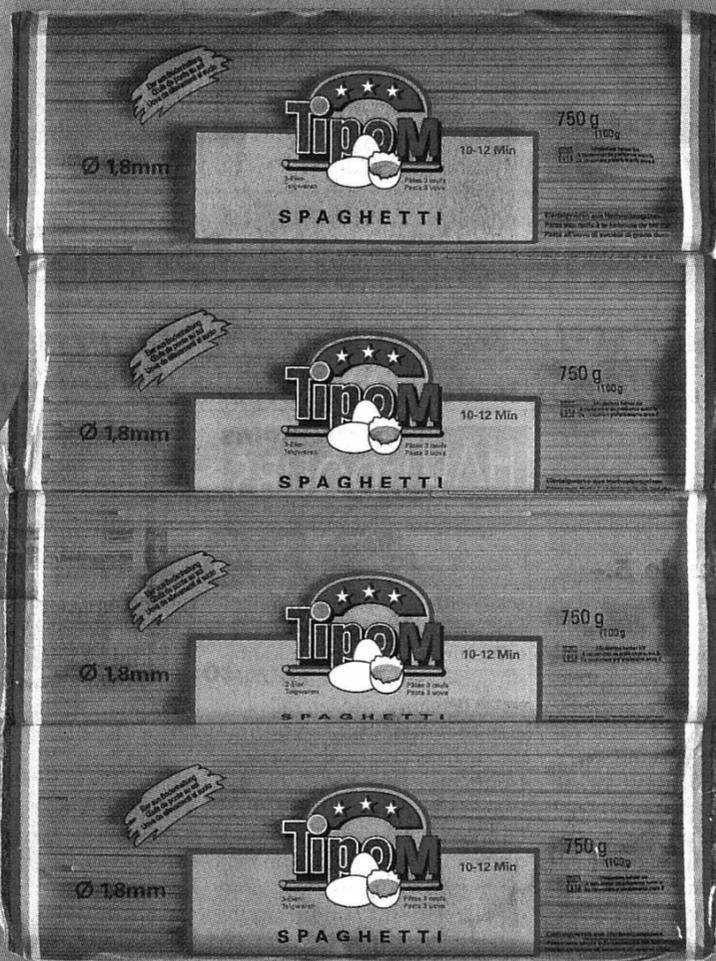
au lieu de 2.40

**50%**

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!  
**Spaghetti Tipo M**  
l'emballage de 4 x 750 g

**4<sup>20</sup>**

au lieu de 8.40



**Tous les bâtons de  
céréales Farmer**  
en emballage de 153-290 g  
-.70 de moins

Exemple:  
Soft au lait  
174 g

**2<sup>70</sup>**

au lieu de 3.40



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Orangina regular,  
rouge et light**

l'emballage de  
6 x 1,5 litre  
Exemple:

Orangina regular  
**8<sup>60</sup>**

au lieu de 12.90<sup>+</sup>  
(+ dépôt)

**6 pour 4**

# 2.10 au 8.10

Sur tous les jouets en peluche

## 20%

de réduction

Exemple: âne, 35 cm

14.-

au lieu de 17.50



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Sac à provisions**

très compact une fois plié,  
avec poche intérieure zippée,  
6 couleurs/motifs différents

## 12.50

Sur tous les produits  
de nettoyage Potz

## 20%

de réduction

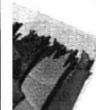
Exemple:

fonctions universelles Antibac  
sachet de rechange,

80 pièces

3.60

au lieu de 4.50



JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Ballons préculés**

le sachet de 20 pièces/  
800 g

## 3.30

au lieu de 5.-

Toutes les piles

**Mpower Alcaline**

(sans M-Budget)

1.- de moins

Exemple:

Mpower Alcaline LR6

## 3.80

au lieu de 4.80



**Charcuterie**

**M-Lard fumé à cuire**

élaboré en Suisse  
avec de la  
viande suisse

les 100 g

1.50

au lieu de 2.10

**Epicerie**

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Farmer Croc  
au chocolat**

1 kg

5.20

au lieu de 7.20

Toutes les variétés  
de farines spéciales

1 kg

-.40 de moins

Toutes les tablettes  
de chocolat

de 400 g

1.10 de moins

Toutes les sauces

tomate

en briques  
de 360-500 g

-.40 de moins

**Fromage**

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

**Caprice des Dieux**

300 g

5.50

au lieu de 7.-

**Fromage frais Léger**

aux herbes/à l'ail ou  
Classic

2.-

au lieu de 2.90

**Produits laitiers**

Tous les sérés

aux fruits  
2 x 125 g

1.10

au lieu de 1.50

**Hygiène**

**Couches-culottes**

Millette

de Mini à Junior

5.- de moins

JUSQU'À ÉPUISEMENT  
DU STOCK!

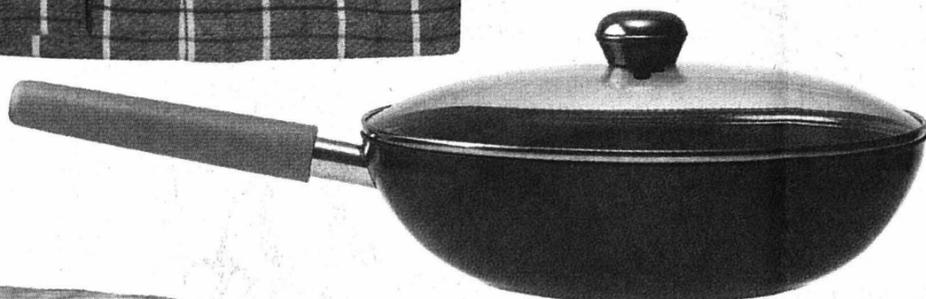
**Chemise homme**

manches longues,  
flanelle à carreaux  
(art. n° 8704.833)

## 19.-



eco  
ECOLOGICAL MIGROS PRODUCTS



Tous les woks

jusqu'à 57.- 10.- de moins  
à partir de 58.- 20.- de moins

Exemple:

wok, diamètre 30 cm

## 38.-

au lieu de 58.-

**Mozzarella  
Alfredo**

rouleau de 300 g

## 2.80

au lieu de 3.80



# MIGROS

# La dure réalité des chiffres

**Engollon ■ Le comité d'organisation de la fête de La Bonneville se retrouve avec un très important manque à gagner. Un résultat imputable à divers facteurs**

Par  
**Philippe Chopard**

Les chiffres sont cruels pour l'enthousiasme du comité d'organisation de la fête de La Bonneville, qui a eu lieu en juillet dernier sous le village d'Engollon. Sa manifestation, minutieusement préparée pendant deux ans, a déployé ses fastes un mois durant, avec un énorme retentissement populaire et beaucoup de joies. Cependant, le résultat financier vient beaucoup modérer la satisfaction de ceux qui ont travaillé. Il manque en effet 200.000 francs pour équilibrer les comptes.

Christian Beuret et Catherine Schneider, les deux coordinateurs de la fête, vivent donc des mois difficiles, en traînant ce boulet financier. Même si les comptes ne peuvent pas être encore bouclés de manière définitive, le choc est rude pour une association créée pour l'occasion et qui se dissoudra une fois toutes les factures payées. Mais ces 200.000 francs à trouver encore ne sont pas imputables à des erreurs de gestion financière, à proprement parler. Plusieurs facteurs viennent en effet conjuguer le déficit présumé.

«Notre premier constat est de s'aper-



L'espace dévolu à la scène a été davantage fréquenté pour le spectacle en plein air de Benjamin Cucho que pour les concerts de la dernière semaine.

PHOTO A

cevoir que nous avions tout faux en matière de succès populaire, ont expliqué Christian Beuret et Catherine Schneider. Nous avions en effet pensé que les concerts de la dernière semaine financeraient le spectacle de Benjamin Cucho joué au début de la fête. Or, c'est exactement l'inverse qui s'est produit.

Le Moyen Age est porteur à

notre époque, en matière de manifestations populaires. L'énorme succès du spectacle et du village des artisans l'attestent. Mais les concerts des groupes Ange, Magma, Gabriel Yacoub et Bratsch, les 31 juillet et 1er août, n'ont pas rencontré le succès escompté. Pour expliquer les causes de ce très important manque à gagner, il

faut se plonger dans le détail des comptes.

## Recettes en hausse

«Le budget de la fête, établi au mois de mars dernier dans sa version décisive, prévoyait des recettes de 572.000 francs contre des dépenses de 593.500 fr., ont encore noté les organisateurs. Le résultat intermédiaire de la fête révèle des reve-

nus de 640.000 fr. et des charges de 838.800 francs. A noter que nous avons davantage encaissé que prévu.»

Piètre consolation devant l'ampleur des dépenses. Les marges bénéficiaires des postes des boissons et de nourriture ont été insuffisantes pour équilibrer la comptabilité. «Nous nourrissions beaucoup de bénévoles sur place, se défendent les coordinateurs de La Bonneville. De plus, nous avons voulu que la fête soit conviviale et à la portée de toutes les bourses.» C'est certainement cet état d'esprit, si apprécié du public, qui a plongé les dépenses dans l'abîme.

## Moins de soutien

Christian Beuret et Catherine Schneider, accompagnés de leur comité, mettent aussi en évidence des éléments non maîtrisables pour expliquer ce résultat comptable. La météo maussade pendant quinze jours et le fait que cette fête de La Bonneville était tellement inédite qu'elle comportait une part importante d'imprévu. «Nous avons monté une structure complète à partir d'un champ vide, et nous ne pouvions pas dès lors espérer tout dominer au préalable», a indiqué Christian Beuret. Le coût élevé de l'aménagement

du site révèle bien le phénomène.

A cela, il faut encore ajouter que le comité de la fête n'a pas obtenu le soutien financier espéré, même si la Loterie romande et l'Etat ont fait un geste décisif pour la tenue de la manifestation. Les musiciens et jongleurs qui se sont produits sur le site n'ont pas assez fait passer le chapeau à la fin de leurs numéros, et les contreparties qu'ils auraient dû verser à l'association s'en sont réduites d'autant. Le comité d'organisation ne se voile pas la face devant l'ampleur du problème. Il tend toutefois à relativiser sa responsabilité.

«La Bonneville était une aventure», a précisé Catherine Schneider. «Qui valait la peine d'être vécu», ont surenchéri les bénévoles qui y ont travaillé. D'ailleurs, les plus grands festivals de Suisse romande – le Paléo, par exemple – sont aussi partis dans l'inconnu financier lors de leurs premières éditions. La Bonneville ne se répétera pas de sitôt, même si ceux qui relanceront cette commémoration dans l'avenir pourront se baser sur les résultats de la première expérience. Histoire de faire encore mieux, s'il est possible. /PHC

## Deux policiers dans la salle

**Neuchâtel ■ Des agents pour protéger les élus?**

La séance d'hier du Conseil général de Neuchâtel a débuté par... une interruption de séance, à la demande – acceptée par 17 voix contre 10 – du socialiste Mario Castioni. Motif? Après que les membres du législatif eurent observé une minute de silence à la mémoire des victimes de la tuerie de Zoug, l'écu a dit «avoir noté, dans la salle où nous siégeons ce soir, la présence de deux policiers. Cette mesure, que je juge excessive, est contraire à mon idéal démocratique, et je demande que la séance soit suspendue pour que les groupes puissent débattre entre eux de la question.»

Dix minutes plus tard, les avis étaient partagés. Radicaux et libéraux ont déclaré que «c'est au Conseil communal de prendre ses responsabilités», les groupes PopEcoSol et socialiste estimant qu'«il n'y a pas de raison que les membres du Conseil général soient davantage protégés que les personnes se trouvant dans d'autres institutions ouvertes.»

### Ni dérive, ni angélisme

Président du Conseil général, Philippe Ribaux a alors expliqué que cette mesure avait été décidée vendredi matin, «par précaution, et en tout cas pour la séance de ce soir. Avec le président de la Ville Didier Burkhalter et le chancelier Rémy Voirol, nous avons opté pour la mesure la plus légère qui soit.»

Le premier nommé a pour sa part relevé qu'«il faut éviter à

la fois une dérive sécuritaire et un angélisme béat». Le conseiller communal ajoutait: «Au vu du climat assez spécial qui règne ces temps, nous avons décidé de prendre une mesure qui n'a rien d'exagéré, comme l'ont fait la plupart des parlements dans notre pays. D'ailleurs, si nous n'avions rien fait, nous aurions tout aussi bien pu devoir répondre à la question inverse, à savoir, justement: pourquoi n'avez-vous pas pris de mesure?»

Finalement, les élus décidèrent d'en rester là. Les présidents de groupe se réuniront pour convenir de ce qu'il y a lieu de faire à l'avenir. Quant à Mario Castioni, il a dit être d'accord de rester, mais qu'il ne siègerait plus si la présence de policiers lors des séances du Conseil général était maintenue.

### SIS mieux équipé

Oui à l'acquisition d'un camion tonne-pompe, au renouvellement des appareils respiratoires, au développement d'un nouveau logiciel de gestion des alarmes ou encore à l'engagement de personnel supplémentaire pendant Expo.02. A l'unanimité, le Conseil général a donné son aval au crédit de 1,5 million – dont à déduire 550.000 francs de subventions cantonales – que sollicitait l'exécutif au profit du Service d'incendie et de secours (SIS). /PHO

## DOMBRESSON Elus à l'œuvre

Les autorités de Dombresson ne se contentent pas de voter des crédits d'entretien. Elles peuvent aussi mettre la main à la pâte et ne s'en sont pas privé en montant samedi matin à la métairie de Frienisberg, à un jet de pierre de Chasseral, pour commencer les travaux de réfection qu'elles y avaient décidés. Les élus ont enlevé le toit du bâtiment et évacué un nombre impressionnant de plaques d'éternit et de tavillons de bois, avant de voir l'entreprise mandatée s'engager pour le gros œuvre. Une journée qui soude les liens, et qui a permis à chacun de se découvrir dans un autre cadre que celui des débats politiques. Le président de commune Pierre-Yves Bourquin a précisé que la corvée de samedi, première du nom au village, allait générer une modeste économie sur le crédit voté. /phc

## EN BREF

**COUVET ■ Troc amical.** Le troc amical de Couvet, pour les affaires hivernales, aura lieu à la Salle des spectacles demain de 14h30 à 19h30. La réception des articles se fait aujourd'hui, au même endroit, de 18h30 à 20h30. /mdc

**MOULIN DE BEVAIX ■ Soirée «découvertes» sur le Pérou.** Une soirée «découvertes» aura lieu demain à 20h au Moulin de Bevaix sur le thème «Diaporama d'un pays andin, les lignes de Nazca au Machu Pichu». Ce périple au Pérou sera présenté par Marcel Garin, ancien professeur de géographie à l'Ecole normale. /comm-cpa

## On tire à boulets rouges

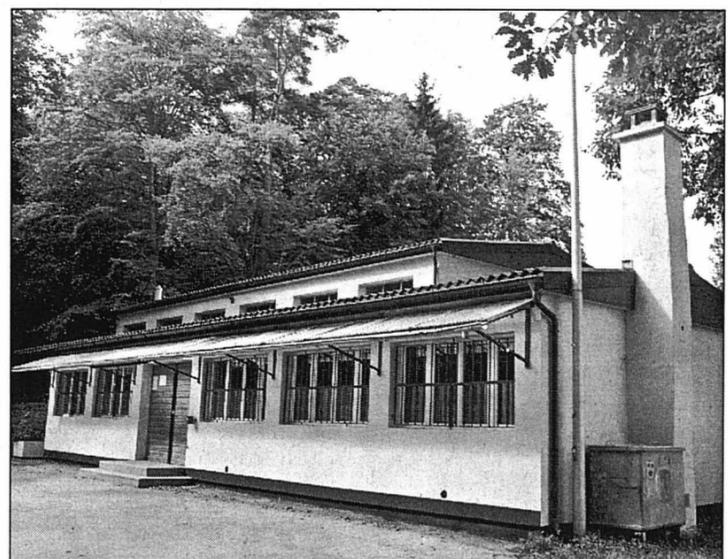
**Boudry ■ Le stand de tir de Chambrelieu une nouvelle fois au centre d'une polémique**

Ambiance toujours tendue entre l'Association pour le respect de l'environnement de Chambrelieu (Arec) et la société de tir la noble compagnie des Mousquetaires! L'Arec veut que la société respecte régulièrement les directives cantonales relatives aux tirs d'entraînements. Les Mousquetaires affirment que c'est chose faite. Une bataille rangée?

En mai, le Service cantonal de la protection de l'environnement (SCPE) informait par lettre l'Arec que les tirs d'entraînements du samedi se dérouleraient dorénavant entre 16h et 18 heures. «Il est possible qu'exceptionnellement, lors de compétitions, la plage horaire soit modifiée, mais pas sa durée» spécifiait-il encore.

A ce jour, le problème des tirs des mercredis et vendredis n'est toujours pas résolu. Pour Jean-Michel Liechti, chef du SCPE, «priorité a été faite aux samedis. Les tirs des mercredis et vendredis seront abordés l'an prochain.»

L'Arec s'indigne. «Les tirs de ces deux jours ont un impact moindre que les autres sur notre mode de vie. Mais les interventions des tireurs figurent avec la même imprécision, à tout le moins inélegante, sur leur programme de tir 2001. Programme qu'ils s'étaient engagés à nous faire parvenir en début d'année. Qui nous est enfin parvenu, mais qui



Le stand de tir de Chambrelieu se trouve toujours au centre d'une longue polémique entre l'Arec et les Mousquetaires.

PHOTO MARCHON

est stupéfiant. Leur plage horaire se situant entre 8h et 19 heures, ils ne respectent donc pas les directives du SCPE.»

### Le gazouillis des oiseaux

Président des Mousquetaires, Ralph Rädler semble tomber des nues: «Leur colère découle sans doute d'une seule petite erreur que nous avons commise en oubliant de corriger une date. C'est vrai que ce jour-là, les tirs ont commencé une demi-heure trop vite. A part ce petit incident concernant le programme, une bulle que j'ai d'ailleurs rapidement corrigée, nous n'avons jamais eu de réclamation.» Etonné de ne pas avoir été contacté par l'Arec car, «toujours prêt au dialogue», Ralph Rädler précise: «Gage de notre

bonne volonté, nous leur avons même envoyé un courrier dans lequel nous leur proposons de faire l'impossible pour déplacer les tirs. Voir carrément de les supprimer, si un ou l'autre des habitants de Chambrelieu organisait une fête de famille. Pas de nouvelle, bonne nouvelle...» Et le président des tireurs d'assurer encore que de réelles mesures ont été entreprises. Parmi elles, un paravent antibruit. «Les balles sont tirées à une vitesse supersonique. Pour un entraînement, nous utilisons entre 300 et 400 cartouches. Le gazouillis des oiseaux s'entend alors mieux que lorsqu'on tond son gazon!» Dialogue de sourds ou tirs, de part et d'autre, à boulets rouges? /CHM

# La pluie s'invite à Beau-Soleil

**Courtelay** ■ *Le fleuron de l'Association des camps de vacances du district a été inauguré samedi à Leysin, dans l'allégresse malgré une météo capricieuse*

«**C**e n'est pas assez que de posséder le soleil si nous ne sommes pas capables de le donner». C'est assurément une telle pensée qui a dû traverser l'esprit de toutes celles et ceux qui ont payé de leur personne pour faire d'un immeuble voué à l'abandon, une maison d'accueil chaleureuse, ouverte à tous, jeunes et moins jeunes, et aux handicapés tout particulièrement. Et ce soleil, s'il ne brillait pas sur les hauteurs de Leysin, samedi, il était malgré tout dans le cœur des nombreux invités

présents à l'inauguration de Beau-Soleil, le plus joli fleuron de l'Association des camps de vacances du district de Courtelay (ACV).

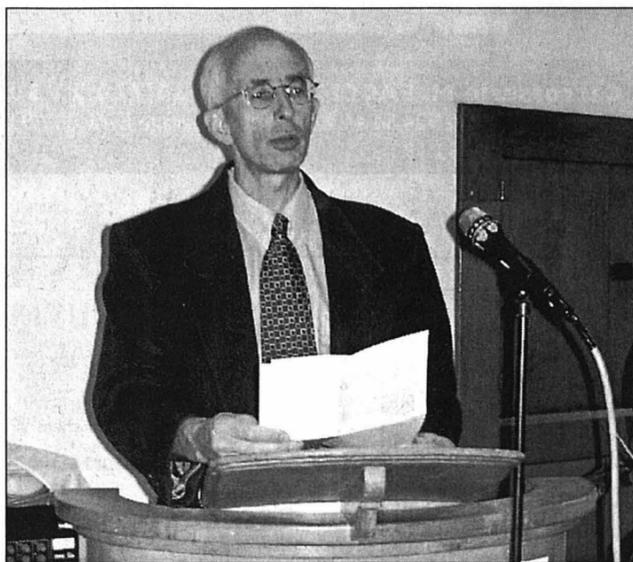
## Soutien des personnalités

Diverses personnalités avaient tenu à manifester leur soutien et leur encouragement aux responsables de ce beau projet, aujourd'hui concrétisé: Walter Schmied et René Vaudroz (VD), conseillers nationaux; Mario Annoni, conseiller d'Etat; Roger Siegrist, député; Antoine Bigler, préfet du district

de Courtelay, Jean-Martin Stoll et Jean-Pierre Giobellina, conseillers municipaux de Leysin; Fred-Henri Schnegg, président de la Conférence des maires du Jura bernois ainsi que des membres des conseils municipaux et des conseils de bourgeoisie du district de Courtelay.

## Une touche d'humour

Très remarquée et appréciée, l'intervention de Raoul Voirol, l'homme qui, plus que quiconque, a véritablement «mouillé sa chemise» dans la commission d'étude puis dans la commission de construction, qu'il a présidée de main de maître. Mué en ouvrier peintre intérieurement et avec l'humour qu'on lui connaît, il a évoqué la première visite des lieux effectuée par un après-midi radieux de septembre 1997, ayant reçu pour mandat de renouveler le matériel de sport et de jeux de la maison Beau-Soleil et d'en estimer le coût. Découvrant la vétusté du bâtiment, il lui avait alors semblé inopportun d'investir la moindre somme pour de telles acquisitions, mais il se déclarait volontiers d'accord d'aider l'Association pour donner un «coup de peinture» à ce vieux bâtiment des



Raoul Voirol s'est fait l'auteur d'une intervention remarquable et appréciée, samedi, à Leysin. PHOTO SP

colos de Courtelay. Le «coup de peinture» a été donné. Et plutôt deux fois qu'une!

## Vibrant hommage

Samedi, Raoul Voirol a rendu hommage à tous ceux qui ont donné un sens véritable aux mots confiance, solidarité et générosité et qui ont finalement permis la presque totalité du financement de l'opération, soit près de 2,4 millions de francs. Lors de l'acte final de la cérémonie, l'architecte Sandro Monti a remis la

clé du bâtiment à Raoul Voirol alors que le ruban symbolique était coupé par une charmante fillette. Nombreux ont ensuite été les visiteurs à découvrir ce Beau-Soleil nouveau dont chacun s'est accordé à dire qu'il était particulièrement chaleureux et accueillant. La journée s'est achevée par un succulent repas. C'est le jazz-band Green Dogs qui a assuré l'animation. L'ensemble tramelot a su se faire apprécier par ses formidables prestations. /réd-ood

## Pensée émue pour Zoug

Samedi, à Leysin, le préfet du district de Courtelay, Antoine Bigler, a exprimé son admiration face au travail accompli par une équipe enthousiaste et compétente et s'est déclaré particulièrement heureux de pouvoir partager la joie qui doit être celle de tous ceux qui ont mené ce projet à terme. Les événements tragiques survenus à Zoug ont également été évoqués dans son discours: «Les victimes de ce drame ne sont pas totalement inconnues à l'Association des

camps de vacances du district de Courtelay puisque le Conseil d'Etat zougais avait décidé, dans le courant de cette année, d'octroyer un don substantiel en faveur de Beau-Soleil». Antoine Bigler a demandé aux personnes réunies de se lever et de se recueillir afin de manifester leur soutien aux familles de victimes. Délégué par le gouvernement bernois en terre vaudoise, Mario Annoni a eu lui aussi une pensée émue pour les victimes de la tragédie de Zoug. /réd-ood

## CULTURE

### Ecrit signé Roland Stähli

C'est un élément passionné de la vie culturelle de la région jurassienne que présente le numéro 60 d'«Intervalles». Il est en effet consacré à la «Revue transjurane» qui, entre 1939 et 1951, a diffusé des œuvres d'artistes de la région et de France. «Intervalles» a choisi de donner la plume à l'un des membres fondateurs de cette entreprise, Roland Stähli, de Tramelan. Il raconte la naissance, la vie et le sabordage, il y a juste 50 ans, de cette publication qui fut la première victime de la Question jurassienne. En seconde partie, «Intervalles» présente une petite anthologie des artistes publiés par la «Revue transjurane» au rang desquels figurent des poètes de la région, tels Pierre Alin, Werner Renfer ou Francis Bourquin, mais aussi de France, comme Jacques Prévert, Paul Eluard et Victor Hugo. Des gravures et des lithographies de Coghuf, Laurent Boillat et d'autres encore complètent cette présentation. La «Revue transjurane» témoigne de l'enthousiasme d'une génération d'intellectuels convaincue de la richesse de la région jurassienne. Et, confrontés à la montée des totalitarismes en Europe, ces jeunes gens ont répondu par la vie des idées et l'amitié. /comm

«Revue transjurane» en vente à «Intervalles», à Prêles, tél. 315 19 01

## Projets culturels couronnés

### Canton ■ Deux auteurs récompensés hier à Bienne

La Commission francophone chargée des affaires culturelles générales du canton de Berne a récompensé les auteurs de deux projets dont l'objectif commun est de faire connaître le Jura bernois. «La clé d'art» est une carte de visite électronique d'accès à la culture régionale, tandis que «Cejare» désigne le futur Centre jurassien d'archives et de recherches économiques. Les deux lauréats, Christophe Bigler, de La Chaux-de-Fonds, et Laurence Marti, d'Aubonne, ont reçu leur prix hier, à Bienne, des mains de Claude Merazzi, président la commission. Ils recevront respectivement 50.000 et 40.000 francs pour réaliser leur projet. Le concours, lancé en décembre dernier, posait trois conditions: le projet devait conduire à une réalisation sans but lucratif, s'inscrire dans la durée et proposer une nouveauté. Le jury a reçu sept projets et en a retenu deux. Le premier prix, de 5000 francs, a été attribué à Christophe Bigler, de La Chaux-de-Fonds, pour son projet «La clé d'art». Il a reçu en outre une somme de 50.000 francs pour le réaliser. Le deuxième prix, de 3000 francs, est allé à Laurence Marti, d'Aubonne, pour son projet de Centre

jurassien d'archives et de recherches économiques. Elle reçoit quant à elle un chèque de 40.000 francs pour le concrétiser.

## Objectif commun

Les deux projets retenus ont un objectif commun à savoir, faire connaître le Jura bernois, ses activités et ses spécificités. Le président de la commission, Claude Merazzi, a souligné la complémentarité des deux projets: «Le premier est tourné vers le présent et le présent en devenir, tandis que le second, davantage tourné vers le passé, nourrit le présent tout en tissant des liens entre hier et aujourd'hui. Si le second est un projet classique et sûr, le premier, en revanche, doit gagner sa reconnaissance», a relevé Claude Merazzi, ajoutant que «par ce double choix, la commission avait parfaitement rempli sa mission première: dynamiser par ses efforts et sa politique la vie culturelle francophone.» «La clé d'art» veut fournir à tout utilisateur d'internet un accès facilité aux sites de la région. Le produit – un CD-Rom qui sera largement diffusé – permettra à chaque propriétaire de site de diffuser son adresse de manière originale et efficace. Son auteur a pris le pari de l'innovation en choisissant un mode de communication encore peu usuel. /réd-oid

## RECONVILIER

### Spectacle et gastronomie

Après le succès remporté voici deux ans, les Tréteaux d'Orval proposent à nouveau, en association avec un restaurant de la place de Reconvilier, deux soirées qui comprendront spectacle et repas, le 31 décembre 2001 et le 5 janvier 2002. Les soirées débuteront à 18h par un apéritif, suivi, à 19h, par «Les brèves de comptoir et chansons sur le zinc», un spectacle-cabaret interprété par les Tréteaux d'Orval. Ecrite par le Français Jean-Marie Gourio, la pièce a été adaptée librement pour la troupe et mise en scène par Gérard William. «Les brèves» sont de ces phrases que l'on dit, le verre à la main, sans penser plus loin. Le repas sera, lui, servi à partir de 21h30, et d'alléchantes spécialités concoctées par Philippe Röthlisberger pourront être dégustées. Au menu, un buffet de réveillon chaud et froid le 31 décembre et un buffet campagnard, également chaud et froid, le 5 janvier. Le prix du repas avec spectacle est de 90 francs par personne le 31 décembre, et de 60 francs pour le Petit Nouvel-An (prix spécial pour enfant). Vers 23h, les amateurs de danse auront de quoi se dégourdir les jambes puisque chaque soirée sera animée par un orchestre jusqu'au petit matin. Inscriptions dès maintenant au tél. 481 44 26. /comm

## EN BREF

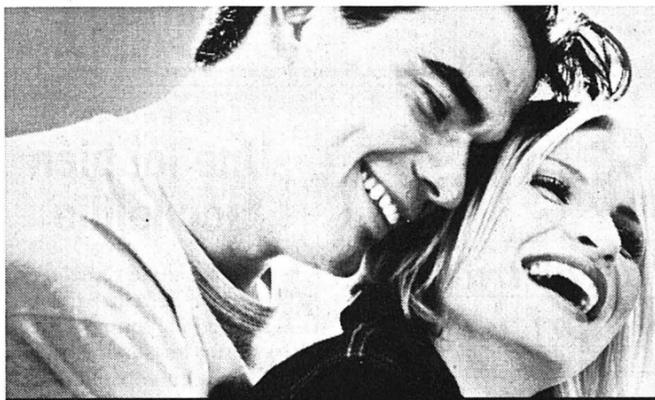
**UP** ■ Cours de langue à Tramelan. Dès le 24 octobre, en plus des cours de langues habituels, l'Université populaire (UP) propose trois cours supplémentaires en soirée, à Tramelan. Deux cours de français sont programmés, orientés spécifiquement vers l'écrit, l'un le mardi et l'autre le jeudi. Par ailleurs, un cours de conversation anglaise est planifié chaque quinzaine le mercredi. Pour tout renseignement et pour s'inscrire, on s'adressera au secrétariat cen-

tral de l'UP, Malleray, tél. 492 29 29, e-mail: upjura@vtx.ch. /réd

**PRO SENECTUTE** ■ Jeudi vert à Frinvillier. Pour son prochain Jeudi vert, Pro Senectute invite les intéressés à une balade de Frinvillier en direction de la Montagne de Boujean, en passant par le zoo et les gorges du Taubenloch. Rendez-vous jeudi prochain, à 13h50, à la gare de Frinvillier, pour une marche de trois heures environ. /réd

## LARÉGION PRATIQUE

URGENCES	
■ Police: 117.	■ Mémoire d'Ici: Saint-Imier, Place du Marché 5, lu/jeu 14-18h ou sur rendez-vous au tél. 941 55 55.
■ Ambulance et urgences sanitaires: 144.	
■ Feu: 118.	
■ Médecins de garde: de La Ferrière à Villeret, tél. 079 240 55 45; de Courtelay à Péry, tél. 941 37 37; Tramelan, tél. 493 55 55.	
■ Pharmacies de service: Saint-Imier, le 111 renseigne; Tramelan, pharmacie Schneeberger, 487 42 48, jusqu'au 5.10. La Neuveville, pharmacie du Landeron, 752 35 34, jusqu'au 7.10.	
■ Planning familial: tél. 942 24 55.	
BIBLIOTHÈQUES	
■ Saint-Imier: bibliothèque régionale, section jeunes: me/ve 15-18h; section adultes, me 15-18h, je 16-19h, ve 9-10h/15-18h. Sonvilier: lu 17h30-19h30, me 16-18h. Renan: lu 17h30-19h, ma/je 15h30-17h. Villeret: lu 18h30-19h30, ma 15-16h, je 17h45-19h. Cormoret: ma 17h30-19h, je 17-18h. Courtelay: lu/me 9h30-10h30, ma 19-20h, je 15-16h. Tramelan: bibliothèque communale, lu 17-19h. La Neuveville: lu-je 16-18h, sa 9-11h.	
MÉDIATHÈQUE	
■ Tramelan: CIP, lu/me 14-20h, ma/je 14-18h, ve et veilles de jours fériés 14-17h.	
LUDOTHÈQUES	
■ Saint-Imier: me/ve 15-18h. Tramelan: je 16-17h30. La Neuveville: ma/je 16-18h, sa 9h30-11h30.	
PATINOIRES	
■ Tramelan: patinoire des Lovières ouverte au public aujourd'hui 13h30-15h30, mercredi 13h30-16h, jeudi 13h30-15h30. ■ Saint-Imier: patinoire d'Erguël, ouverte au public de mardi à vendredi 2-5 octobre 9-12h45 et 13h30-15h45.	
AGENDA	
AUJOURD'HUI	
■ Cirque Représentation de Starlight, Tramelan, 15h.	■ Industrie Vernissage de l'exposition industrielle de la CEP, consacrée à Daniel Charpillot SA, CIP de Tramelan, 18h.



## 10 000 KM DE DIESEL INCLUS.\*

Faites votre choix dans notre large palette de moteur diesel actuelle: notre offre est pensée pour rendre votre automne encore plus mobile et vos déplacements encore plus plaisants. **Vous pouvez compter sur Fiat.**

\* 10 000 km de diesel inclus, offre valable jusqu'au 30 novembre 2001. Exemple de consommation Fiat Punto 80 JTD 4,9 l/100 km (mixte) à Fr. 1.41/l.

**Neuchâtel:** Garage et Carrosserie M. FACCHINETTI, 032/720 22 30.  
**La Chaux-de-Fonds:** Garage Proietti SA, 032/924 54 44. **Le Locle:** Garage Eyra, 032/931 70 67.  
**Le Noirmont:** Garage M. & C. Gay, 032/953 19 53.

LA PASSION NOUS ANIME. **FIAT**

### DIVERS



**Tennis-Club  
La Chaux-de-Fonds**  
Rue du Grenier

**A tous les amateurs  
de tennis**

**PROFITEZ**

des quelques

**BONNES HEURES**

encores disponibles pour la

**Saison d'hiver  
2001 - 2002**

Pour tous renseignements:  
TC La Chaux-de-Fonds, 032/914 12 10

### PORTES OUVERTES

**CENTRE  
CALISTO**  
Daniel Jeanrichard 11  
2300 La Chaux-de-Fonds  
No de tel. 032.914.10.32

Samedi 6 octobre de 10h à 17h

Une occasion de découvrir différentes approches corporelles visant au bien-être et à la détente.

- Naturopathie
- Polarity
- Méthode Grinberg

Conférence avec Julia Litzen  
Praticienne de la méthode Grinberg

*Mieux gérer le stress au quotidien*

Mercredi 3 et 10 octobre à 19 h

**CENTRE  
CALISTO**

132-101471

Plus de 40 modèles  
d'aquariums exposés

**Aquarium Center  
Discount**

- Poissons d'ornement • Action spéciale discus •
- Eau douce - plantes - décors • Marins - invertébrés •
- Pierres vivantes

Pour votre étang: très grand choix  
de poissons rouges jusqu'à 25 cm  
KOI jusqu'à 50 cm (prix import direct)

**Centre commercial New ADOC  
Villars-Ste-Croix (vd)**  
Tél. 021/634 78 16 - Fax 021/634 78 17  
Autoroute: Genève - sortie Crissier, dir. Sullens à la croisée au feu

**THUYAS**  
*Action 2 pour 1*

Demandez notre liste de prix  
**Hortiplantas S.A.**  
Tél. 027/763 25 80 - Fax 027/763 25 89  
Livraison et plantation  
dans toute la Suisse romande

**CREDIT  
SUISSE**

**NOUVEAU:**  
remboursement flexible.

Ne rêvez plus. Achetez!  
Votre Crédit Privé au  
**0800 800 100**



Conclusion directe: [www.credit-suisse.ch/credit-privé](http://www.credit-suisse.ch/credit-privé)

Exemple de tarif: montant net CHF 10'000.-, taux d'intérêt annuel effectif de 9,9% à 12,5%. Frais totaux pour 12 mois entre CHF 520.40 et CHF 652.40. Remboursement du montant net et des frais en 12 mensualités équivalentes.

**Mirabeau**  
Rue Neuve 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
CONFISERIE TEA-ROOM Tél. 032 / 968 79 50

**DIPLOMANIA**

Du mardi 2 octobre au samedi 6 octobre 2001  
la semaine des diplomates 14 arômes différents  
au Tea-Room et à l'emporter

La pièce **Fr. 1.50** au lieu de Fr. 2.10

Internet : [www.confiserie-mirabeau.ch](http://www.confiserie-mirabeau.ch)

**4 quotidiens leaders  
dans leur marché!**  
L'EXPRESS L'Impartial le Quotidien Jurassien le JOURNAL

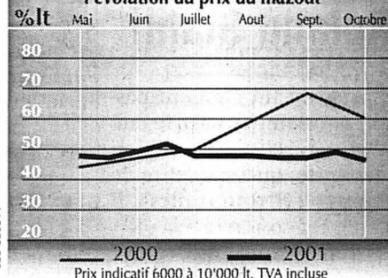


Nouveautés sensationnelles  
pour votre confort quotidien!

Shell Thermo Premium  
Shell Thermo Eco-Ultra

**Margot  
Mazout** **0 844 844 646**  
LA CHAUX-DE-FONDS

Margot Mazout vous offre  
l'évolution du prix du mazout



COLLECTE 2001

**PRO  
SENECTUTE**

**La vieillesse a plusieurs visages** Pour la vieillesse

PRO SENECTUTE - Côte 48a - 2000 NEUCHÂTEL

Cep 20-1040-3

PRO SENECTUTE - Ay. L.-Robert 53 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

ford **fiesta** celebration.  
la petite qui ne manque pas de grandeur.

Jamais encore la Ford Fiesta n'avait été aussi attrayante qu'aujourd'hui... ■ Choix de moteurs: 1,3/1,25 et 1,8 diesel  
 ■ Carrosserie: 3 et 5 portes ■ Lève-vitres électriques à l'avant, verrouillage central, déverrouillage du hayon de l'intérieur,  
 radio/cassette ■ Ford Fiesta Celebration 1,25/75 ch, à partir de Fr. 14 950.- (net) ... et jamais aussi avantageuse.



GARAGE  
DES **3** ROIS SA

LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 032 926 81 81

SAINT-IMIER  
Garage Mérja  
Tél. 032 941 16 13

LE LOCLE  
Tél. 032 931 24 31

LE NOIRMONT  
Garage Rio  
Tél. 032 953 23 23

la technologie en mouvement.



132-100554/DUO

# Une Route du poisson royale

**Le Touquet ■ L'équipe des Franches-Montagnes fait un tabac auprès du public et enlève la 2e place au classement général**

Par  
Michel Gogniat

Coachée par Urs Moser, le directeur de la Fondation du cheval, au Roselet, l'équipe suisse des franchises-montagnes a fait un tabac entre Boulogne-sur-Mer et Paris, où se dispute la Route du poisson, une épreuve mythique. L'équipe helvétique a décroché le 2e rang général face à quinze équipes européennes. Une formidable carte de visite et une preuve de la polyvalence du cheval du Haut-Plateau...

Des milliers de spectateurs ont suivi cette épreuve, qui relie la mer du Nord à la capitale parisienne, au gré de vingt relais, pour amener le poisson frais sur Paris en 24 heures.

## Quel spectacle!

Quinze équipes s'alignaient pour cette cinquième édition (on la court tous les deux ans). On trouvait des attelages français (les percherons boulonnais, vainqueurs, mais aussi les aulois, les francs-comtois...), les ardennais belges, des chevaux anglais, allemands, etc. Par sa taille, le franchises-montagnes faisait figure de Petit Poucet! Mais c'est ce dernier qui a fait le spectacle. Le pre-



Fred Cachelin, des Geneveys-sur-Coffrane, a remporté l'épreuve spéciale. Une belle carte de visite pour les franchises-montagnes!

PHOTO SP

mier jour, avec Fred Cachelin, il remportait le marathon devant les Belges. Le duo Fred Cachelin-Daniel Jacot, de Domdidier, s'imposait ensuite dans l'épreuve de relais rapide en dételant et en attelant dans le temps canon de 18 secondes!

Comme la majorité des autres concurrents, le Zurichois Albert Schoen ne parvenait pas à décoller le flobart (bateau de pêche) sur la plage en raison d'un sable très mouillé. Le samedi, l'équipe suisse se distinguait encore lors du gymkhana monté (Brigitte Roesinger, de Mont-la-Ville, en tête) et du relais rapide (Veronica Grol-

mund, de Muttentz, et Albert Schoen, de Zurich) alors qu'Alain Bahuchet, de Thonon, terminait au 8e rang de la maniabilité urbaine, sous une pluie incessante.

## Etapas disputées

Les vingt étapes des relais entre Boulogne et Paris (de samedi matin et dimanche matin) étaient âprement disputées et ont vu les Suisses terminer deuxièmes, derrière les Boulonnais, les Jurassiens Pierre-Alain Waefler, de La Ferrière, et Erwin Spiess, de Boécourt, participant à cette épreuve de régularité.

Le franchises-montagnes a donc fait sensation sur cette Route du poisson, si l'on sait que la marraine de la compétition, l'actrice Véronique Jeannot, a tenu à disputer une étape sur un attelage helvétique, que la paire d'étalons du haras conduit par Jean-Musy, de Dompierre, a tenu la vedette et que le prix spécial de la santé - décerné pour la première fois - est revenu aux chevaux taignons. «Un quart d'heure après la fin d'une course, on aurait dit qu'ils sortaient de l'écurie!», explique Urs Moser, enchanté par cette formidable odyssée. /MGO

# La deuxième vie de José Ribeaud

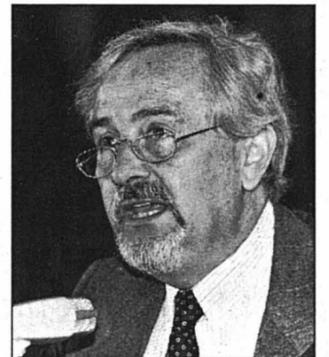
**Témoin ■ Le journaliste en conférence à Saignelégier**

Présentateur vedette à la TV romande, journaliste à «La Liberté» de Fribourg, Ajoulot d'origine (de Cœuve), José Ribeaud connaît une retraite active. Il a lancé plusieurs projets de coopération avec Madagascar, où trois quarts des habitants vivent en dessous du seuil de pauvreté. José Ribeaud parlera de ses projets demain à Saignelégier.

Madagascar est grand comme la France et compte 14 millions d'habitants et 18 ethnies. C'est aussi une des îles les plus pauvres du monde, avec une mortalité infantile très forte (près de 15 pour cent). C'est un peu pour toutes ces raisons que José Ribeaud s'est pris d'affection pour ce coin du monde. Il mène là-bas plusieurs combats avec plusieurs projets contre la pauvreté, l'endettement, les maladies, la famine ou l'ignorance. Cela passe depuis deux ans par la mise en place de deux stations de radio (radio Haja, ou radio Dignité, et radio Hafaliana, ou radio Espérance) pour établir un véritable moyen de communication entre les habitants de l'île Rouge.

Mais ce n'est pas tout: il met également sur pied une école technique et professionnelle à Antsirabe, au cœur du pays. Des bourses d'étude, soutenues depuis la Suisse, l'Italie ou l'Allemagne, permettent aux plus démunis de la suivre. Guidé par ses valeurs chrétiennes, José Ribeaud poursuit son action dans les prisons. Une action à entendre et à soutenir. /mgo

**Conférence de José Ribeaud, demain soir, à 20h15, à la salle paroissiale catholique de Saignelégier; entrée libre, collecte à la sortie.**



José Ribeaud, de la presse à la coopération avec Madagascar. PHOTO A

## SOUBEY

### Passage de témoin

Suite à l'important glissement de terrain qui s'est produit, entre Soubey et Tariche, en ce début d'année, une cellule de crise avait été mise en place par l'Etat jurassien. Cette cellule a suivi l'évolution de la situation, fait intervenir l'armée pour drainer le terrain avant de réaliser une piste provisoire.

Aujourd'hui, c'est la commune de Soubey qui prend le relais de cette cellule de crise, la situation du terrain de Champois semblant normalisée. Elle sera maître d'œuvre pour tout ce qui concerne les travaux à effectuer. A ce titre, elle convoque une assemblée extraordinaire le 11 octobre. Il sera demandé aux citoyens de débiter un crédit de 10.000 francs pour la mise sous terre de la conduite d'eau potable menant à la ferme de Champois. /mgo

## LES GENEVEZ

### Une step intercantonale

En automne dernier, les citoyens des Genevez ont voté le plus gros crédit de leur histoire en acceptant un montant de 2,4 millions de francs pour assainir les eaux usées de la commune. Après déduction des subventions, il restera un montant de 1,061 million à charge de la commune et des citoyens.

La particularité de ce projet tient dans son côté intercantonal, dans la mesure où les eaux usées s'en iront dans la step du Petit-Val, sur sol bernois. L'installation du collecteur principal et du bassin de décantation (au-dessus de l'actuelle step) devrait commencer ces jours, quand les Jurassiens auront remis les permis que les Bernois ont déjà délivrés. Il va sans dire que la taxe des eaux et de raccordement vont prendre l'ascenseur dans cette commune. /mgo

# La ferme de Bonabé-Dessus anéantie par les flammes

**Glovelier ■ Cette bâtisse isolée dans la montagne était inhabitée au moment du sinistre**

La ferme de Bonabé-Dessus, sur la commune de Glovelier, mais située sur les hauteurs près de Saulcy, a été ravagée par les flammes dans la nuit de dimanche à hier. L'alarme a été donnée dimanche, vers 20 heures. Une cinquantaine de pompiers, ceux de Glovelier, rejoints par ceux de Saulcy et le groupe de renfort de Delémont, sont arrivés rapidement sur les lieux. Mais il n'y avait plus rien à faire, le bâtiment, un grand rural, étant complètement embrasé. Les hommes du feu, par un rideau d'eau, ont préservé les loges attenantes. Le foyer se voyait distinctement depuis Scout, sur la colline d'en face. Propriété d'agriculteurs de Glovelier

(Sylvain Mahon et les frères Girard), cette ferme était occupée de manière occasionnelle par le distillateur de Courrendlin. Il n'y avait ni lo-

cataires ni bétail et peu de foin au moment du sinistre. La police de sûreté s'est rendue sur place pour tenter d'établir l'origine du sinistre. /MGO



Les pompiers, qui ne disposaient que d'une maigre citerne, n'ont pu que protéger les bâtiments attenants.

PHOTO GOGNIAT

## GOVERNEMENT

### Le PDC se tâte

Après les sévères escarmouches gauchistes lors de l'élection d'un juge au Tribunal cantonal, après l'annonce du retrait du ministre Pierre Kohler (PDC) au sein du Gouvernement jurassien (le PDC aurait préféré que cette décision soit concertée), le parti majoritaire se tâte.

Dans son dernier bulletin, Charles Juillard, président de parti, annonce un peu la couleur. Il indique que le retrait de Pierre Kohler oblige le PDC à se positionner plus rapidement que prévu sur la question de la présence majoritaire (trois ministres sur cinq) au sein de l'exécutif jurassien face «à l'appétit annoncé du PS, les turpitudes du PCSI et les luttes intestines du PLR». Charles Juillard estime que le bilan de la majorité PDC au Gouvernement depuis 1993 est très positif... /mgo

## RÉGION PRATIQUE

### URGENCES

■ **Ambulances de Saignelégier:** 144 ou 952 12 12.

■ **Médecins:** en cas d'absence du médecin habituel, téléphoner à l'hôpital Saint-Joseph à Saignelégier, 952 12 12.

■ **Pharmacie des Franches-Montagnes:** service de garde, 951 12 03 et 951 12 01 pour tout renseignement.

■ **Dépannages:** Centrale, 955 14 12.

■ **Taxis:** piquet de nuit 951 21 18.

### CENTRE DE LOISIRS

■ **Piscine:** lu 13h30-21h, ma ve 10-21h, sa/di 10-20h. Rens. au 951 24 74.

### BIBLIOTHÈQUE

■ **Le Noirmont:** lu 17-19h, ma 14-17h, ve 8h30-11h30.

## EN BREF

**PÂTISSERIE ■ Jurassienne lauréate.** Déjà meilleure apprentie jurassienne, Caroline Steullet, de Corban, qui vient de terminer son apprentissage de pâtissière chez Jubin, à Delémont, a remporté le trophée de meilleure apprentie de Suisse romande lors d'un concours en fin de semaine à Montreux. Elle a préparé un entremets selon ses propres idées. Elle a réalisé un entremets frais aux agrumes, fondé sur l'image du festival de jazz de Montreux et une mignardise, soit un praliné et des capuccini. Caroline Steullet devrait représenter la Suisse au prochain concours européen. /vig

**CÉNACLE ■ Une retraite après un lustre.** Du 26 au 28 octobre, les sœurs du Cénacle, aux Genevez, mettent sur pied une retraite pour jeunes couples, formés depuis un à cinq ans. Du vendredi, à 20h, au dimanche, à 17h, cette retraite sera animée par Yannis Cuenot et sœur Erica Ritter, du Cénacle. Les participants pourront partager leurs expériences, réfléchir ou prier, seuls ou en couple, tout en travaillant sur la Bible. Se munir de quoi écrire et de chaussures de marche. Renseignements: communauté du Cénacle, Les Genevez, tél. 484 94 83, ou cenacle.genevez@free-surf.ch. /vig

**HÔPITAL ■ Récolte de signatures en Ajoie.** Proposée par l'association des maires d'Ajoie, une pétition demandant le maintien des prestations de l'hôpital régional de Porrentruy a été lancée samedi sur décision du Conseil municipal et du Conseil de ville de Porrentruy. Plusieurs centaines de signatures ont été recueillies samedi matin et la récolte bat encore son plein cette semaine. Le texte indique que le changement d'activités de l'hôpital léserait la population du district et que les économies en découvrant seraient négligeables. /vig

**SANS-PAPIERS ■ Suspending les expulsions.** Le conseiller national Jean-Claude Rennwald, PS, tend à devenir le spécialiste des décisions de suspension. Après en avoir demandé une suspension temporaire du processus de restructuration des offices postaux, il demande dans une motion que les expulsions de sans-papiers soient suspendues, jusqu'à ce qu'une décision soit prise quant à une éventuelle régularisation, selon des critères à définir de tous les cas de personnes dépourvues d'autorisation, mais séjournant dans notre pays et y occupant un emploi. /vig

**TÉLÉVISION ■ Trait d'union désuni.** Conduite par Benjamin Stebler, la télévision régionale Trait d'union vient de décider de ne pas reprendre la diffusion de ses émissions, faute de remplir les conditions de l'Office fédéral de la communication, dont une heure par semaine de propre production. La quote-part des redevances qui était versée à Trait d'union ne le sera plus. Les membres envisagent d'acheter un car de régie qui permette d'utiliser plusieurs caméras en direct. Ils n'écartent pas une collaboration avec la future télévision régionale Interjura-TV. /vig

la nouvelle ford mondeo TDDi  
**power diesel:** vous n'atteindrez  
 pas ses limites!



Illustr.: Mondeo Ambiente avec équipements supplémentaires

La nouvelle Ford Mondeo exhale sa puissance. Son couple exceptionnellement élevé est encore renforcé par la fonction overboost à pleine charge (310 Nm) et va vous faire décoller... et sa puissance présente à tous les régimes vous maintiendra en «apesanteur routière»! De toutes façons, vous n'aurez pas souvent besoin de passer à la pompe car la consommation de la Ford Mondeo TDDi est aussi raisonnable que son tempérament fougueux! Venez vite l'essayer chez votre concessionnaire Ford le plus proche. Ford Mondeo Ambiente 2.0 16V turbo-diesel, 115ch, 4 portes, à partir de Fr. 33 400.-. Davantage d'informations au 0800 855 851 ou [www.ford.ch](http://www.ford.ch).

la technologie en mouvement.



144-073668/ROC

FINANCE

# De l'argent liquide immédiatement

**rapide  
simple  
discret**

**tout de suite** envoyez  
le coupon  
immédiatement!

**ou appelez** le numéro **GRATUIT**  
**0800 814 800**  
lundi - vendredi, 8 h à 20 h

**ou passez tout simplement NOUS VOI** ... pour en parler  
personnellement avec nous.  
Nous ne sommes jamais loin de chez vous.

**nouveau également online:**  
[www.procredit.ch](http://www.procredit.ch)

**Coupon pour de l'argent liquide immédiat**

143/40/Di

Je désire un crédit de Fr.  Monsieur  Madame Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_ Date de naissance \_\_\_\_\_

Rue/N° \_\_\_\_\_ NPA/Localité \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_ N° de tél. \_\_\_\_\_ E-mail \_\_\_\_\_

Adresse précédente \_\_\_\_\_ Etat civil \_\_\_\_\_ Lieu d'origine \_\_\_\_\_ Nationalité \_\_\_\_\_ Profession \_\_\_\_\_

Employeur (ne sera pas consulté) \_\_\_\_\_ depuis \_\_\_\_\_ Salaire brut mensuel Fr. \_\_\_\_\_ 13ème salaire (gratification)  oui  non

Gains accessoires (conjoint etc.) Fr. \_\_\_\_\_ /mois Autres engagements de crédit \_\_\_\_\_ Je souhaite rembourser env. Fr. \_\_\_\_\_ par mois.

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise GE Capital Bank à utiliser les indications susmentionnées à des fins de marketing (notamment pour l'envoi d'informations sur ses produits à mon adresse e-mail) et pour la ZEK.  
 (à envoyer dès maintenant à: **GE Capital Bank, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de Fonds**)

**Xprocredit**  
GE Capital Bank

Bienvenue à: Aarau, Baden, Bâle, Berne, Bienne, Brugg, Coire, Fribourg, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Lugano, Lucerne, Montreux, Neuchâtel, Olten, Rheinfelden, Sion, Soleure, St-Gall, Winterthur, Zurich, Zurich-Oerlikon  
 Par exemple, coût total pour un crédit de Fr. 5'000.- avec un intérêt annuel effectif de 13.75% sur 12 mois: Fr. 357.40 (prescriptions légales selon art. 3 I LCD)  
 «Le crédit à consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur.» (Selon la loi sur la police du commerce du canton de Neuchâtel.)

C'est décidé...

# Je m'abonne!

Je choisis le mode de paiement :

- annuel Fr. 298.-  
1 mois gratuit offert à tout nouvel abonné.
- semestriel Fr. 158.-
- trimestriel Fr. 84.-
- Je désire recevoir la carte LABEL BLEU réservée aux abonnés réguliers et profiter de réductions pour divers spectacles et manifestations.  
 Merci d'écrire en majuscules!

Nom et prénom: \_\_\_\_\_

Rue et no: \_\_\_\_\_

NP/Localité: \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin de versement qui me parviendra ultérieurement. (Pour la première période ce montant sera déterminé au prorata.)

Coupon à retourner à L'IMPARTIAL, service des abonnements, rue Neuve 14, case postale 839, 2301 La Chaux-de-Fonds. Formulaire également disponible sur internet à l'adresse [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)-rubrique abonnés.

**L'Impartial**  
 regard sur les générations futures

LES CINÉMAS À LA CHAUX-DE-FONDS

**CORSO** 916 13 77

**CHEVALIER**  
V.F. 17 h 45.  
12 ans. 2e semaine.  
De Brian Helgeland. Avec Heath Ledger, Mark Addy, Bettany Sewell.  
En plein Moyen Age, lorsque son maître décède, son écuyer va enfiler son armure et s'élançer vers son destin, houleux...

**CORSO** 916 13 77

**BLOW**  
V.F. 20 h 30.  
16 ans. 2e semaine.  
De Ted Demme. Avec Johnny Depp, Cruz-Penelope, Franka Potente.  
Lui: il ne veut pas vivre la vie de son père et il plonge dans l'interdit. Elle: «il» en tombe amoureux. Le piège?

**EDEN** 913 13 79

**FAST AND FURIOUS**  
V.F. 15 h 30, 20 h 45.  
16 ans. Première suisse.  
De Rob Cohen. Avec Paul Walker, Vin Diesel, Michelle Rodriguez.  
Gros cubes, vitesse, belles filles... C'est le monde nocturne que doit infiltrer un agent du FBI. Attachez les ceintures!!!

**EDEN** 913 13 79

**LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN**  
V.F. 18 h.  
Pour tous. 23e semaine.  
De Jean-Pierre Jeunet. Avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz, Raphaël Poulain.  
Il était une fois Amélie, une jeune fille qui voulait faire le bien autour d'elle... Un film qui remplit de bonheur!

**PLAZA** 916 13 55

**VIDOCQ**  
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 30.  
16 ans. 3e semaine.  
De Pitof. Avec Gérard Depardieu, Guillaume Canet, André Dussollier.  
Un des films les plus attendus de la rentrée! 1830, Paris, la mort cherche sa pitance avec... Vidocq à ses trousseaux...

**SCALA 1** 916 13 66

**SAVE THE LAST DANCE**  
V.F. 15 h 30, 18 h, 20 h 15.  
12 ans. 3e semaine.  
De Thomas Carter. Avec Julia Stiles, Sean Patrick Thomas, Kerry Washington.  
Alors qu'elle veut devenir balle-rienne, une tragédie la propulse dans un lycée Black où elle va rencontrer leurs rythmes...

**SCALA 2** 916 13 66

**LES PIEDS SUR TERRE**  
V.F. 16 h, 20 h 45.  
12 ans. Première suisse.  
De Chris et Paul Weitz. Avec Chris Rock, Regina King, Mark Addy, Noire, et mort trop tôt, le responsable des admissions au ciel le renvoie sur terre dans la peau d'un milliardaire blanc.....

**SCALA 2** 916 13 66

**LA PIANISTE**  
V.F. 18 h.  
18 ans. 3e semaine.  
De Michael Haneke. Avec Isabelle Huppert, Benoît Magimel, Annie Girardot.  
Prestigieuse prof de piano, elle va rencontrer un jeune virtuose pour lequel elle sera prête à tout... Grandiose!!!

**SCALA 3** 916 13 66

**SHREK**  
V.F. 16 h.  
Pour tous. 13e semaine.  
De Andrew Adamson et Vicky Jensen.  
Génial dessin animé pour les grands et les petits où tous les mythes sont revisités. Attention aux fous-rires!!!

**SCALA 3** 916 13 66

**WHAT TIME IS IT THERE?**  
V.O. s.-t. fr./all. 18 h, 20 h 30.  
16 ans. Première suisse.  
De Ming-lang Tsai. Avec Kang-sheng Lee, Shiang-chyi Chen, Yi-ching Lu.  
Elle est à Taipei, elle est à Paris. Pour «vivre avec», il va régler toutes les montres qu'il vend à l'heure de Paris...

**ABC** 967 90 42

**MAELSTROM**  
V.F., sans entr. 20 h 45. 16 ans.  
1re vision. De D. Villeneuve. Avec M.-J. Croze, J.-N. Verreault.  
Raconté par un poisson parlant, prêt à être découpé, MAELSTROM est un conte nordique oscillant entre humour noir et absurde.  
Et en avant-programme: L'AFFAIRE LIBINSKI



LES CINÉMAS DANS LA RÉGION

**NEUCHÂTEL**

**APOLLO 1,2,3** (710 10 33)  
**FAST AND FURIOUS**. 15h30-18h-20h15 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De R. Cohen.  
**LES PIEDS SUR TERRE**. 16h. 12 ans. 2me semaine. De Ch. et P. Weitz.  
**LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN**. 18h. Pour tous. 23me semaine. De J.-P. Jeunet.  
**VIDOCQ**. 20h45. 16 ans. 2me semaine. De Pitof.  
**SHREK**. 16h. Pour tous. 13me semaine. De A. Adamson et V. Jensen.  
**WHAT TIME IS IT THERE?** 18h-20h30 (VO st. fr/all.). 16 ans. Première suisse. De M.-L. Tsai.

**ARCADES** (710 10 44)  
**VIDOCQ**. 15h30-18h. 16 ans. 2me semaine. De Pitof.  
**BIO** (710 10 55).  
**LA PIANISTE**. 15h-17h45-20h30. 18 ans. 3me semaine. De M. Haneke.  
**PALACE** (710 10 66)  
**CHEVALIER**. 15h-17h45. 12 ans. 2me semaine. De B. Helgeland.  
**BLOW**. 20h30. 16 ans. 2me semaine. De T. Demme.

**REX** (710 10 77)  
**COMME CHIENS ET CHATS**. 16h. Pour tous. 8me semaine. De L. Gutterman.  
**JE RENTRE À LA MAISON**. 18h15. 12 ans. 3me semaine. De M. de Oliveira.  
**OPÉRATION ESPADON**. 20h15. 16 ans. 3me semaine. De D. Sena.  
**STUDIO** (710 10 88)  
**SAVE THE LAST DANCE**. 15h30-18h-20h30. 12 ans. 3me semaine. De Th. Carter.

**BEVILARD**

**PALACE**  
**LA PLANÈTE DES SINGES**. Ve/sa/di 20h30. 14 ans. De T. Burton.

**COMME CHIENS ET CHATS**. Di 16h. 7 ans. De L. Gutermann.

**LES BREULEUX**

**LUX**  
**FINAL FANTASY - LES CRÉATURES DE L'ESPRIT**. Ve/sa 20h30, di 20h. 10 ans. D'H. Sakaguchi.

**MOUTIER**

**LE CINOCHE**  
**LOIN**. Me/je 20h30, sa 17h30. 14 ans. De A. Téchiné.  
**VIDOCQ**. Ve/sa/di 20h30 (di aussi 16h). 12 ans. De Pitof.

**LE NOIRMONT**

**CINÉLUCARNE** (953 11 84)  
**AVANT LA NUIT**. Je/ve/di 20h30 (VO). 16 ans. De J. Schnabel.  
**GLADIATOR**. Sa 20h45. De R. Scott.

**SAINT-IMIER**

**ESPACE NOIR** (941 35 35)  
Programme non communiqué.

**TAVANNES**

**CINÉMA ROYAL**  
**15 AOÛT**. Ma 20h30. 14 ans. De P. Alessandrini.  
**SPY KIDS**. Me 16h, sa/di 14h30. 7 ans. De R. Rodriguez.  
**FINAL FANTASY**. Ve 20h30, sa 17h-21h, di 17h. 14 ans. De H. Sakaguchi.  
**THE QUICKIE**. Di 20h30 (VO). 14 ans. De S. Bodrov.

**TRAMELAN**

**CINÉMATOGAPHE** (487 45 61)  
**OPÉRATION ESPADON**. Me 20h, ve 20h30, sa 21h, di 17h. 14 ans. De d. Sena.  
**TRAIN DE VIE**. Je 20h, sa 18h, di 20h (VO st. fr.). 12 ans. De R. Mihaileanu.

À VISITER DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**BOIS-DU-PETIT-CHÂTEAU**. Tous les jours de 8-19h (été) ou 17h (hiver). Vivarium: 9-12h/14-18h (été) ou 17h (hiver).  
**CONSERVATOIRE DE MUSIQUE**. Aquarelles de Jacques Bianchin. Lu-ve 7h45-21h, sa 8-17h. Jusqu'à 30.11.

**LE LOCLE**

**MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES**. Individuels: tous les jours 10-17h30. Visites guidées prévues à 10h15, 11h45, 13h15, 14h45, 16h15. Groupes toute l'année sur réserv. au 931 89 89. Jusqu'à 31.10.

**LES CERLATEZ**

**CENTRE NATURE**. Peintures de Pierre Bichet. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'à 28.10.

**LE NOIRMONT**

**FONDATION SUR-LA-VELLE-ANCIENNE ÉGLISE**. Peintures de Concetta Marino. Me-di 14-18h. Jusqu'à 28.10.

**LES PONTS-DE-MARTEL**

**FROMAGERIE**. Démonstration tous les jours, 8-12h/17-19h; fabrication 8-10h.

**NEUCHÂTEL**

**BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE**. «Manuscrits de Jean-Jacques Rousseau», me/sa 14-17h, ou sur rdv. 717 73 00. (Dans le hall): «Jean-Jacques Rousseau face aux arts visuels: du premier discours au Rousseauisme (1750-1810)» et «Les jours de Jean-Jacques Rousseau: un parcours en 24 tableaux». Lu-ve 8-22h, sa 8-17h. Jusqu'à 23.11.  
**JARDIN BOTANIQUE**. Exposition temporaire «Les plantes en mouvement». Parc et serres ouverts tous les jours 9-20h. Serres fermées le lundi. «Mimétismes», exposition de Francine Rebetez. Ma-di 13h30-17h30. Jusqu'à 14.10.  
**HOME DES CHARMETTES**. Aquarelles de Anne-Marie Hü-

gli-Banz. Tous les jours 9-19h. Jusqu'à 16.11.

**COLOMBIER**

**CHÂTEAU**. Musée militaire et des toiles peintes, mémorial de la Brigade frontière 2, ouverts du mercredi au vendredi, visite commentée à 15h, ainsi que le premier dimanche du mois. Visites commentées à 14h et 15h30. Jusqu'à 31.10.

**MARIN**

**PAPILIORAMA/NOCTURAMA**. Tous les jours 10-18h.

**SAINT-SULPICE**

**VAPEUR VAL-DE-TRAVERS**. Visites du dépôt, tous les samedis 9-17h et sur demande, tél/fax 751 38 07.

**TRAVERS**

**MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA**. Groupes: visites toute l'année, toute la journée, sur réservation. Renseignements/réervations: 863 30 10, E-mail: hote-laigle@bluewin.ch. Individuels: tous les jours à 10h et 14h. Café des Mines: tous les jours de 9h30 à 17h30. Le soir, ouvert dès 15 personnes sur réservation.

**VAUMARCUS**

**ARTESPACE DANS LE SITE DU CHÂTEAU**. Fondation Marc Jurt, Centre de documentation sur l'estampe «Pas de semaine sans traces», Marc Jurt, gravures. Lu-di 14h-18h. Rens. 836 36 36. **COUR ET CHEMIN HISTORIQUE DU CHÂTEAU**. «Je t'aime encore», sculptures d'Alain Schaller. Lu-di 14-18h. Jusqu'à 31.10.

LES MUSÉES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. «Migrations d'images», de Carlo Barattelli; «Plages», photos de Eric Gentil (1995-2001), jusqu'à 4.11. Et les collections permanentes: art neuchâtelois, suisse et international (19e et 20e siècles). Collection René et Madeleine Junod (Liotard, Constable, Delacroix, Van Gogh etc.). Ma-di 10-12h/14-17h. Dimanche matin entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE**. Les collections permanentes. Ma-ve 14-17h, sa 14-18h, di 10-12h/14-18h. Dimanche matin, entrée libre.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE**. «Paul Barruel, artiste et naturaliste (1901-1982)», jusqu'à 6.1.02. Et les collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Entrée libre.  
**MUSÉE INTERNATIONAL D'HORLOGERIE**. «L'homme et le temps» histoire de la mesure du temps. Des «Horloges insolites» seront exposées en état de marche sur le promontoire du Musée, jusqu'à 14.10. Ma-di 10-12h/14-17h.  
**MUSÉE PAYSAN ET ARTISANAL**. «Gentiana lutea, qui es-tu?», Ma-sa 14-17h, di 10-12h/14-17h. Jusqu'à 24.2.02.

**LE LOCLE**

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS**. «Prix de la Ville du Locle - 4e concours triennal international de l'estampe originale». Jusqu'à 25.11. Et les collections permanentes. Ma-di 14-17h.  
**MUSÉE D'HORLOGERIE**. Château des Monts. «Philatélie et Mesure du Temps». 144 planches de timbres, flammes postales et effigies qui racontent l'histoire de l'horlogerie et de la mesure du temps à travers la philatélie. Une découverte enrichissante d'une rare beauté, jusqu'à 31.10. Ma-di 10h-17h.

**LA SAGNE**

**MUSÉE RÉGIONAL**. Maison communale. Chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. Premier dimanche du mois 13h30-17h.

**DELEMONT**

**MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE**. «À la croisée des Notes». Ma-di 14-17h. Visites hors de ces plages horaires possibles pour groupe uniquement et sur rdv. Rens. au 422 80 77. Jusqu'à 11.11.

**LES GENEVEZ**

**MUSÉE RURAL JURASSIEN**. Rens. 484 00 80, fax 484 00 81.

**MOUTIER**

**MUSÉE DU TOUR AUTOMATIQUE ET D'HISTOIRE**. Lu-ve 14-17h, ainsi que sur dem. tel/fax 493 68 47.  
**MUSÉE JURASSIEN DES ARTS**. Me 16-20h, je-di 14-18h.

**MURIAUX**

**MUSÉE DE L'AUTOMOBILE**. Lu-sa 10-12h/13h30-18h, di 10-18h. Jusqu'à 31.10.

**PORRENTROY**

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU**. Ma-di 14-17h.

**SAINT-IMIER**

**MUSÉE DE MINÉRAUX (PAS-SAGE CENTRAL 6)**. Visite sur demande, commentée et gratuite 941 16 02.

**VILLERS-LE-LAC**

**MUSÉE DE LA MONTRE**. Me-di 14-18h. Ouvert sur réserv. dès 10 personnes au 06 071 574 91 ou 03 816 819 90.

**NEUCHÂTEL**

**CENTRE DÜRRENMATT**. «Friedrich Dürrenmatt, écrivain et peintre». Jusqu'à 31.12. Me-di 11-17h (en été jeudi jusqu'à 21h). Visites guidées sur réservation.  
**MUSÉE D'ART ET D'HISTOIRE**. «La grande illusion», jusqu'à 21.10. Ma-di 10-18h.  
**\*MUSÉE D'ETHNOGRAPHIE\***. «La grande illusion». Jusqu'à 21.10. Ma-di 10-18h.  
**MUSÉE D'HISTOIRE NATU-RELLE**. «La grande illusion», jusqu'à 21.10. Ma-di 10-18h.

**BOUDRY**

**MUSÉE DE L'AREUSE**. Di 14-18h ou sur demande au 846 19 16.  
**MUSÉE DE LA VIGNE ET DU VIN**. «Le Chêne et le tonneau». Me-di 14-18h. Jusqu'à 15.6.02.

**GERNIER**

**MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS**. Collection d'objets divers datant du 19me siècle à ce jour. Visites sur demande, 861 43 81.

**HAUTERIVE**

**LATÉNIUM, PARC ET MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE**. «Hier... Entre Méditerranée et Mer du Nord». Ma-di 10-17h.

**LE LANDERON**

**MUSÉE DE L'HÔTEL-DE-VILLE**. Festival de peinture Art-en-Ciel. Exposition des œuvres primées des 2 catégories: peintres confirmés et peintres amateurs. Sa/di 15h30-17h30. Jusqu'à 7.10.

**MOTIERS**

**MUSÉE RÉGIONAL**. Ma/je/sa/di 14-17h. Hors de ces heures, sur rdv. pour les groupes dès 10 personnes. Rens. au 861 35 51. Jusqu'à 31.10.  
**MUSÉE J.-J. ROUSSEAU**. «1751 - La quarantaine... et la renommée», jusqu'à 30.4.02. Ma/je/sa/di 14-17h, jusqu'en octobre. De novembre à mars sur rdv 861 13 18.

**LA NEUVEVILLE**

**MUSÉE D'HISTOIRE**. Pirogue néolithique, canons de Charles le Téméraire. S'adresser à la conservatrice, Mme M. Althaus, 751 11 48.

**TRAVERS**

**MUSÉE INDUSTRIEL - SITE DE LA PRESTA**. Tous les jours, visite à 10h et 14h. Groupes, toute l'année sur réservation. Jusqu'à 20.10. Tél 863 30 10.  
**MUSÉE DE LA BANDERETTE**. Ouvert les dimanches de 8 à 18h, jusqu'à mi-octobre ou sur dem. pour groupes et classes au 841 64 53 ou 835 36 50.

**VALANGIN**

**CHÂTEAU**. «La Seigneurie de Valangin au Moyen-Âge», tous les jours 10-12h/14-17h, sauf vendredi après-midi et lundi. Jusqu'à 18.11.

**VAUMARCUS**

**CHÂTEAU**. Accueil médiéval, visite du donjon par parcours fléché. Lu-di 14-18h. Rens. 836 36 36.  
**\*Musées affiliés au passeport musées suisses\***.

LES MOTS CROISÉS DU JOUR NO 1086

**Horizontalement** : 1. On frémit, en la faisant à l'eau froide... 2. Châssis de moulin - Perdit un peu de poids. 3. Rien ne l'empêche d'être agréable - Petite graine. 4. Matière jetable - Deux romain. 5. Du genre bourricot. 6. Note - Abréviation pour femme exemplaire - Signe de reprise. 7. On vous la souhaite toujours bonne... - Moyen de défense, avec les ongles. 8. Une victime de torticolis - Au milieu de la nuit - Connu. 9. Nobles anglais. 10. Cœur de lion - Département français. 11. Un qui a pris fait et cause - Traditions.

**Verticalement** : 1. Une course dans l'arène. 2. Règle de céramonie - Divinité des eaux - Pronom indéfini. 3. Prénom féminin - Sans valeur. 4. On prétend que son eau est calmante - Prit de force, ou en douce. 5. C'est lui qui donne corps à l'œuvre. 6. Traits d'esprit - Page des sensations - Une qui naît de l'inspiration. 7. Abattu - Bien emmagasiné. 8. Vrilles à bois - Son cours est bien modeste. 9. Situations de tout repos.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1								
2								
3								
4								
5								
6								
7								
8								
9								
10								
11								

**Solution dans une prochaine édition**

**Solution du numéro 1085**

**Horizontalement** : 1. Epilation. 2. Carabe - Ra. 3. Hue - Ras. 4. Il - Lutins. 5. Niger - Age. 6. On - Ode. 7. Dernier. 8. Acteurs. 9. Ramée - Rat. 10. Mie - Cave. 11. Ensevelir.

**Verticalement** : 1. Echinoderme. 2. Pauline - Aïn. 3. Ire - Rames. 4. La - Léonce. 5. Absurdité. 6. Té - EEE - Ce. 7. Ria - Rural. 8. Orange - Ravi. 9. Nasse - Aster.

ROC 2163

Votre programme  
cinéma  
sur internet  
www.limpartial.ch

# PROGRAMME

## Label bleu

Retrouvez-nous sur Internet  
www.limpartial.ch

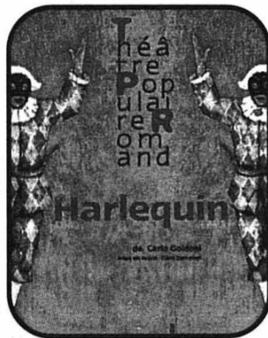


### LA CHAUX-DE-FONDS

Beau-Site  
Du mercredi 3 au samedi 6 octobre  
à 20 h 30. Apéritif d'ouverture de saison  
mercredi 3 octobre dès 19 h 30!



## Harlequin, serviteur de deux maîtres



De Carlo Goldoni

Mise en scène:  
Gino Zampieri

Coproduction Le Scala,  
Scène européenne des  
cultures régionales de  
Strasbourg et le Théâtre  
Populaire Romand

Ouverture de saison à  
Beau-Site!

Un grand éclat de rire  
envahit la ville, entraîné  
par le roi des masques...  
Harlequin!

Plein tarif: Fr. 25.-; AVS, AI, membres  
SAT: Fr. 18.-; adhérent TPR: Fr. 15.-;  
étudiants, apprentis, chômeurs, enfants,  
professionnels du spectacle: Fr. 10.-  
Réservation et location: Théâtre  
Populaire Romand - tél. 032/913 15 10

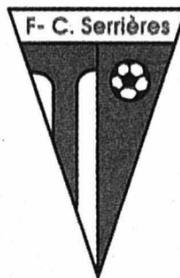


### LA CHAUX-DE-FONDS

Stade de la Charrière  
Samedi 6 octobre  
à 17 heures



## Championnat de 1<sup>re</sup> ligue



reçoit

Tarif tribune: Fr. 13.-



## Concours de pronostic

Nombreux prix à gagner, tels que trainings, sacs de sport,  
ballons de foot, T-shirts, etc. de marque Nike ou Fila

offerts par:



### Bulletin réponse

Nom:	Prénom:	
Rue:	No:	
NP:	Localité:	
Tél.:	Taille:	
	F-C. La Chaux-de-Fonds	F-C. Serrières
Résultat final	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Résultat mi-temps	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Une réponse par personne

Bulletin à nous retourner jusqu'au 4 octobre 2001 à:

**L'impartial** Label Bleu, Service de promotion  
Case postale 839 - 2301 La Chaux-de-Fonds  
ou par internet [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch)

### LE LOCLE

Temple du Locle  
Jeudi 4 octobre  
à 20 h 15



## Piano à quatre mains

Catherine  
Courvoisier et  
Eve-Anouk Jébéjan

Œuvres de F. Poulenc, C. Debussy, S. Barber,  
J. Brahms et A. Dvorak.

L'écriture des œuvres originales pour piano à quatre  
mains est proche de celle d'un quatuor, chaque main  
jouant le rôle d'un instrument. Ce répertoire est un dia-  
logue tant musical qu'amical, une communion artistique  
de tous les instants entre deux interprètes.

Prix normal: adultes Fr. 20.-; élèves,  
étudiants et apprentis Fr. 5.-



### LA CHAUX-DE-FONDS

Cave du P'tit Paris  
Vendredi 5 octobre  
à 21 heures



## Olivier Rogg - Lee Maddeford

Un piano, deux tabourets et vingt doigts: telle sera la  
configuration de la scène. Ce duo magnifique s'est ren-  
contré en 1988 au sein de PIANO SEVEN. Les deux  
musiciens ont ensuite écumé les scènes de Suisse  
romande en compagnie de  
Brigitte Meyer, Pascal  
Auberson, Les Tribus Modernes  
ou Diatonacromatik. Le plaisir  
charnel de jouer ensemble,  
l'amitié et la complicité caracté-  
risent ce duo hors normes, qui  
se joue des styles. Rogg et  
Maddeford ne font ni du jazz, ni  
du classique: ils foient de la  
musique, simple et belle.



Photo Olivier Christinat

Plein tarif: Fr. 15.-; étudiants: Fr. 10.-

Renseignements et réservations:  
078/641 75 67



### LA CHAUX-DE-FONDS

Bikini Test  
Samedi 6 octobre  
de 21 h 30 à 4 h 00



## BRINK MAN SHIP (CH)



+ DJ Jok  
& DJ Nixx

Into the spaceship

Brink Man Ship est le nouveau projet du saxophoniste  
bernois Jan Bronnimann. Ils écumant les salles d'Europe  
depuis la sortie de leur premier album autoproduit  
«Logbook». Ils sont bien décidés à attaquer maintenant  
les pays francophones. Sur scène, le groupe mélange  
parfaitement des éléments de jazz, de rock et, bien sûr,  
de dance-floor.

Prix normal: Fr. 10.-



### LA CHAUX-DE-FONDS

Salle de Musique  
Lundi 8 octobre  
à 20 h 15



SEMAINE ARTISTIQUE DU ROTARY-CLUB

## Quatuor Brodsky

Œuvres de Beethoven, K. Tanaka, S. Beamish

Fondé à Londres il y a un peu plus d'un quart de  
siècle, le Quatuor Brodsky a vite conquis la notorié-  
té, grâce à la qualité intrinsèque de chacun de ses  
membres, et  
par la parfaite homo-  
généité de  
ses interpré-  
tations,  
reconnues  
pour leur  
respect et  
leur appro-  
fondisse-  
ment des  
partitions.



Prix normal: Fr. 25.- / Fr. 35.- / 45.-;  
membres de la Société de Musique:  
Fr. 23.- / Fr. 33.- / Fr. 43.-

Location: Kiosque Espacité, 032/913 38 66



Bulletin d'adhésion

# Une carte. Des avantages.



## Oui, je désire être membre du Label bleu.

**Veillez me faire parvenir ma carte à l'adresse suivante:**

- Carte principale: gratuite pour les abonnés réguliers à *L'impartial*.
- Carte supplémentaire pour membre de la famille vivant sous le même toit: Fr. 20.- à verser au moyen du bulletin de versement qui vous parviendra par retour du courrier.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Rue et No: \_\_\_\_\_ NPA/Lieu: \_\_\_\_\_

Date de naissance: \_\_\_\_\_ Tél.: \_\_\_\_\_

A retourner à: **L'impartial**, Label bleu, Service de promotion; Case postale 839; 2301 La Chaux-de-Fonds, ou  
inscription sur Internet: [www.limpartial.ch](http://www.limpartial.ch), rubrique Club des lecteurs.

# Un foyer sous surveillance

**Santé ■ En Suisse, la tuberculose est en net en recul depuis un siècle. Mais des cas récents de contagion prouvent que la vigilance reste de mise**

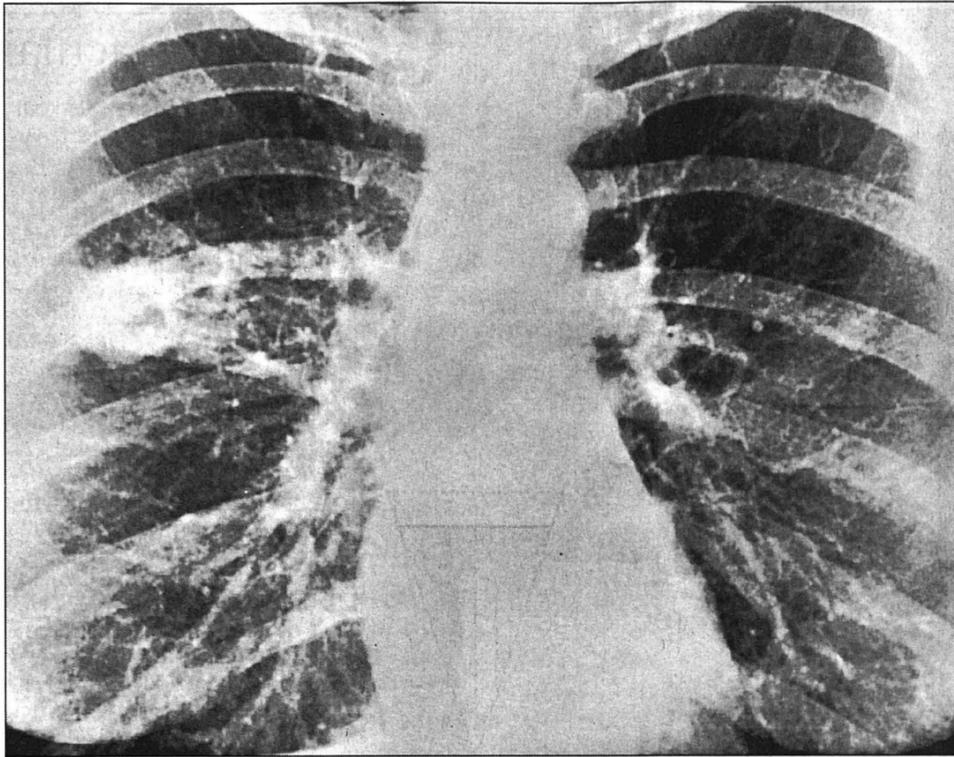
La tuberculose (Tb) est-elle sous-estimée dans notre pays? Certes, dans nos régions, la maladie est nettement en recul. Cependant, les cas les plus récents de tuberculose montrent que cette maladie contagieuse est encore loin d'être vaincue. En Suisse, ce sont surtout les personnes dont le système immunitaire est affaibli qui sont touchées par la maladie infectieuse des poumons. Mais chacun d'entre nous peut être concerné.

La tuberculose («phtisie») reprend de l'importance aux yeux du grand public. Surtout depuis qu'un homme de 44 ans a – sans le savoir – contaminé au moins une douzaine de personnes à Saint-Gall ce printemps.

## Maladie infectieuse

La tuberculose ouverte est une maladie contagieuse qui peut être transmise en éternuant, par exemple. Un seul cas suffit, et de nombreuses personnes peuvent être contaminées par pur hasard. Dans le cas de Saint-Gall, douze personnes au moins ont été – sans le savoir – contaminées directement. Jusqu'à fin août, 82 personnes au total ont été examinées dans l'environnement des malades, dans le cadre de ce que l'on appelle les «examens d'environnement», ordonnés dans chaque cas déclaré de tuberculose. Une infection Tb a été constatée dans presque un tiers des cas.

La fréquentation régulière des restaurants et des endroits publics par un patient atteint de tuberculose pulmonaire ouverte avait, rétrospectivement, été un vrai casse-tête pour les autorités des services de santé: Qui a pu éventuellement être contaminé et n'en rien savoir? Qui doit être intégré aux examens de l'environnement et se soumettre à un test? Fin août, un autre cas de tuberculose ouverte a provoqué bien des émotions et des remous à Thoune: dans le service de conditionne-



A gauche, le poumon est atteint de tuberculose (tache claire)

PHOTO SP

ment d'une entreprise de produits alimentaires, la tuberculose s'était déclarée chez un collaborateur quelques semaines auparavant. Mais dans ce cas, les examens prévus par les services d'hygiène des Ligues pulmonaires locales dans le cadre de la prévention contre les maladies conta-

gieuses ont apporté un démenti formel: les tests médicaux ont révélé qu'aucune personne n'avait été contaminée.

## Protéger les patients et la population

Toutes les infections et maladies tuberculeuses doivent être déclarées aux services

d'hygiène. Ceci est particulièrement important en cas de tuberculose pulmonaire ouverte, afin que les personnes faisant partie de l'environnement d'un patient atteint puissent être testées. Dans chaque cas, des spécialistes de la Tb des Ligues pulmonaires prennent en charge les personnes

concernées et veillent à ce que les traitements médicamenteux prescrits soient régulièrement suivis – pour la protection des malades, des personnes contaminées et de l'ensemble de la population.

## Sans frontières

Au niveau mondial, une personne sur trois est contaminée par l'agent pathogène de la Tb. Vingt-deux Etats – surtout en Afrique – représentant 80% des maladies tuberculeuses. Beaucoup de pays ne disposent ni de l'infrastructure médicale suffisante ni des moyens financiers nécessaires pour une prévention et une lutte efficaces: une conséquence au niveau thérapeutique et médical est particulièrement dangereuse lorsqu'il s'agit de la tuberculose. En effet, les bacilles peuvent survivre aux traitements prématurément interrompus ou mal suivis et former des résistances dangereuses contre les médicaments existants («multidrug resistance» MDR). Les germes résistants provoquent ensuite d'autres maladies («Tb MDR») dont le traitement est particulièrement difficile et coûteux.

Les agents pathogènes de la Tb ne s'arrêtent pas aux frontières. L'échange économique et culturel entre les Etats les «mondialisés» eux aussi. Un ingénieur bernois, par exemple, qui n'était pas particulièrement menacé au premier abord, a été contaminé récemment tout à fait par hasard. Très probablement lors d'un vol long courrier pris pendant les vacances. C'est pourquoi, dans les pays gravement touchés, la lutte représente un surcroît de sécurité pour la population suisse également. La Ligue pulmonaire suisse (LPS) et la Direction du développement et de la coopération (DDC) soutiennent donc les programmes de lutte contre la Tb en Roumanie, en Bulgarie et au Bénin. /OTS-réd

## Les progrès masquent les chiffres

En 1900, 9000 personnes sont mortes de la phtisie en Suisse. Après 1945, grâce à la pénicilline et à la constante amélioration des standards médicaux généraux, la maladie a connu une forte régression. D'après la statistique de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), 633 cas de maladie sont apparus en Suisse l'année dernière. Cependant, ainsi que le démontrent les cas de Saint-Gall et de Thoune, il n'y a aucune

raison de se réjouir, malgré les taux de maladie de Tb plutôt bas ou fortement en baisse.

Les patients concernés en Suisse sont surtout des personnes dont le système immunitaire est affaibli. En font partie essentiellement les personnes contaminées par le VIH. Les experts soupçonnent que les taux de maladie tuberculeuses et des personnes respiratoires et des personnes tuberculeuses en Suisse (CCP 30-289986-9; sur Internet: www.newsaktuell.ch) /OTS-réd

tuberculose ne fait plus parler d'elle, bien à tort. Dans beaucoup de cas de décès chez des personnes très âgées, on ne cherche même plus l'agent pathogène de la Tb.

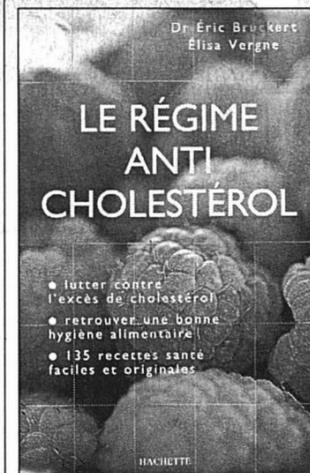
La Ligue pulmonaire suisse appelle actuellement les foyers privés à verser des dons en faveur des malades pulmonaires, des insuffisants respiratoires et des personnes tuberculeuses en Suisse (CCP 30-289986-9; sur Internet: www.newsaktuell.ch) /OTS-réd

## AU QUOTIDIEN

**CHEVEUX ■ Une santé recouvrée.** La santé du cheveu dépend étroitement d'une bonne alimentation en substances restructurantes et nourissantes, telles les vitamines, les oligo-éléments, les protéines et les acides aminés. Outre des carences en ce domaine, des perturbations extérieures peuvent également endommager la structure du cheveu. Le soin thérapeutique capillaire Pantogar a été conçu pour réparer les dommages; en plus d'apporter à la chevelure les substances dont elle a besoin, il contribue à prévenir les cheveux blancs prématurés. /sp-réd

**SUR LES ONDES ■ Récital.** Originnaire de Montréal, Louise Bessette a commencé l'étude du piano à l'âge de cinq ans. Cette interprète s'est taillé une réputation enviable pour ses prestations inspirées et énergiques des plus grandes œuvres contemporaines, que ce soit en récital solo, en musique de chambre ou comme soliste avec orchestre. Choisie pour ouvrir, ce soir à 20h04, la saison des «Récitals» d'Espace 2, elle proposera un programme qui fait la part belle au tango. /sp-réd

**CHOLESTÉROL ■ Des recettes pour lutter.** Comment abaisser son taux de cholestérol sans renoncer aux plaisirs de la table? Un médecin spécialiste dispense ses conseils dans «Le régime anti-cholestérol» (Dr Eric Bruckert et Elisa Vergne, éd. Hachette, 2001), un ouvrage riche, non pas en cholestérol, mais en recettes et en propositions de menus susceptibles d'en combattre l'excès! /sp-réd.



## LATV DU JOUR «A bon entendeur», mardi 2 octobre, 20H05 TSR1

# Toujours plus cher

**Emission spéciale ■ La TSR réunit ses forces pour faire le point sur les coûts de la santé**

Quelques jours avant la publication officielle des nouvelles hausses des primes d'assurance maladie par l'OFAS (Office fédéral des assurances sociales), les trois émissions de l'Unité Magazine de la TSR, «A bon entendeur», «Mise au point» et «Temps présent», mettent leurs forces en commun pour réaliser une émission spéciale sur les coûts de la santé qui ne cessent d'explorer. Elle prendra la place de l'émission ABE du mardi 2 octobre et se poursuivra jusqu'à 21h30.

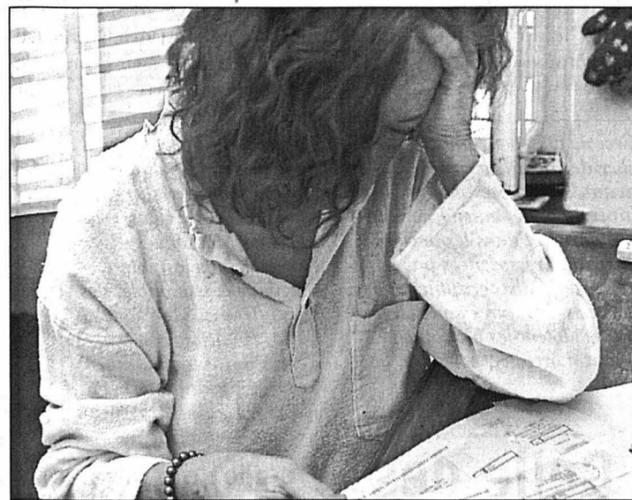
L'émission s'articulera autour de trois axes principaux: la hausse annoncée des primes, les différents lobbies qui agissent au niveau fédéral, la crois-

sance de la facture des soins en Suisse et les menaces de rationnement qui pèsent sur l'ensemble du système.

Parmi les personnalités qui seront interpellées ou qui participeront à cette émission spéciale à titre d'expert, Otto Piller, directeur de l'OFAS, le docteur Gianfranco Domenighetti, département de la Santé du Tessin, Pierre Marcel Revaz, directeur du Groupe Mutuel, ont déjà confirmé leur présence.

La LAMal a cinq ans. C'était le délai évoqué en 1996 pour permettre à cette nouvelle loi sur l'assurance maladie de se rôder. Malgré cette période d'adaptation, le système ne parvient pas à sa stabiliser et une nouvelle augmentation

des primes d'assurance maladie est annoncée. Elle sera officialisée par l'OFAS le lundi 8 octobre. L'occasion de revenir sur un certain nombre de déclarations d'Otto Piller ou de Ruth Dreifuss par trop optimistes, aussitôt démenties par des annonces de hausses à répétition, et de s'interroger notamment sur les points suivants: la concurrence dont on nous rebat les oreilles depuis cinq ans fonctionne-t-elle? Quels sont les postes du budget qui ont explosé? Chaque caisse maladie doit constituer des réserves. Qu'est-ce que c'est et où en sont les caisses? Et tandis que chacun défend ses intérêts particuliers, la facture, augmente au point que l'on agite aujourd'hui le



Une nouvelle augmentation des primes est en vue.

PHOTO TSR

spectre du rationnement des soins. Deux reportages illustreront notamment ce troisième volet: Alec Feuz a d'abord rencontré un médecin de ville qui détaille sa pratique et sa comptabilité, avant de se rendre au Danemark où, à partir d'un certain âge, on refuse aux patients certains soins coûteux (dialyses par exemple, ou opé-

rations complexes qui ne sont pas indispensables à la survie, mais qui amélioreraient grandement la qualité de vie des patients). Se dirige-t-on vers le rationnement des soins médicaux et quels sont les problèmes éthiques que poserait une telle option? Quelle est la situation en Suisse? /sp-réd.

## ZAPPING

**DÉCOUVERTE ■ «E=M6».** Au début du siècle dernier, la grippe espagnole avait fait plus de 20 millions de victimes. La variole, qu'on pensait éradiquée, a réapparu. Conséquence? Les médecins ne disposent plus de vaccin car sa fabrication a été stoppée il y a vingt ans. Aujourd'hui, les biologistes redoutent l'émergence d'un virus meurtrier contre lequel ils ne seraient pas armés à temps. A voir sur M6, à 20h50. /cke

**COMÉDIE ■ «Tout doit disparaître».** Dans la comédie diffusée ce soir, à 20h55 sur TFI, Elie Semoun donne la réplique à Didier Bourdon et José Garcia. Cela fait six ans que ce film a été tourné. Depuis l'humoriste a fait du chemin. Ce spécialiste de l'humour noir part en tournée en France avant de passer le mois de décembre sur la scène du Bataclan. Parallèlement, il prépare... un album de musique romantique. Et ce n'est pas un gag. /cke

# L'évolution en marche arrière

**Génétique** ■ *On parle à nouveau de faire revivre les dinosaures. Sur le fond cependant, il est moins question d'un passé ressuscité que d'avenir génétiquement modifié*



Réveiller le dinosaure qui sommeille en l'oiseau: un fantôme tenace!

PHOTO A

Par  
**Jean-Luc Renck**

L'ADN semble trop fragile pour traverser les éons autrement que répliqué dans les cellules d'organismes vivants. C'est donc là, aujourd'hui, que des biologistes quête des hérédités passées. Ainsi, retrouver chez les oiseaux le programme génétique qui jadis «organisait» un dinosaure: il y a peu, ce scénario était raillé, mais les avis évoluent alors que des organismes sont menés expérimentalement à «dévoluer»: une levure a retrouvé en laboratoire une protéine sous sa forme d'il y a 70 MA (millions d'années), des serpents ont récupéré des semblants de pattes et des poules... dentition. David Stern, de

l'Université de Princeton avait prédit il y a deux ans que les scientifiques prendraient 200 ans pour ressusciter une créature dinosaurienne. Le potentiel technique et informatique croissant, il parle maintenant de 100, ou 60 ans! Si tant est que l'objectif soit de ramener des dinosaures à la vie! Suggérer que «Jurassic Park» pourrait se concrétiser est surtout une manière, forte, d'imager un rapprochement entre le décryptage de génomes et l'histoire évolutive du développement embryonnaire, des champs en plein essor. Car des buts médicaux sont avancés: la connaissance et la maîtrise de programmes génétiques anciens pourraient permettre de remédier à des malformations et des problèmes d'usure organique.

Fouiller le passé des gènes revient soit à rechercher une forme archaïque d'un gène toujours actif, soit réactiver des gènes présents dans un génome mais plus activés par le programme qui chorégraphie l'expression des gènes, soit, enfin, déconnecter des gènes récents pour laisser s'exprimer des programmes plus anciens. Ainsi, la levure de bière fermentale les sucres en alcool grâce à une enzyme. Le gène qui en est le plan existe aujourd'hui sous plusieurs formes dérivant d'une même forme ancestrale. En comparant les versions de ce gène chez des levures apparentées, une équipe de l'Université de Floride pense avoir recomposé la version que la levure utilisait au Crétacé. L'enzyme «crétacée» a livré ce résultat

surprenant: elle servait à exploiter l'alcool plutôt que le produire!

Une même approche, comparative, de génomes d'oiseaux mènera-t-elle à un génome dinosaurien? A voir! Il sera alors question de plusieurs dizaines de milliers de gènes, de séquences d'ADN avec des changements ponctuels par millions ou milliards accumulés au fil du temps. Et ce, même si la parenté est plus forte qu'on le pensait entre espèces en terme de gènes en commun: ainsi les gènes appelés hox, qui déterminent l'agencement tête-corps-queue, se perpétuent-ils depuis 700 MA. Transférés de l'homme à une mouche, ces gènes fonctionnent... Deux protéines qui organisent le développement des membres sont elles aussi anciennes, au

## Spectaculaire, et après?

À l'Université de Californie, on est parvenu à restaurer chez des poulets des bourgeons dentaires, trait disparu chez les oiseaux il y a 60 MA. Il a suffi de badigeonner chez l'embryon l'intérieur du futur bec avec un facteur de croissance. Par le même moyen, on a «rendu» des bouts de pattes à des serpents, ou des yeux à des poissons cavernicoles. Les vieux programmes génétiques sont là, mais ne sont plus activés naturellement. À l'inverse, déconnecter des programmes actuels peut ramener vers le passé. Des souris dont certains gènes du complexe hox sont inactivés développent des vertèbres ressemblant à celles d'ancêtres vieux de 200 MA. On pense que déconnecter le programme qui, chez les oiseaux, régit le développement en plumes de ce qui fut jadis écailles ne devrait pas être difficile. Faut-il donc envisager ce jour peut-être pas si lointain où des poules revivront un temps où elles avaient des dents, et des écailles? Si l'on ajoute que des contraintes osseuses ponctuelles, en particulier au niveau des hanches, peuvent orienter chez l'oiseau une croissance osseuse vers

une posture plus redressée, on commence à considérer «Jurassic Park» d'un œil un rien moins distrait. Certes, des spécialistes le soulignent, il faudrait se contenter alors de dinosaures prototypes plutôt que d'espèces ayant réellement existé. Mais sera-ce là le vrai problème? D'un pouvoir de ressusciter le passé, que ferons-nous, hors les espoirs médicaux d'intervenir sur des mécanismes de croissance déficients? Des organismes génétiquement modifiés, qui sans rien de plus dans leur génome, poseront les mêmes questions quant à leur impact sur des milieux naturels? Des espèces recrées partout étrangères, par la force du temps, alors que nous peinons à trouver assez d'espaces pour celles qui ont survécu au temps ou à nos exactions? Quelle place donc pour elles autre qu'en parc? Et quid si des généticiens recréaient d'anciens hominidés? Et pour quoi faire: hors temps, ces êtres éclaireraient-ils sur notre évolution? Interroger les origines est une belle quête humaine. Mais les faire bégayer? /JLR

Source : *New Scientist*, 21 juillet 2001

point qu'un paléontologue d'Harvard a pu dire: «Je n'ai jamais vu de Triceratops, mais je sais que ces deux molécules ont œuvré à développer ses pattes». Le généticien ne touchera pas vraiment au but, même si de puissants moyens techniques lui ont permis de reconstituer le gène après gène. Encore lui faudra-t-il comprendre quand et comment chacun des gènes doit être activé. Les programmes régulateurs sont pour une part contenus dans des séquences nommées pour l'heure «ADN-poubelle», où des séquences répétées d'innombrables fois échappent largement à notre compréhension. Le nombre de gènes

moins que prévu chez l'homme a montré que des degrés supplémentaires de complexité interviennent. Non seulement un gène peut produire plusieurs protéines différentes, mais les interactions entre ces protéines font que l'organisme émerge plus qu'il n'est construit. Alors, plus modestement, nos reconstitutions de dinosaures se limiteront-elles à quelques enzymes - dont nous pourrions tester la résistance à la chaleur pour savoir enfin si ces créatures étaient à sang chaud ou non? Certains biologistes continuent à voir plus grand, s'appuyant sur des expériences simples et spectaculaires. /JLR

De tout temps, la culture des jeunes s'est heurtée à celle des aînés, le vieux débat! Les jeunes peintres impressionnistes qui, vers 1870, volaient dans les plumes des tenants de l'Académie, et que, hormis quelques audacieux, la bonne société descendait de ses railleries. Les «sécessionnistes» qui, au début du XXe siècle, mirent les bâtons dans les roues de l'opulente Vienne s'enivrant de valses, en furent aussi. Comme, aujourd'hui, les compositeurs contemporains de musique classique, qui peinent toujours, même s'il y a des exceptions, à voir leurs œuvres jouées dans les temples de la musique. Malvenue cette lutte entre générations? Point du tout. Les bousculades des avant-gardes font bouger les choses et permettent d'avancer, même si c'est à petits pas et toujours trop lentement au goût de celles-ci. Quoi qu'il en soit, il en restera toujours quelque chose.

Ceci ne doit pourtant pas empêcher de connaître ce qu'il y a eu avant, ces «choses mortes», ainsi qu'on les entend nommer, qui dorment dans les musées, ces choses ressuscitées par le miracle de la discographie ou des concerts, ces livres poussiéreux qui meublent les bibliothèques avant d'occuper, peut-être, les esprits.

## Celle des jeunes et celle des vieux

Parce qu'ils sont garants d'une identité. Parce qu'ils sont le ciment d'une culture, dans laquelle le citoyen se reconnaît.

Sonia Graf

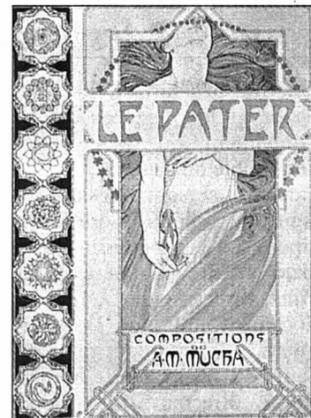
Ce sont les appels du pied de jeunes avides d'autres musiques qui ont fait, par exemple, que le Conservatoire des Montagnes dispense, depuis la rentrée dans une classe pilote, des cours de jazz, de reggae et d'autres musiques modernes qui côtoient, dans la même institution, le baroque ou le romantisme, les musiciens ne dédaignant pas passer de l'un à l'autre des registres, par-dessus les siècles et les genres. Alors, soyez terribles les enfants, avant d'être à votre tour rattrapés par d'autres jeunes. Ceux qui ne se reconnaîtront pas plus dans le hip-hop qui vous motive que vous, actuellement, dans Beethoven ou Mozart. Mais cessez de parler d'illégitimité quand vous avez mal à votre image. Travaillez-là!

MINE DE RIEN

## EN BREF

**LITTÉRATURE** ■ Prix Lipp Genève. Le Prix littéraire Lipp Genève, d'un montant de 10.000 francs, a été remis hier à Pascale Kramer. Née à Genève en 1961, Mme Kramer vit et travaille à Paris depuis 1987. Conceptrice de textes publicitaires, elle écrit des romans la nuit. Après avoir commencé des études littéraires à Lausanne, Pascale Kramer s'est plongée dans l'écriture avec «Variations sur une même scène» en 1982, et «Terres fécondes» en 1984, parus aux Editions de l'Aire. Elle a ensuite publié «Manu», «Le Bateau sec» et «Onze ans plus tard» aux Editions Calmann-Lévy. /ats

**VOIR** ■ Un Mucha méconnu. Fantastique peintre, graveur et affichiste tchèque (1860-1939), Alfons Mucha,



presque un symbole de l'Art nouveau en France, fait l'objet d'une exposition à découvrir jusqu'au 27 janvier à la Fondation Neumann, à Gingins/Nyon. Une révélation pour le public. Ses illustrations pour le Notre-Père, sous le titre «Le Pater», une série montrant un penchant

méconnu de l'artiste pour les questions d'ordre spirituel, et qui a été tirée en 510 exemplaires, dont le premier en possession de la fondation. Cette présentation est complétée par des études préparatoires. Après Gingins, elle sera montrée à Prague, à Bordeaux et en Belgique. /sog

**ARCHITECTURE** ■ Jean Prouvé. Les amateurs de l'art du Français Jean Prouvé - on se souvient de l'exposition que lui avait consacré Ebel à la Villa turque -, peuvent le retrouver grâce à l'Atelier art total de Paris, qui a monté «Matières et résonances» à l'Espace culturel d'art contemporain Lillebonne à Nancy. De la fin de cette semaine jusqu'au 10 novembre. /sog

# Une première étape

**Hockey sur glace ■ La deuxième campagne de souscriptions du HCC est à son terme. L'objectif de départ devrait être atteint, mais cela ne résout pas tout**

Par  
Julian Cerviño

Les dirigeants du HCC n'ont pas encore les chiffres exacts, mais la deuxième campagne de souscriptions lancée à la fin du mois d'août devrait permettre de porter le capital-actions du club à 800.000 francs. Rappelons que ce capital était de 500.000 francs à la fin de l'exercice précédent. Comme vous savez calculer, vous en déduisez que les 300.000 francs escomptés ont été récoltés.

Mieux que NE Xamax

«Nous en étions à 250.000 francs de nouvelles actions vendredi soir, précise le directeur du comité de gestion Marius Meijer. Nous devrions approcher les 300.000 francs lors du décompte final. Notre objectif a donc été atteint et nous en sommes satisfaits. Nous étions, en effet, conscients qu'il était difficile de solliciter une nouvelle fois nos actionnaires. Heureusement, beaucoup d'entre eux, surtout les petits, ont une nouvelle fois joué le jeu et nous les remercions.» Pour ce qui est des gros actionnaires, cela a moins bien marché (lire encadré). Enfin, l'essentiel est bien que cette deuxième campagne ait rencontré un écho favorable. «On a déjà fait mieux que Neuchâtel Xamax qui n'avait pas réussi à récolter assez de fonds lors de sa deuxième campagne de souscrip-



Les supporters du HCC n'ont pas tous lâché leur club et les dirigeants des Mèlèzes comptent sur eux pour la suite de la saison. PHOTO LAFARGUE

tion» signale Marius Meijer. On ajoutera ici que sans un nouvel effort des membres du conseil d'administration, un grand nombre d'actions n'aurait pas trouvé preneurs.

Pas crier victoire

Histoire de bien remettre les choses dans leur contexte, Marius Meijer ajoute que cette opération de recapitalisation était nécessaire à la survie du club et ne constituait qu'une première étape dans la restructuration du HCC. «Il nous fallait ces 300.000 francs pour continuer de vivre», souligne le Hollandais. Nous avons réussi à gommer la

dette de plus de 700.000 francs du précédent exercice, mais maintenant il faut poursuivre notre effort pour préparer l'avenir à moyen et long terme sur des bases solides.» Les dirigeants du HCC n'entendent donc pas s'endormir sur ce succès d'estime. «Il ne faut pas crier victoire trop vite, poursuit Marius Meijer. Nous devons nous battre pour atteindre nos objectifs budgétaires. Même si les joueurs ont réduit leurs salaires de 15% et que l'équipe marche bien, nous ne sommes pas certains d'y parvenir. Nous n'avons ainsi pas écoulé tous les abonnements de saison que nous espérions vendre. Il n'y a que 650 abonnés pour l'ins-

tant alors que nous en escomptions à peu près 1000. Heureusement, pour l'instant, la moyenne des spectateurs est bonne. Mais il faut dire que nous avons eu de la chance avec les affiches et les jours de match.» Le HCC ne jouera pas toujours des matches contre Bienne, Ajoie ou GE Servette le samedi soir. Pour parvenir à boucler le budget de 3.800.000 francs, il faudrait une moyenne de plus de 1800 spectateurs payants et c'est loin d'être fait. «La meilleure façon d'y parvenir serait que la première équipe continue de jouer les premiers rôles et qu'elle participe aux finales de LNB, reprend Marius Meijer. Nous ne pourrions viser plus haut que grâce à cela.» Rien n'est donc joué pour le HCC. Ni sur la glace ni dans les coulisses./JCE

## Toujours les mêmes

S'ils sont très touchés du soutien rencontré auprès de la population, les dirigeants des Mèlèzes sont plus mitigés pour ce qui est de l'apport des entreprises. «Le secteur économique, surtout celui des PME, s'est montré très discret, déplore Marius Meijer. Ce sont toujours les mêmes qui se mobilisent. Il est dommage qu'à ce niveau-là il n'y ait pas une prise de conscience. Les entrepreneurs de-

vraient se rendre compte que notre club représente aussi notre ville et notre région. Les gens doivent bien s'identifier à quelque chose.» On peut être d'accord ou pas avec Marius Meijer, mais force est de reconnaître qu'il est dangereux pour le sport régional que plusieurs clubs dépendent des mêmes sponsors. Une diversification dans ce domaine serait donc la bienvenue./JCE

## Une piste sérieuse

On a beau jouer les cachottiers du côté des Mèlèzes, il n'en reste pas moins que la collaboration avec un investisseur écossais reste d'actualité. «On négocie avec un partenaire sérieux» avoue tout de même Marius Meijer avant de jeter un écran de fumée sur la question: «Pour le moment, nous n'avons pas reçu de propositions claires. Nous dépendons toujours de nos sponsors et de nos spectateurs.» Pourtant, le HCC a reçu copie



Marius Meijer ne veut pas trop en dire sur la future collaboration avec le groupe Tom Stewart. PHOTO A-LEUENBERGER

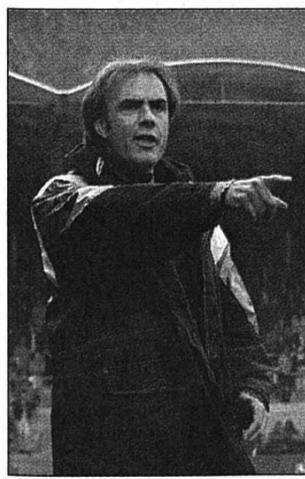
d'une lettre du groupe Tom Stewart confirmant son engagement irrévocable selon un plan de développement défini en relation avec le projet du Bio-Dôme. Le 31 octobre au plus tard, un versement d'un million de francs devrait ainsi arriver sur le compte du HCC. Ce versement aurait déjà dû être effectué, mais les événements survenus aux Etats-Unis, une enquête serrée sur la provenance de cet argent et l'engagement de ce groupe écossais dans d'autres tractations plus urgentes ont retardé l'opération. Selon des sources sûres, le dossier chaux-de-fonnier serait lié à d'autres investissements dans des projets européens pour un montant initial de 40 millions de dollars. Le HCC ne serait ainsi pas le seul club suisse concerné dans ces opérations. Mais, on ne vous a rien dit.../JCE

## Un deuxième titre

**Football ■ Michel Decastel à nouveau champion de Côte d'Ivoire. Place à la Ligue des champions**

Cela en devient presque une banalité... L'ASEC Mimosas, club phare d'Abidjan, a conquis un nouveau titre de champion de Côte d'Ivoire. «Je ne sais pas si l'on peut parler d'exploit dans la mesure où c'est la dixième fois en 12 ans que le club est sacré» raconte Michel Decastel, que l'on devine heureux au bout du fil. Exploit ou pas, le Neuchâtelois tient là un doublé qui figurera en bonne place sur sa carte de visite. «Il reste deux matches de championnat à disputer, dont un derby avec le Stade qui fait énormément mousser ici. Ce sera avant tout une question de prestige local.» Après avoir bouclé son championnat, la formation dirigée par Michel Decastel tentera de s'illustrer dans la Ligue des champions africains. «Nous avons passé les deux tours préliminaires en éliminant le champion du Mali aux tirs au buts, puis celui du Sénégal. Nous avons pris un mauvais départ dans la phase finale en

nous inclinant sur notre terrain devant le champion d'Angola. Désormais, une qualification pour les demi-finales passe impérativement par deux succès, devant le représentant algérien d'abord, en Angola ensuite» glisse un homme qui y



Deux championnats et deux titres pour Michel Decastel. PHOTO A-LAFARGUE

croit dur comme fer. «Ces matches-là sont tout simplement fantastiques, assure-t-il. Les stades sont pleins à craquer, c'est de la folie.» Etabli depuis bientôt deux ans dans la capitale de la Côte d'Ivoire, Michel Decastel ne sait pas encore de quoi sera fait son avenir. «Mon contrat arrive à échéance, glisse-t-il. Si je me plais bien ici, je dois tout de même admettre que la situation est particulière, ne serait-ce que parce que ma famille est restée en Suisse. Je vis dans un monde complètement «foot», comparable à l'Italie et de ce point de vue-là, c'est phénoménal...» Reste que les racines finissent toujours par (re)demander un jour. «Quels sont les résultats du week-end en Suisse? interroge d'ailleurs l'ex-international. Comment, Neuchâtel Xamax s'est imposé 4-0 à Sion? Et la barre?» Des questions qui apparaissent comme autant de signes d'un prochain retour aux sources.../JFB

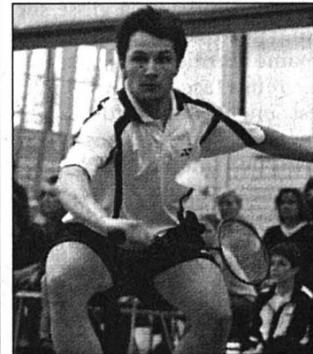
## FOOTBALL Un nouveau leader

Vainqueur de Servette à Genève sur le score sans appel de 4-1, Bâle s'est installé en tête du classement de la LNA, où il précède désormais Young Boys et son rival malheureux d'hier au soir.

■ page 20

## BADMINTON

## Des sets à sept points



L'ensemble des disciplines sportives a tendance à raccourcir la durée de ses manifestations, à vouloir se rendre plus spectaculaire, à devenir plus compatible avec les besoins médiatiques, principalement ceux de la télévision. Et comme tant d'autres sports, plutôt que de vivre pour lui-même, le badminton (photo a-Marchon) a choisi de tenter d'exister aux yeux attirants des téléspectateurs.

■ page 21

## LA SUISSE ET LE MONDE

### TERRORISME

## Explications à Berne



PHOTO KEYSTONE

Plusieurs conseillers nationaux ont profité hier de l'heure des questions pour demander des explications sur le rôle de la Suisse après les attentats du 11 septembre. Kaspar Villiger, entre autres, a donné des précisions.

■ page 29

### AFGHANISTAN

## Taliban sur la défensive



PHOTO KEYSTONE

Les taliban encaissent les premières estocades. Kaboul a accepté un partage du pouvoir dans trois provinces, tandis que l'opposition afghane a conclu un accord avec l'ex-roi Zahir Shah. De violents combats se déroulent dans le nord.

■ page 31

Les matches du HCC vous sont présentés par



À L'AFFICHE

# La prudence du leader

**Hockey sur glace ■ Le HCC se rend à Sierre sans fanfaronner. Le premier se méfie de l'avant-dernier et entend ne pas commettre le même faux pas qu'à Küsnacht**

Le plus grand danger que court un leader qui se rend chez l'avant-dernier est l'excès de confiance. Le HCC le sait bien, lui qui a déjà glissé sur une peau de banane la semaine dernière à Küsnacht. Le remis face aux GCK Lions est encore dans toutes les mémoires aux Mëlèzes et certains ne l'ont pas avalé. «Nous sommes les seuls à qui cette équipe a pris un point» peste Mike Lussier en repensant aux deux buts encaissés en

supériorité numérique dans la dernière minute du temps réglementaire.

**«Lacune» à combler**

L'aspect positif de ce genre de mésaventure, c'est que ça ne s'oublie pas rapidement. Alors, ce soir, en Valais, les Chaux-de-Fonniers éviteront de commettre deux fois la même erreur. «Nous devons faire super attention, lance Mike Lussier. Nous avons certes battu Sierre en match de préparation, mais ça ne veut plus rien

dire. Cette équipe a tout de même battu GE Servette et nous devons la prendre très au sérieux.» Mike Lussier entend en plus éviter de perdre contre la formation où évolue son fils Jonathan. C'est donc très prudemment, sans fanfaronner, que le leader aborde son premier déplacement de la saison en Valais. Mais cela ne signifie pas que ce voyage se fera sans ambition. «Nous espérons récolter au moins un point, mais si possible deux» annonce un en-

traîneur qui aimerait bien voir son équipe s'imposer pour la première fois à l'extérieur. Dans ce domaine, le HCC a, en effet, une «lacune» à combler, puisque ses deux premiers déplacements se sont soldés par deux matches nuls.

**Routiniers incertains**

La mission des Chaux-de-Fonniers pourrait se compliquer si l'absence de Steve Abersold (toujours malade) devait se prolonger et si Vincent Léchenne était contraint de déclarer forfait. Le Jurassien souffre d'une cheville depuis samedi soir. Son but marqué contre Ajoie lui a coûté cher, alors que sa «faute» sur Snell pourrait lui valoir une suspension si le juge unique de la ligue était amené à statuer sur cette affaire.

Si le HCC était privé de ses deux routiniers, les choses se compliqueraient passablement. Mais avec l'apport d'un nouveau joueur (lire encadré) et la confiance qui anime la troupe de Lussier, cela pourrait suffire pour se maintenir en tête du classement. «Nous devons montrer qui sont les patrons, insiste Mike Lussier. Il faut continuer d'emmagasiner le plus de points possible.» C'est bien connu, ce qui est pris n'est plus à prendre.../JCE



Fabrice Maillat et les jeunes loups du HCC remporteront-ils leur premier succès à l'extérieur? PHOTO LEUENBERGER



LNA

Ce soir  
19.30 ZSC Lions - Zoug

Classement

1. Lugano	10	7	0	3	41-36	14
2. Ambri-Piotta	9	6	1	2	29-24	13
3. Davos	10	6	1	3	40-29	13
4. Rapperswil	10	6	1	3	33-24	13
5. FR Gottéron	10	6	0	4	33-31	12
6. Berne	10	5	0	5	27-23	10
7. Zoug	8	4	1	3	25-26	9
8. Kloten Flyers	10	3	2	5	33-31	8
9. Langnau T.	10	3	2	5	24-35	8
10. ZSC Lions	10	3	1	6	26-29	7
11. Lausanne	10	3	1	6	31-37	7
12. Coire	9	1	0	8	27-44	2

LNB

Ce soir  
20.00 Ajoie - Bienne  
Bâle - GCK Lions  
GE Servette - Viège  
Sierre - La Chaux-de-Fonds  
Thurgovie - Olten

Classement

1. Chx-de-Fds	5	3	2	0	23-17	8
2. Olten	5	3	1	1	18-15	7
3. Viège	5	3	0	2	24-16	6
4. Ajoie	5	3	0	2	28-25	6
5. Thurgovie	5	3	0	2	16-14	6
6. GE Servette	5	2	0	3	22-11	4
7. Bienne	5	2	0	3	17-18	4
8. Bâle	5	2	0	3	13-16	4
9. Sierre	5	2	0	3	18-31	4
10. GCK Lions	5	0	1	4	9-25	1

TENNIS

**Rosset rejoint Federer**

Marc Rosset (ATP 103) a atteint le tableau principal du tournoi de Moscou en battant l'Allemand David Prinosil (ATP 63), 7-5 6-3, au troisième et dernier tour des qualifications. C'est la deuxième fois de l'année, après le tournoi de Hambourg, que Rosset parvient à passer le cap des qualifications d'un tournoi ATP. Egalement en lice dans la capitale russe, le Bâlois Roger Federer (ATP 12) commencera le tournoi mardi face à un autre Allemand, Nicolas Kiefer (ATP 39).

Face au finaliste de la précédente édition, Rosset s'est montré à son avantage à la fin du premier set en ravissant le service de Prinosil pour s'imposer 7-5 en 61 minutes de jeu. La deuxième manche a été plus aisée pour le Genevois, double vainqueur à Moscou (1992 et 1993). Rosset a pris le service de son adversaire au sixième jeu pour remporter le set 6-3 en 27 minutes.

De son côté, George Bastl (ATP 122) a échoué dès le premier tour du tournoi ATP de Grenoble, doté de 75.000 dollars. Il s'est incliné en deux sets, 7-6 7-6, face au Croate Ivo Karlovic (ATP 242). Les Suisses Jun Kato (ATP 426) et Yves Allegro (ATP 332) ont, quant à eux, passé avec succès le cap des qualifications. Ils affronteront respectivement le Tchèque Jan Vacek (ATP 72) et le Français Cyril Saulnier (ATP 131) lors du premier tour. /si

GAINS

SPORT-TOTO

0 x 13	Jackpot Fr. 76.120,10
2 x 12	15.224,-
61 x 11	374,40
796 x 10	28,70

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 170.000.-

TOTO-X

0 x 6	Jackpot Fr. 976.988,10
37 x 5	953,20
1591 x 4	22,20
19.365 x 3	3,-

Somme approximative au premier rang du prochain concours: Fr. 980.000.- /si

BANCO JASS

♥ 6, 7, 8, 9, A ♦ 7, 9, 10, A  
♣ 6, 8, D ♠

## Servette surclassé

**Football ■ Bâle s'impose à Genève et vire en tête**

Tardive mais superbe, la première victoire à l'extérieur de Bâle le propulse à la tête du classement de LNA. Aux Charmilles, les Rhénans ont véritablement surclassé Servette, qui restait pourtant sur une belle série positive.

Or les «grenat» ont profondément déçu l'attente des 6768 spectateurs. Dominés dans tous les compartiments du jeu, ils ont subi la loi d'une formation qui justifie enfin ses hautes ambitions.

A l'image de Fournier, en grande difficulté devant l'incisif Varela, les protégés de Lucien Favre n'ont pas trouvé la parade face à des adversaires plus dynamiques, plus talentueux aussi. Les frères Murat et Hakan Yakin affichèrent, à six jours du match Russie - Suisse, une verve réjouissante. En revanche, les internationaux servettiens, Fournier, Lonfat, Comisetti et Frei, ne se montrèrent pas à leur avantage.

0-3. 71e Gimenez 0-4. 92e Dill 1-4.

**Servette:** Pédat; Bah (54e Wolf), Miéville, Jaquet, Fournier; Oruma, Lonfat (66e Dill), Londono, Comisetti; Obradovic (59e Claiton), Frei.

**Bâle:** Zuberbühler; Barberis, Quennoz, M. Yakin, Cravero; Varela (79e Tchouga), Ergic, Cantaluppi, Chipperfield (69e Azianwonou); H. Yakin (87e Tum), Gimenez.

**Notes:** Servette sans Hilton, Bratic, Thurre (blessés) ni Wagner (équipe nationale moins de 20 ans), Bâle sans Ceccaroni, Huggel, Koumantarakis ni Savic (blessés). Avertissements à Fournier (17e, jeu dur), Oruma (18e, jeu dur) et Cantaluppi (70e, jeu dur).

Classement

1. Bâle	13	7	2	4	29-23	23
2. Young Boys	13	6	4	3	26-18	22
3. Servette	13	6	3	4	21-15	21
4. Saint-Gall	13	6	3	4	26-22	21
5. Lugano	13	6	3	4	22-20	21
6. Grasshopper	13	6	2	5	30-20	20
7. Aarau	12	5	4	3	17-12	19
8. NE Xamax	13	4	5	4	16-14	17
9. Sion	13	5	2	6	19-19	17
10. Zurich	13	4	5	4	16-20	17
11. Lausanne	13	2	3	8	12-31	9
12. Lucerne	12	1	2	9	13-33	5

Prochaine journée

Mercredi 10 octobre. 19 h 30: Aarau - Sion. Bâle - Saint-Gall. Lugano - Lucerne. Neuchâtel Xamax - Servette. Young Boys - Grasshopper. Zurich - Lausanne. /si

FOOTBALL ■ Du bénéfice.

Saint-Gall a annoncé un bénéfice de 40.000 francs pour le dernier championnat de LNA. Les Saint-Gallois ont enregistré des recettes pour 10,7 millions de francs. Les dépenses pour la première équipe se montent à 6,8 millions. /si

**Meyer forfait.** L'équipe de Suisse des moins de 21 ans devra se passer des services du défenseur Remo Meyer (20 ans) pour le match de vendredi face à la Russie. Le joueur de Lausanne a déclaré forfait en raison d'une déchirure musculaire. /si

**Opération réussie.** L'international espagnol de La Corogne, Manuel Pablo (25 ans), a été opéré avec succès de sa double fracture tibia-péroné, survenue dimanche lors du match contre le Celta Vigo. Les chirurgiens ont apposé une broche de 36 cm dans la jambe droite du joueur qui devra attendre quatre mois avant d'entamer une rééducation dont la durée devrait être de deux mois. /si

Coup d'envoi à Leicester.

Peter Taylor est devenu le premier entraîneur du championnat d'Angleterre à être remercié cette saison, après une nouvelle défaite de son club, Leicester, samedi à Charlton (2-0). Leicester occupe la der-

ENBREF

nière place du championnat avec cinq points obtenus après huit journées. /si

**La France titrée.** La France a remporté son premier titre de championne du monde des moins de 17 ans en battant 3-0 (1-0) le Nigeria, en finale à Port of Spain. Le Burkina Faso s'est assuré de la troisième place en s'imposant 2-0 (1-0) face à l'Argentine. /si

**CYCLISME ■ Bader aux Mondiaux.** Champion suisse espoirs, Vincent Bader a été retenu pour les Mondiaux de Lisbonne. Le Jurassien sera aligné le vendredi 12 octobre dans l'épreuve des U23. /réd.

**Zabel double tout le monde.** Erik Zabel (31 ans) a pris la tête du classement mondial de l'UCI pour la première fois de sa carrière. Lance Armstrong, triple vainqueur du Tour de France, recule de la première à la quatrième place derrière Davide Rebellin et Francesco Casagrande. Beat Zberg, le meilleur Suisse, pointe au 23e rang. Après son mauvais Tour d'Espagne, Alex Zülle est éjecté du top 100. Le Saint-Gallois a fait une chute de 84 places et occupe désormais la 145e place mondiale. /si

**VOILE ■ Les recherches se poursuivent.** Les recherches se poursuivaient lundi soir

pour tenter de retrouver Roberto Varinelli (49 ans), l'un des concurrents de la Transat 6.50 La Rochelle-Salvador de Bahia, porté disparu depuis dimanche soir au large du Portugal. L'Italien est officiellement porté disparu depuis dimanche soir à 150 milles des côtes portugaises, après que les secours en mer portugais ont constaté qu'il n'était plus à bord de son bateau, «Metallurgica Calvi». /si

HOCKEY SUR GLACE ■ Recalés!

Goran Bezina (Phoenix Coyotes) et Julien Vauclair (Ottawa Senators) ont été renvoyés dans les clubs fermes de leur équipe. Les deux défenseurs semblaient pourtant posséder de réelles chances de faire leurs grands débuts en NHL. Goran Bezina évoluera sous les couleurs des Springfield Falcons. Julien Vauclair rejoindra pour sa part les Grand Rapids Griffins. /si

AUTOMOBILISME ■ Trulli disqualifié.

Quatrième du Grand Prix des Etats-Unis à Indianapolis, Jarno Trulli (Jordan-Honda) a été disqualifié à la suite d'un problème technique constaté par les commissaires sur la monoplace de l'Italien. L'écurie Jordan-Honda a indiqué qu'elle ferait appel contre cette décision. /si

# Une formule en question(s)

## Badminton ■ Le tournoi international de La Chaux-de-Fonds s'est déroulé selon un nouveau mode: cinq sets à sept points

As besoin d'avoir fait 15 ans d'Université pour s'en rendre compte: le monde du sport évolue à grande vitesse. Un des aspects principaux de cette évolution? L'ensemble des disciplines sportives a tendance à raccourcir la durée de ses manifestations, à vouloir se rendre plus spectaculaire, à devenir plus compatible avec les besoins médiatiques, principalement ceux de la télévision. Et comme tant d'autres sports, plutôt que de vivre pour lui-même, le badminton a choisi de tenter d'exister aux yeux attirants des téléspectateurs. Ainsi, la Fédération internationale a introduit à titre d'essai une nouvelle



Le badminton a choisi de tenter d'exister aux yeux attirants des téléspectateurs.

PHOTO A-GALLEY

manière de compter les points. Le nombre et la longueur des sets ont été provisoirement modifiés. D'un maximum de trois sets à 15 points – en cas d'égalité à un set partout – on est passé à un plafond de cinq sets à sept points – en cas d'égalité à deux sets partout. Le tournoi de la Métropole horlogère, disputé sur ce mode, a permis de mettre la nouvelle formule en question(s). En général Moins de points sont disputés, donc les rencontres sont écourtées. Les rencontres d'interclubs – huit matches – ne seront plus interminables. Les situations tendues sont plus nombreuses et plus rapprochées. Il n'y a aucun temps mort. Enfin, et c'est peut-être là «l'essentiel», le nombre de pauses – entre chaque set – est plus grand, ce qui permet aux télévisions de placer davantage de spots publicitaires.

**Tout va plus vite** Moins de points, donc plus d'intensité, de vitesse. La rapidité, ainsi que la faculté de rester vif sur toute la durée du match, seront déterminantes. La puissance du joueur sera un autre élément clé. En principe, le spectateur devrait donc être gagnant. **La gestion mentale du match** Le joueur n'a plus le droit à l'erreur. Sept points sont très rapidement marqués. L'athlète doit maintenir une concentration sans failles tout au long du match, sous peine de voir les points défiler. Les situations tendues – fin de set – sont plus nombreuses et nécessitent des nerfs d'acier. L'aspect mental prend donc plus d'importance et les surprises seront certainement plus nombreuses. L'entraîneur lui aussi «monte en grade». Il est autorisé à coacher le joueur entre chaque manche et pèse donc de tout son poids sur l'issue du match.

**Le spectateur y gagne-t-il vraiment?** Certes, en principe, les matches sont plus rapides, intenses et spectaculaires. Les débuts de sets interminables, lorsque les joueurs se piquaient le service à tour de rôle – pour marquer un point, il faut avoir le service – ne sont plus d'actualité. Tout va très vite, mais peut-être un peu trop vite. Auparavant, lorsque deux joueurs étaient de même niveau, la tension montait progressivement tout au long du set, jusqu'aux prolongations où elle atteignait son paroxysme. Le suspense de fin de set était plus grand, tout simplement parce que la valeur d'un set dans l'ancien système était plus importante, puisqu'il y avait moins de manches. Avec la nouvelle formule, les joueurs n'ont pas vraiment le temps de s'observer, il n'y a pas d'ambiance particulière qui s'installe et chaque fin de set intervient comme une coupure nette. Après la

pause, c'est une nouvelle histoire qui commence, à nouveau rapidement interrompue. Le spectateur s'y perd peut-être un peu. **Le «niet» des joueurs asiatiques** La Chine, la Corée du Nord, la Malaisie et l'Indonésie refusent à l'heure actuelle d'appliquer la nouvelle formule. Leur principal argument: en double, l'importance du service devient disproportionnée – chaque paire de double peut servir deux fois lorsqu'elle récupère le service. Les sept points sont donc très vite atteints, ce qui a pour effet de paralyser les joueurs au service et au retour de service. On n'ose plus prendre de risques. Mais surtout, les Asiatiques sont, en nombre et en qualité, les grands dominateurs du badminton mondial. Adeptes des départs lents, ils perçoivent peut-être cette nouvelle donne comme étant susceptible de remettre en cause leur suprématie. /VCO

## FOOTBALL JUNIORS

**M17:** Grasshopper - Sion 1-0. Winterthour - Lucerne 0-1. Neuchâtel Xamax - Lausanne 1-2. Lugano - Young Boys 1-3. Team Liechtenstein - Bâle 5-2. Zurich - Aarau 1-0. **Classement:** 1. Grasshopper 6-16. 2. Zurich 6-12. 3. Lucerne 6-11. 4. Servette 5-9. 5. Lausanne 6-9 (12-10). 6. Aarau 6-9 (8-8). 7. Winterthour 6-9 (6-9). 8. Sion 6-8 (13-10). 9. Bâle 6-8 (15-19). 10. Young Boys 6-7 (17-16). 11. Lugano 6-7. 12. Saint-Gall 5-4. 13. Team Liechtenstein 6-4. 14. Neuchâtel Xamax 6-1.

**M15. Groupe 1:** Fribourg - Thoune 4-5. Servette - Lausanne 2-5. Bâle - Bienne 10-0. Sion - Young Boys 1-2. Team Jura - Yverdon 0-3. **Classement:** 1. Lausanne 6-16 (24-8). 2. Young Boys 6-16 (19-3). 3. Servette 6-15. 4. Bâle 6-14. 5. Etoile Carouge 5-9. 6. Sion 6-9 (18-9). 7. Thoune 6-9 (18-23). 8. Yverdon 6-7. 9. Concordia 5-5. 10. Neuchâtel Xamax 5-4. 11. Fribourg 6-4 (13-14). 12. Bienne 6-4 (6-30). 13. Vevey 5-3. 14. Team Jura 6-0.

**M14. Groupe 1:** Bienne - Meyrin 0-7. Sion - Neuchâtel Xamax 5-1. Team Jura - Montreux 1-3. **Classement:** 1. Servette 3-9. 2. Etoile Carouge 3-7. 3. Yverdon 4-7. 4. Sion 5-7. 5. Lausanne 3-6. 6. Montreux 4-6. 7. Fribourg 4-5. 8. Team Jura 4-4. 9. Neuchâtel Xamax 3-3. 10. Meyrin 5-3. 11. Bienne 4-2.

**INTERS A, GROUPE 7**  
Yverdon - Châtel-St-Denis 2-1  
Renens - Marin 5-0  
Le Locle - Bulle 1-1  
Marly - Malley 0-3

Classement	
1. Renens	5 4 1 0 22-7 13
2. Chx-de-Fds	4 4 0 0 9-3 12
3. Vevey	5 4 0 1 23-5 12
4. Stade LS	4 3 1 0 10-5 10
5. Guin	5 3 1 1 14-8 10
6. Yverdon	5 3 0 2 16-8 9
7. Bulle	5 1 3 1 9-8 6
8. Marly	5 2 0 3 5-10 6
9. Malley	6 2 0 4 9-16 6
10. Châtel-St-D.	5 1 1 3 8-7 4
11. Le Locle	4 0 1 3 3-8 1
12. F'melon	4 0 0 4 2-26 0
13. Marin	5 0 0 5 2-21 0

**INTERS B, GROUPE 7**  
La Sarraz-E. - Chx-de-Fds 2-2  
La Sallaz - NE Xamax 4-2  
Marly - Chx-de-Fds 2-0  
Fribourg - Guin 1-0  
Yverdon - Le Locle 8-2  
Bulle - Basse-Broye 2-1  
Beauregard - La Sarraz-E. 8-0

Classement	
1. Yverdon	6 5 0 1 24-12 15
2. La Sallaz	6 4 2 0 17-9 14
3. Marly	5 4 1 0 13-3 13
4. Fribourg	6 4 1 1 16-7 13
5. S. Nyonnais	4 3 0 1 21-11 9
6. Bulle	4 2 1 1 6-3 7
7. Guin	6 2 0 4 19-14 6
8. Beauregard	5 1 2 2 10-5 5
9. Chx-de-Fds	6 1 2 3 14-17 5
10. Basse-Broye	6 1 1 4 8-23 4
11. NE Xamax	4 1 0 3 7-11 3
12. Le Locle	5 1 0 4 6-26 3
13. La Sarraz-E.	7 0 2 5 6-26 2

**INTERS C, GROUPE 7**  
Basse-Broye - Vevey 1-0  
Renens - Bulle 0-3  
Cortailod - Fribourg 0-9  
Guin - Terre Sainte 1-2  
Lausanne - Yverdon 5-1  
Malley - Chx-de-Fds 2-3

Classement	
1. Lausanne	5 5 0 0 18-3 15
2. Fribourg	6 4 2 0 25-7 14
3. Chx-de-Fds	6 4 1 1 28-6 13
4. Bulle	5 3 1 1 15-9 10
5. Terre Sainte	6 3 1 2 20-13 10
6. Yverdon	6 3 1 2 13-12 10
7. Basse-Broye	6 2 1 3 9-16 7
8. Guin	5 2 0 3 10-7 6
9. Malley	5 2 0 3 10-8 6
10. Courgevaulx	5 1 3 1 6-7 6
11. Renens	6 0 3 3 6-17 3
12. Vevey	5 0 1 4 3-12 1
13. Cortailod	6 0 0 6 3-49 0

**JUNIORS A**  
Deportivo - Chx-de-Fds 4-0  
Auvornier - Peseux Com. 4-4  
Colombier - Audax-Friül 6-2  
Boudry - Saint-Imier 4-1

## TOUS AZIMUTS

On joue ce soir. En match en retard du championnat de deuxième ligue, Les Bois accueille Corcelles ce soir à 20 h. Pour le compte des huitièmes de finale de la Coupe neuchâteloise, Cornaux reçoit Saint-Blaise à 20 h. Demain, trois matches seront à l'affiche (20 h): Fleurière - Béroche-Gorgier, Hauterive II - Kosova et Bôle - Audax-Friül. Le Locle, vain-

Classement	
1. Cortailod	4 4 0 0 23-1 12
2. Colombier	5 4 0 1 24-10 12
3. Deportivo	5 4 0 1 20-8 12
4. Boudry	4 3 0 1 17-5 9
5. Hauterive	4 2 1 1 21-8 7
6. Peseux Com.	4 1 1 2 12-17 4
7. Auvornier	4 1 1 2 9-15 4
8. Chx-de-Fds	5 1 1 3 14-17 4
9. Saint-Imier	4 1 0 3 9-12 3
10. Audax-Friül	5 1 0 4 6-21 3
11. Le Landeron	4 0 0 4 1-42 0

**JUNIORS B, GROUPE 1**  
Les Bois - F'melon 3-1  
Béroche-G. - Le Parc 4-2  
Peseux Com. - Chx-de-Fds 7-1

Classement	
1. Béroche-G.	5 3 2 0 18-6 11
2. Les Bois	5 3 2 0 18-7 11
3. F'melon	5 3 1 1 15-9 10
4. Peseux Com.	5 2 1 2 18-18 7
5. Chx-de-Fds	4 1 0 3 9-19 3
6. Le Parc	4 0 1 3 7-15 1
7. Colombier	4 0 1 3 10-21 1

**GROUPE 2**  
Bôle - Le Locle 6-2  
Couvet - Audax-Friül 1-28  
Corcelles - Saint-Blaise 2-4

Classement	
1. Audax-Friül	6 5 1 0 43-9 16
2. Saint-Blaise	4 3 1 0 18-9 10
3. Bôle	5 3 0 2 24-9 9
4. Corcelles	4 2 0 2 17-8 6
5. Le Locle	2 0 0 2 5-11 0
6. Etoile	3 0 0 3 4-11 0
7. Couvet	4 0 0 4 4-58 0

**GROUPE 3**  
Dombress. - Marin 1-6  
Superga - Hauterive 1-6

Classement	
1. Marin	3 2 0 1 10-8 6
2. Hauterive	4 2 0 2 16-12 6
3. Sonvilier	4 2 0 2 16-16 6
4. Dombress.	4 2 0 2 11-14 6
5. Cornaux	1 1 0 0 5-2 3
6. Superga	2 0 0 2 2-8 0

**JUNIORS C, GROUPE 1**  
Kosova - Le Locle 0-17  
Bevaix - Hauterive 2-2  
NE Xamax - Saint-Imier 3-3

Classement	
1. Saint-Imier	5 3 1 1 36-14 10
2. NE Xamax	5 2 2 1 43-11 8
3. Bevaix	5 2 2 1 12-7 8
4. Hauterive	4 2 1 1 36-8 7
5. Le Locle	4 1 2 1 26-11 5
6. Kosova	5 0 0 5 0-102 0

**GROUPE 2**  
Boudry - Colombier 1-19

Classement	
1. Couvet	3 3 0 0 41-1 9
2. Etoile	3 3 0 0 14-7 9
3. Colombier	4 2 0 2 32-16 6
4. Boudry	4 0 1 3 8-45 1
5. Le Parc	4 0 1 3 12-38 1

**GROUPE 3**  
Corcelles - Peseux Com. 3-0  
Le Locle II - Saint-Blaise 5-5

Classement	
1. Deportivo	4 3 1 0 19-7 10
2. Saint-Blaise	4 2 2 0 16-10 8
3. Corcelles	4 2 0 2 11-14 6
4. Le Locle II	3 0 1 2 12-17 1
5. Peseux Com.	3 0 0 3 2-12 0

**GROUPE 4**  
Floria - F'melon 2-7  
Chx-de-Fds - Fleurière 5-0  
Dombress. - Les Brenets 5-4

Classement	
1. Chx-de-Fds	4 4 0 0 30-3 12
2. F'melon	3 3 0 0 20-8 9
3. Dombress.	4 2 0 2 18-19 6
4. Fleurière	3 1 0 2 11-20 3
5. Floria	5 1 0 4 22-31 3
6. Les Brenets	5 1 0 4 17-37 3

**GROUPE 5**  
Audax-Friül - Marin 4-1  
Cornaux - Auvornier 11-1  
NE Xamax II - Le Landeron 10-4

Classement	
1. Cornaux	5 5 0 0 35-9 15
2. NE Xamax II	4 3 0 1 31-13 9
3. Le Landeron	5 2 1 2 29-25 7
4. Audax-Friül	5 2 1 2 17-15 7
5. Marin	3 0 0 3 7-16 0
6. Auvornier	4 0 0 4 2-43 0

PMUR	Cheval	Mètres	Driver	Entraîneur	Cote	Perf.	NÔTRE OPINION
	1 Ha-Sibérien	2675	A. Jeanjot	A. Jeanjot	35/1	2a1a0a	13 - Le cheval à battre.
	2 Genos	2675	R.-P. Delanoe	R.-P. Delanoe	30/1	2a6a2a	7 - Première limite du recul.
	3 Fierté-De-Larre	2675	R. Mourice	R. Mourice	20/1	Da2a2a	14 - Deuxième limite du recul.
	4 Echo-D'Aubepierre	2675	F. Jamard	F. Jamard	16/1	6a3a8a	5 - Sa forme est sûre.
	5 First-King	2675	K. Van Canneyt	J.-P. Mary	12/1	1a8a3a	6 - Préparé pour cet engagement.
	6 Faust-Du-Vicomte	2675	L. Gazengel	E. Ohanessian	20/1	7a7aDa	3 - S'il daigne rester sage.
	7 Grain-De-Café	2675	L.-G. Denis	L.-G. Denis	20/1	6a8a6a	8 - Sur sa valeur, il peut gagner.
	8 Hulk-De-Godisson	2700	T. Le Beller	E. Prudhon	12/1	1a6a6a	10 - Emile Gout s'en charge personnellement.
	9 Hasiocana	2700	P. Vercruysse	E. Prudhon	8/1	0a0a2a	<b>LES REMPLAÇANTS:</b>
	10 Figaro-Speed	2700	E. Gout	E. Gout	7/1	4a2a2a	11 - Où en est-il exactement?
	11 Eremix-Des-Loves	2700	P. Bertin	E. Gout	9/1	8a0aDa	4 - Ne le négligez surtout pas.
	12 Dikario	2700	P. Mortagne	P. Mortagne	9/1	4a2a7a	
	13 Gala-De-Juigné	2700	M. Verneuil	M. Verneuil	3/1	1a1a1a	
	14 Esus-Grandchamp	2700	R. Jaffrelot	R. Jaffrelot	9/1	1a6a7a	
	15 Exquis-Du-Mirel	2725	J.-C. Sorel	F.-R. Le Vexier	25/1	Dm5m6m	
	16 Durvalo	2725	L. Gout	E. Gout	25/1	6a2a0a	

Demain à Marseille 10e étape du GNT (trot attelé, Réunion 1, course 1, 2675 m, 13 h 45)

Cliquez aussi sur [www.longuesoreilles.ch](http://www.longuesoreilles.ch)

Seule la liste officielle du PMU fait foi

Notre jeu 13\* 7\* 14\* 5 6 3 8 10

\*Bases Coup de poker 10

Au 2/4 13-7

Au tiercé pour 16 fr 13-X-7

Le gros lot 13 7 11 4 8 10 14 5

## Réaménager la salle de bains

**Rénovation ■ Pièce à vivre, oasis de détente après le travail, la salle d'eau doit réaliser le mariage du fonctionnel, du confort et du style en parfaite harmonie**

Il n'est pas rare que l'aménagement d'une nouvelle salle de bains représente un investissement de l'ordre de cinq chiffres, explique l'Union suisse des grossistes de la branche sanitaire (USGBS). Il vaut donc la peine de prendre le temps de déterminer exactement les besoins à long terme. L'équipement de la salle de bains dépendra du nombre de personnes vivant dans la famille et de leur âge, mais aussi, et surtout, des besoins de chacun. Une famille avec de jeunes enfants souhaitera pouvoir y mettre une table à langer ou un lave-linge, alors que ceux qui considèrent la salle de bains comme un espace de détente et de plaisir attacheront une grande importance au confort et à l'atmosphère.

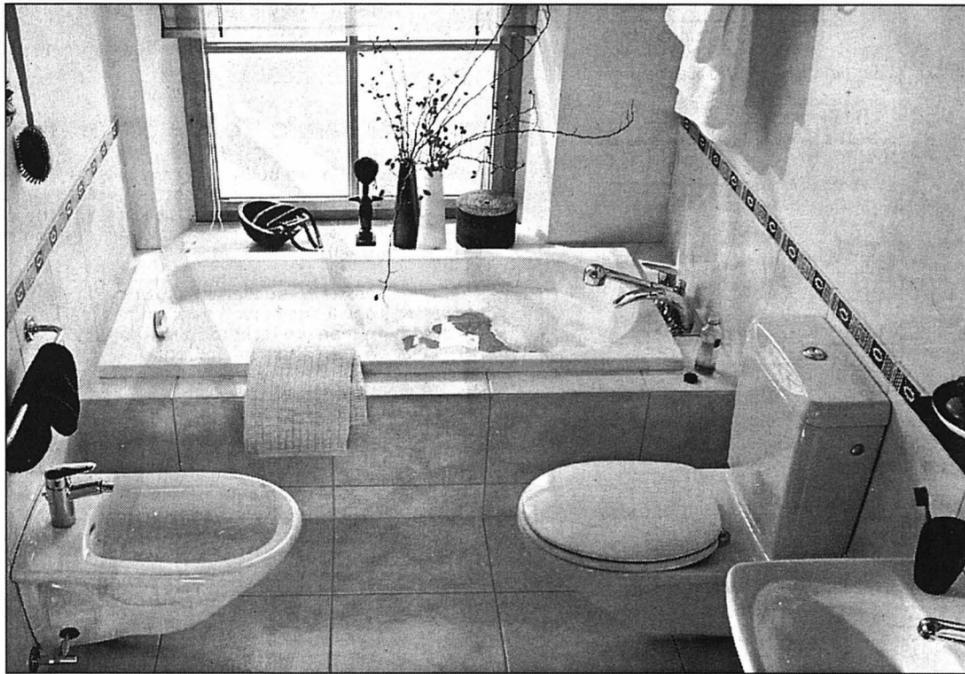
### Pour tous les âges

Pouvoir faire sa toilette seul est important, pour les grands comme pour les petits, pour les personnes âgées comme pour les personnes à mobilité réduite. Etant donné que les besoins changent avec l'âge, il est important d'en tenir compte. La sécurité et la facilité d'accès au WC, à la

douche, à la baignoire, au lavabo, aux robinets et aux interrupteurs sont les critères d'une salle de bains conviviale. Cela implique, notamment, de prévoir un espace suffisant pour se déplacer, un sol antidérapant, un niveau d'accès à la baignoire et à la douche aussi bas que possible, et d'éviter les coins et les rebords coupants. Planifier à long terme peut aussi signifier prévoir des possibilités d'agrandissement dans un bâtiment neuf, par exemple en installant les conduites d'eau et d'électricité jusqu'au grenier.

La salle de bains moderne est perçue comme une unité subdivisée en zones fonctionnelles, comme l'espace toilette, l'espace bain/douche, et l'espace soins intimes. Avec les bâtis-supports, cela ne pose aucun problème, même dans les petites salles de bains, ou pour l'aménagement de la salle de bains au sous-sol ou sous les combles.

La technique du bâti-support est très astucieuse et permet d'économiser du temps, car les tuyaux et les conduites sont posés dans un bâti métallique devant le mur. Le bâti-support



L'équipement de la salle de bains peut être complet, même sur une petite surface. PHOTO USGBS

est ensuite crépi et carrelé. On a ainsi une fausse cloison impeccable, qui constitue en outre une protection antibruit supplémentaire. Grâce à ce système, les appareils sanitaires peuvent être disposés de manière optimale, en fonction de

l'espace disponible. Le bâti-support est aussi très utile pour la modernisation de la salle d'eau classique de 4 m<sup>2</sup>, que l'on trouve encore souvent dans les immeubles anciens. Il permet, par exemple, d'implanter la baignoire ou le WC

dans un angle. Non seulement on peut ainsi tirer parti au maximum de l'espace disponible, mais encore, la salle de bains semble plus grande et cela lui confère un certain caractère. /USGBS  
Informations: [www.dasbad.ch](http://www.dasbad.ch)

### Sans stress

Pour transformer une salle de bains dans les règles de l'art, il est capital de bien choisir son partenaire. Des solutions sont proposées, par exemple, par des entreprises spécialisées de la branche sanitaire. Celles-ci coordonnent les travaux et programment l'intervention de l'installateur, de l'électricien, du carreleur et du peintre. La rénovation complète d'une salle de bains nécessite généralement deux semaines (5 jours pour le démontage, 5 jours pour la pose du carrelage et la peinture). Les baignoires d'angle, les douches en quart de cercle ou l'implantation du lavabo dans un angle, résolvent les problèmes d'espace. Une petite salle de bains paraît plus grande si les murs, le sol et les sanitaires sont de couleur claire et unie. Les robinets à pré-régulation du débit et de la température, les réservoirs de chasse à deux touches permettent une économie d'eau très importante. /usgbs

## A vendre

**A vendre APPARTEMENTS RÉSIDENTIELS**  
Chemin des Prés-Verts 18  
La Chaux-de-Fonds



- 3% dès Fr. 300 000.-
  - 4% dès Fr. 380 000.-
  - 5% dès Fr. 450 000.-
  - 6% à Fr. 548 000.-
- Avec jardin privatif, terrasse ou balcon**
- Finition au gré du preneur
  - Situation idéale pour les enfants, tranquillité absolue, ensoleillement maximum
  - En lisière de forêt, proche d'un arrêt de bus
  - Garage double, place de parc visiteurs.

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

est intéressé(e) aux appartements, Prés-Verts 18, et vous prie de bien vouloir lui faire parvenir la notice de vente y relative.  
Coupon à renvoyer à: GECO La Chaux-de-Fonds

Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55

A vendre - quartier Sud  
**VILLA** contiguë de 6 1/2 pces (215 m<sup>2</sup>)  
baie vitrée de 8.50 m sur soleil couchant  
Séjour lumineux de 70 m<sup>2</sup> et grandes chbres... jusqu'à 18 m<sup>2</sup>!  
Fr. 488'800.- soit Fr. 1'789.- par mois charges incl.  
... RECHERCHEZ-VOUS DE GRANDS ESPACES ?  
Tél. 914 76 76

**PROCITE**  
Régionaux II 2300 La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds  
A vendre  
**Beau terrain à bâtir 5600 m<sup>2</sup>**

- Zone de maisons familiales
- Vue magnifique
- Ensoleillement idéal
- Sur trois côtés entourés de zones vertes
- 5 minutes de marche du trolleybus
- Vente en bloc.

Téléphone 031/991 75 55. 005-131468

**A vendre au Val-de-Ruz**  
**Terrains à bâtir**  
**Villas bois**  
sur plans

Possibilité de visiter villa pilote.  
Tél. 032/853 20 66  
ou 079/212 02 71

**A vendre**  
**Immeuble locatif**  
Grande-Rue 4 - Le Locle



- Immeuble avec grand jardin composé de:**
- 1 studio
  - 1 appartement de 2 pièces
  - 2 appartements de 3 pièces
  - 3 appartements de 4 pièces
  - 1 garage individuel
- Excellente situation, dans quartier tranquille et bien ensoleillé. Accès aisé.**
- Bon rendement brut.**  
Demandez une notice ou sollicitez un rendez-vous  
Pour plus d'informations: [www.geco.ch](http://www.geco.ch)

**GECO La Chaux-de-Fonds** UNPI  
Groupe GECO SA  
75, rue Jardinière - 2301 La Chaux-de-Fonds ▶ 032 / 913 26 55



**À VENDRE**  
À LA CHAUX-DE-FONDS  
Quartier de l'Abeille  
**PETIT IMMEUBLE LOCATIF**

avec appartements à rénover  
Dépendances.  
Petit jardin au Sud.  
Prix de vente: Fr. 420 000.-, à discuter  
Pour renseignements et notice sans engagement, s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
032/913 78 33, Fax 032/913 77 42



**SOUHAITEZ-VOUS INVESTIR DANS L'IMMOBILIER?**  
NOUS VOUS PROPOSONS:  
**UN IMMEUBLE À VENDRE**

à La Chaux-de-Fonds, très bien centré.  
Composé de 6 appartements, de 5 studios et d'un local commercial. Toutes les unités sont louées.  
**Bon rendement.**

Pour renseignements et notice, sans engagement s'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
032/913 78 33, Fax 032/913 77 42



**EN CONTACT AVEC 161 000 LECTEURS!**

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL DU JURA

A louer

**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière  
et commerciale SA

À LOUER pour date à convenir  
Léopold-Robert 81  
Centre ville

**2½ pièces**

Ascenseur, balcon, proximité  
des commerces et transports  
publics.

Contact: M. Pereira  
Ligne directe: 032/729 00 61

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL

A louer à La Chaux-de-Fonds  
Rue Fritz-Courvoisier 53

**Appartement  
3½ pièces rafraîchi**

cuisine habitable  
salle de bains / WC séparé  
balcon  
cave et bûcher  
place de parc à disposition  
Libre de suite

Loyer Fr. 550.- + charges

Pour tous renseignements  
s'adresser au 032/968 32 22  
pendant les heures de bureau.

**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière  
et commerciale SA

À LOUER pour date à convenir  
Léopold-Robert 83  
Centre ville

**3 pièces**

Balcon, proximité des com-  
merces et transports publics.

Contact: M. Pereira  
Ligne directe: 032/729 00 61

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL

**CHAUX-DE-FONDS**

Rue Croix-Fédérale 27c

**Studios  
Meublés et non meublés**

- dès frs 492.- ch. incl.
- libre de suite ou à convenir
- grande pièce
- immeuble avec ascenseur
- cuisine semi agencée
- situation tranquille dans la verdure
- à proximité des transports publics

**wincasa**

Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

041-540601

**FIDIMMOBIL**  
Agence Immobilière  
et commerciale SA

À LOUER pour date à  
convenir Fritz-Courvoisier 21

**Appartement  
de 5½ pièces**

Duplex. Cuisine agencée.  
Salle de bains/WC.

Contact: M. Pereira  
Ligne directe: 032/729 00 61

Rue St-Maurice 4 2000 NEUCHÂTEL

**À LOUER**

À LA CHAUX-DE-FONDS  
**Appartement  
de 7 pièces avec  
cuisine agencée!**

avec 2 salles de bains, balcon  
et jardin.

Libre tout de suite ou pour  
date à convenir.

Situation:  
Impasse des Hironnelles 10.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-101552

**COUVET**

Rue du Progrès 11-17

**Jolis appartements  
de 2 pièces**

- dès frs 415.-
- de suite ou à convenir
- conditions avantageuses
- balcon
- coin grillage à disposition  
des locataires sur la  
pelouse derrière le locatif
- situation tranquille et  
ensoleillée
- proche des commerces

**wincasa**

Services Immobiliers  
Stéphane Quartier  
Téléphone 032 723 09 17  
stephane.quartier@wincasa.ch  
www.wincasa.ch

041-540594

**jouval** A louer

**La Chaux-de-Fonds**  
tout de suite ou à convenir

**BEL ATTIQUE  
DE 4½ PIÈCES**

**D'ENVIRON 100 m<sup>2</sup>  
AVEC GRANDE TERRASSE**

cuisine agencée, salon, salle à  
manger, cheminée, 2 salles d'eau.

Fr. 1690.- + charges.

Garage: Fr. 140.-

Place de parc: Fr. 35.-

**Régie immobilière**

Raffinerie | 2004 Neuchâtel Tél. (032)723 08 86

**À LOUER**

À LA CHAUX-DE-FONDS  
**Appartement de  
3 pièces avec jardin!**

avec cuisine, salle de bains,  
ascenseur, lessiverie et balcon!  
Libre tout de suite ou pour date  
à convenir.

Situation: Crêt 24.

Pour tous renseignements, s'adresser à:  
Gérancia & Bolliger S.A. • Av. Léopold-Robert 12  
Tél. 032/911 90 90 • 2300 La Chaux-de-Fonds

MEMBRE UNPI 132-101573

## POLAR HEART RATE MONITORS IMPROVE THE QUALITY OF LIFE

Welcome to a workplace of well-being!

Polar Electro heart rate monitors increase the well-being of everyone interested in staying fit and healthy. Exercising with the Polar heart rate monitor enables you to keep track of your own heart rate. You will feel better and more healthy as a result!

Polar is the world's leading manufacturer of heart rate monitors. We operate in over 50 countries, and 95 per cent of our total sales comes from export. Our success is first and foremost based on competent people, a well-functioning product development process, internalised quality thinking and the support of a large international network.

**We are now looking for more professionals to help us make the well-being products of the future.** At Polar, you will become part of an energetic working community that will challenge you to continually learn new things. You will be supported by modern working equipment and information systems, as well as the entire international Polar team. Regardless of the globality of our operations, you will get to see the results of your work being implemented.

We offer competitive salaries, development opportunities and tools for leading a rich life. You are welcome to join us!

### 1. Mechanic Team Manager

Your task will be to build up a new local design team in Polar Group in Fleurier. The responsibilities include management of the mechanic design team, the design processes development, and the guidance and controlling of subcontractors.

#### Qualifications to succeed at work:

- Strong knowledge of watch design and manufacturing.
- Ability to manage international projects
- Fluent written and spoken English
- Teamwork
- Readiness to travel
- Ability to co-operate with industrial designers
- Applicable education

For more information about the job, contact  
Jacques Haldi, e-mail: jacques.haldi@polar.fi

### 2. Embedded SW Engineer

Your task will be to participate into embedded software development for heart rate monitors. You will be a member of global software projects team.

#### Qualifications to succeed at work:

- Knowledge of microcontroller technologies
- Written and spoken English
- Teamwork
- Qualified as Engineer ETS or Technician ET
- Readiness to travel

For more information about the job, contact  
Stéphane Berginz, e-mail: stephane.berginz@polar.fi

028-325464/DUO

Send us your application and CV by 14 October 2001 to Catherine Capuzzi, Polar Electro Europe BV, Avenue D. Jeanrichard 2, CH-2114 Fleurier, or catherine.capuzzi@polar.fi. Make a note on the envelopel in the application of the position you are applying for.

**POLAR**

**Partner** Job

Mandatés par plusieurs entreprises du canton de Neuchâtel, nous recherchons pour des EMPLOIS FIXES

### 4 mécaniciens-monteurs

Au bénéfice d'un CFC de mécanicien de précision avec une expérience confirmée dans le montage interne ou externe (min. 4 ans d'exp.).

Vos tâches principales seront l'assemblage mécanique de sous-groupe, le montage mécanique et la mise en route complète des machines et/ou des dispositifs de sous-traitance.

Vous êtes également disposé à voyager à l'étranger.

Intéressé? Alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier complet à Emmanuel Oro.

DISCRÉTION ASSURÉE.

PARTNER JOB SA, 2300 La Chaux-de-Fonds, Av. Léopold-Robert 47/49  
Tél. 032 / 910 60 00, E-mail: pjchx-de-fonds@partnerjob.ch

MEMBRE du groupe m&e

Mandatés par une entreprise de La Chaux-de-Fonds, nous recherchons:

### Responsable atelier terminage

Résidant en Suisse ou permis G valable, et disponible rapidement

#### FORMATION:

Opérateur en horlogerie avec module emboîtement, pose cadrans & aiguilles ou CAP/CFC d'horloger.

#### TÂCHES:

Apporter ses connaissances techniques pour superviser une équipe d'opérateurs/trices qui œuvrent dans le terminage horloger.

#### EXPÉRIENCE:

Si possible ayant déjà exercé dans une fonction similaire ou avec plusieurs années d'expérience dans l'emboîtement, pose cadrans & aiguilles.

### Dessinateur en microtechnique

Résidant en Suisse ou permis G valable

#### FORMATION:

CAP ou CFC de dessinateur en microtechnique.

#### TÂCHES:

Dessins de boîtes de montres haut de gamme.

#### EXPÉRIENCE:

Idéalement trois ou quatre ans d'expérience dans le dessin de boîtes.

Prenez contact avec M. Jorge Moura. Confidentialité et discrétion garantie.

E-mail: j.moura@bluemail.ch

Job One

**Job One SA, Placement  
fixe et temporaire**  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

014-065140

**DONZÉ-BAUME SA**  
FABRIQUE  
DE BOÎTES DE MONTRES  
CH-2345 LES BREULEUX  
Tél. 032 959 19 59  
Fax: 032 959 19 69  
E-mail donze-baume@bluwin.ch

DONZÉ-BAUME S.A., fabrique de boîtes de montres et bracelets cherche

### informaticien(ne) niveau CFC

#### Missions

- Assistance aux utilisateurs.
- Administration du réseau.
- Rédaction des instructions utilisateurs.

#### Connaissances

- Environnement Windows (Word - Excel - Acces).
- Base de données «Oracle» (ou autres).
- Administration de réseau.
- Programme de gestion «Pro Concept» serait un avantage.

Deux à trois ans d'expérience dans un poste similaire.

Votre candidature, munie des documents usuels, est à envoyer à DONZÉ-BAUME SA, Boîtes de montres, Les Breuleux, tél. 032 959 19 59.

14-64124/4x4

Injection gratuite

**à bout de souffle.**  
dépendants d'oxygène ont  
besoin de votre aide.  
faites un don  
c.p. 30-289 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

# Attention aux temps morts

**En coulisses ■ Le déroulement d'un match de volleyball a de nouveau changé. Les joueurs, les arbitres et les officiels ont intérêt à être très attentifs**

C'est presque une manie: toutes les saisons la Fédération internationale de volleyball introduit de nouvelles règles ou des changements dans le déroulement des matches. Ainsi, depuis ce week-end, sur tous les terrains de Suisse deux temps morts techniques auraient dû être respectés lors de chaque set. En effet, lorsqu'une équipe arrive à huit points, puis à seize points, un arrêt du jeu d'une minute est respecté. Les deux entraîneurs disposent également de leurs habituels temps morts par set. En tout, cela peut faire six temps morts en une manche. Inutile de dire que cela n'accélère pas le jeu. Puis, comme lors du match de Franches-Montagnes - Glarona de dimanche, il n'est pas évident de ne rien oublier. Ainsi, le deuxième temps mort technique du troisième set de cette rencontre est passé aux oubliettes sans que personne, ou presque, ne s'en aperçoive. Alors, attention aux temps morts!

## Une pause facultative

Toujours dimanche à Porrentruy, une autre nouvelle directive de la fédération a fait aussi parler d'elle. C'est que

maintenant, la pause de dix minutes entre le deuxième et le troisième set est devenue facultative. Si un club veut que celle-ci soit programmée, il doit en avertir les arbitres et les officiels une demi-heure avant le début du match. Benoît Gogniat, manager de VFM, a oublié ce petit détail dimanche et, après quelques atermoiements, la

dite pause n'a pas eu lieu. Le chiffre d'affaires de la buvette en a pris un petit coup. «Je plaide coupable, lançait le manager taignon. Cela dit, pour le premier match de la saison, les arbitres auraient pu se montrer plus compréhensifs. Mais bon, cela me servira de leçon et je ne risque plus d'oublier cette communication avant les matches.» Tous les suppor-

ters et le caissier du club franc-montagnard l'espèrent ardemment.

## Habegger le médecin

Bien que blessée à un genou, Sahra Habegger a tenu à assister au premier match de ses coéquipières de VFM. Elle a suivi la rencontre sur le banc, à côté de son entraîneur. Dans sa présentation de

match, le speaker de la salle de l'Oiselier a attribué le rôle de médecin de l'équipe à la volleyeuse de VFM. Celle-ci l'a très bien pris et a tenu à indiquer qu'elle tenterait de suivre tous les matches de son équipe si son opération le lui permettait. «Ce ne sera pas toujours évident, mais je serai là le plus souvent possible pour encourager mes copines» confiait-elle. Voilà une bonne façon de rester dans le coup...

## Métier dangereux

Le métier de journaliste passe pour être plutôt paisible et sans risque. Ce n'est pourtant pas toujours le cas. Suivre un match de VFM à domicile peut, ainsi, comporter un certain danger. Certains smashes finissent, en effet, leur course sur la table de presse située au bout du terrain. Un reporter radio, trop pris dans son commentaire, a d'ailleurs connu une grosse frayeur dimanche dernier. Comme quoi, au match de Franches-Montagnes, il est vivement déconseillé de ne pas avoir la tête ou les yeux ailleurs. Fichu métier.../JCE



Sahra Habegger (numéro 6) n'est plus sur le terrain, mais elle continue de suivre les matches de ses coéquipières depuis le banc. PHOTO A-LEUENBERGER

## Sacrifices pour une fête

En arrivant à la Halle omnisports vendredi soir, un coup d'œil sur le visage du président d'Union Neuchâtel, Nicolas Nyfeler, était suffisant pour comprendre que le bonhomme manquait d'heures de sommeil. «Nous préparons notre stand à la Fête des vendanges depuis hier soir» avouait-il les yeux tout rouges. Pour accueillir Cossonay et les spectateurs, l'effectif était aussi réduit. Il fallait bien quelques sacrifices pour la fête, mais la division entre sport et vendanges semblait équitable.

Et au bout du compte, l'union fait la force.

## Anniversaire sacrifié

«Joyeux anniversaire, joyeux anniversaire... Frédéric!» Jacques Lesquereux a poussé la traditionnelle chansonnette pour un des spectateurs qui fêtait ses 25 ans. Sympa le speaker des 25 ans. Et modeste, car il n'a pas mentionné que lui aussi fêtait ses 32 ans en ce vendredi 28 septembre. «Je suis malgré tout venu au match, lâchait-il. C'est ma passion. Mais tout de suite après, je rentre à la maison pour faire la fête avec ma femme.» Joyeux anniversaire! /TTR

## Les raisons d'un choix

Neuchâtel Xamax aura donc surpris tout le monde ou presque samedi à Tourbillon. Tel ce journaliste, qui s'interrogeait de savoir pourquoi le club ne recrute qu'au niveau de la première ligue. La réponse d'Alain Geiger a fusé: «Simple-ment parce que ce sont les seuls que nous pouvons payer. Au demeurant, ils sont contents de venir chez nous pour ce salaire-là.» Et comme les résultats suivent...

## Un cri d'alarme

Rien ne va plus à Sion et peut-être même les jeux sont-ils

déjà faits. Bien avant que Neuchâtel Xamax écrase son équipe, le président Gilbert Kadji avait lancé un cri d'alarme. «Il n'y a pas de solution de rechange, martelait-il. Soit nous parvenons à bon port ensemble, soit nous coulons ensemble. J'ai déjà mis plus de quatre millions dans ce club. Je ne peux pas aller plus loin.» Le SOS est lancé.

## De l'intérêt, simplement

Gilbert Kadji avait pratiquement tout le monde dans sa ligne de mire. Il s'en est ainsi pris aux entreprises valaisannes, à la commune ou en-

core au journal local. En vrac: «Je ne peux pas payer mes joueurs avec des pages de publicité. A chaque fois que je m'approche des autorités, elles me réclament les 300.000 francs que le club leur doit. Comment ne peut-on pas équilibrer un budget de quatre millions ici? C'est tout simplement de la mauvaise volonté.» Et de conclure par un «nous ne demandons pas de cadeau, mais simplement un peu d'intérêt pour ce club, pour ce sport» qui n'a laissé personne insensible. Quant à savoir si les gens visés mettront la main à la pâte... /JFB

## Miserez viré

Jean-Jacques Miserez, ex-président du HCC SA, a fait sa réapparition dans la salle de presse des Mèlèzes samedi soir. Lors d'une pause, l'ancien dirigeant chaud-fonnier est venu saluer quelques journalistes, afin de faire partager son point de vue sur le derby entre le HCC et Ajoie. Cette visite n'a pourtant pas duré. Marc-André Ultramare, membre de l'actuel comité de gestion, a rapidement débarqué dans la dite salle pour prier M. Miserez de quitter les lieux. «Il n'avait rien à faire là» précisait l'actuel responsable de la communication du HCC. Inutile d'ajouter que l'ex-président n'avait pas le même point de vue sur la question et il l'a fait savoir à qui de droit. Bonjour l'ambiance...

## Une belle première

Si le derby entre le HCC et Ajoie n'a pas atteint des sommets, un joueur s'en souviendra tout particulièrement. Raphaël Brusa a, en effet, inscrit samedi soir son premier but en ligue nationale. «En plus, il était beau, soulignait le défenseur chaud-fonnier. Cela faisait un sacré moment que j'attendais ce moment.» Comme quoi tout finit toujours par arriver...

## L'aveu de Pochon

Le premier bloc d'Ajoie, dans lequel figurent Steve Pochon avec les étrangers Heaphy et Bergeron, a été aligné très souvent samedi soir. «Trop souvent, avouait l'ex-joueur du HCC. On joue trop et cela devient usant. Bien sûr, je ne vais pas me plaindre car j'ai beaucoup de glace, mais il y a des limites.»

## Léchenne l'innocent

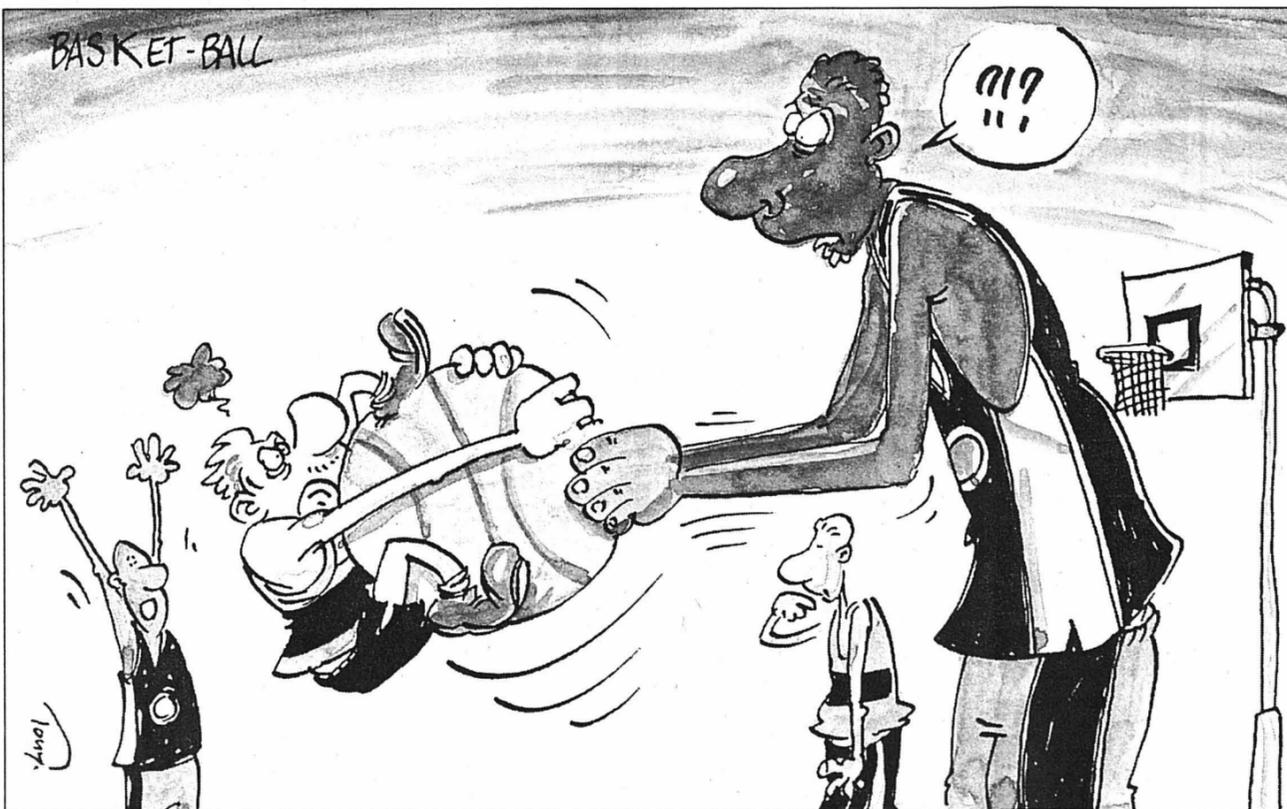
Expulsé pour une prétendue agression sur l'Ajoulot Wesley Snell, Vincent Léchenne plaiderait non coupable à l'issue du match. «Je n'ai pas fait exprès, assurait le numéro 9 du HCC. Il a baissé la tête et on s'est rencontrés très violemment.» Cet «accident de la circulation» a pourtant valu une pénalité de match et une «enquête» du juge unique.



Vincent Léchenne prétend ne pas avoir agressé l'Ajoulot Wesley Snell. PHOTO A-GALLEY

## Silence et silence

Si une minute de silence avait été respectée aux Mèlèzes, comme sur les autres patinoires, après les attentats du 11 septembre dernier aux Etats-Unis, il n'en a pas été de même samedi soir dernier avant le match contre Ajoie. Les tragiques événements survenus jeudi à Zoug étaient pourtant encore dans toutes les mémoires et beaucoup moins lointains que ceux de New York, Washington et Pittsburgh. Y aurait-il silence et silence?/JCE



## Pas de gaspillage

Pour étayer son appel au secours, Gilbert Kadji n'a pas hésité à citer des chiffres. «Le budget de fonctionnement mensuel s'élève très précisément à 206.000 francs, dont 185.000 francs pour les salaires des joueurs. Dès lors que ce sont 62 personnes qui sont concernées, le manque de trésorerie ne provient pas d'un gaspillage» estimait-il. A propos de chiffres, l'homme d'affaires camerounais regrettait ensuite que les clubs du Lundi et des 1000 restent aujourd'hui très loin des deux millions qu'ils amenaient dans un passé encore récent. «Ils parviennent difficilement à 400.000 francs. Ce qui revient à dire qu'ils peinent à payer leurs places.» Les temps sont décidément très durs. /JFB

**TSR 0**

7.00 Les Zap 7643227 7.55 Les Teletubbies 6208802 8.20 Quel temps fait-il? 6623463 8.35 Top Models 6885840 9.00 La Vie à tout prix 673043 10.30 Euronews 891111 11.00 Les feux de l'amour 951211 11.45 Questions pour un champion 3558666 12.15 Entrez sans sonner! 366314 12.45 Le 12:45 13899647

13.10 Zig Zag café 593640 Du Chili à la Bolivie

14.05 Diagnostic murder 5919482

14.55 Walker Texas Ranger 7080802

15.40 Une famille à toute épreuve 5031005

16.25 C'est mon choix 5129668

17.20 Sous le soleil 6166227

18.20 Top Models 4113482

18.40 Météo/La poule aux œufs d'or 294314

19.00 Tout en région 143531

19.20 L'image sport 371598

19.30 Le 19:30/Météo 363901

20.05 Spéciale Caisse-maladie 7138579

**21.30**

Comédie, Comédie

Taxi

Film de Gérard Pirès, avec Gillian Anderson



Un chauffeur de taxi est un fou du volant, doté d'un bolide puissant. S'il veut garder son droit de conduire, il est obligé d'aider un flic à démanteler un gang de braqueurs...

23.00 Le choix de Verso 249314

23.15 Le 23:15 9531622

23.40 X-files, aux frontières du réel Renaissance 7792753

0.25 Mémoire d'exil: Hohenzollern Armageddon 9681376

1.35 Le 23:15 (R) 4231734 2.00 Tout en région (R) 8433840

2.15 Spéciale Caisse-maladie (R) 5405192 3.30 C'est mon choix 77627289

**CANAL +**

7.15 Teletubbies 98384376

7.40 Burger Quiz 45852956

8.15 Les guignols de l'info 17504918 8.30 Les frères Falls. Film 87762598 10.20 Coluche à la télé. Doc 6789711 12.25 Le Journal 91472173 12.40 Gildas et vous 90602901 13.30 Poirait à la télé. Doc 38404685 14.00 Harry, un ami qui vous veut du bien. Film 22071005 15.55 à clair 95594840 16.55 La 2e quinzaine de juillet. Film 97641463 18.30 Vidocq: le making of 42298444 18.55 + de cinéma 22002598 19.30 Le Journal 49699685 19.55 Les guignols de l'info 41522937 20.05 La grande course: Vincennes 91928666 20.10 Burger quiz 78968002 20.50 Globalement voté. Doc 85396208 21.35 The big one. Film 76925734 23.10 Une journée dans la vie d'un pneu. Doc 18193444 0.25 Genèse d'un repas. Film doc 44518593 2.20 Football américain 63034067 4.05 Jacqueline dans ma vitrine. Film 27683406 5.40 Une balle dans la neige. Film 52164749

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

15.35 Le Renard 14856173

16.35 Derrick 13172111 17.35 Ciné-Files 68907227 17.45 Des jours et des vies 76269734

18.10 Top Models 31124208

18.35 Waikiki Ouest 45500181

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

19.25 Les nouvelles filles d'à côté 36505918 19.55 La vie de famille 95668111 20.20 Friends 9565647 20.45 La P'tite Arnaqueuse. Film de John Hughes avec James Belushi, Kelly Lynch, Alison Porter 74745289 22.15 Stars boulevard 31174753 22.20 Ça va cogner. Film avec Clint Eastwood 30751937 0.15 Aphrodisia 76736406 2.45

**TSR 0**

7.00 Euronews 33316531 7.25 Fans de sport 75414208 8.00 Questions pour un champion 86890482 8.25 Entrez sans sonner! 93520005 8.45 Quel temps fait-il? 11931289 9.15 Euronews 51668956 9.35 Fax-culture: fête Brassens, avec Sarclo 12061840 10.50 aXes 32369024 11.15 Mise au point 71804173 12.15 L'espagnol avec Victor: En la agencia de viajes 77575734 12.20 Les trottinators 40936869

12.45 Les Anges du Bonheur 16829869

La limite à ne pas dépasser

13.30 Les Zap 45299260

18.25 Teletubbies 15297734

18.55 Videomachine 76769579

19.25 L'anglais avec Victor 53484937

At the Beautician's; Fitness

20.00 Les trottinators 53384096

**20.25**

55234395

**Agent zéro zéro**

Film de Rick Friedberg, avec Leslie Nielsen



Nick Laren était le meilleur des agents secrets, jusqu'à la mort de Victoria, tuée pendant l'affrontement contre le diabolique Ranco. Brisé, il prit sa retraite...

21.45 Cadences 76722550

Flavia Matea reçoit Fabio Luisi

22.05 Tout en région 58771276

22.30 Fans de sport Hockey sur glace. Championnat de Suisse 85146735

22.45 Homicide 57507956

La chute des héros (1/2)

23.30 Zig Zag café 36650227

0.15 Confidential La résurrection du Reichstag 48098154

1.05 TextVision 92178135

Derrick 47445661 3.45 Le Renard 67298135 4.45 Un cas pour deux 71724951

**MONTE CARLO**

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319

10.05 Les maîtres du pain. Téléfilm 21873668 12.00 Récré Kids 95251647 12.55 Les contes d'Avonlea 52103840 13.45 Téléachat 96549442 14.20 Miss 37461005 15.15 Images du Sud 43611611 16.15 Les règles de l'art 12889734 17.05 Les légendes marines 15211314 17.35 A la découverte des crocodiles 15201937 18.05 Max la menace 94324956 18.30 New York Café 39910662 18.55 Drôles d'histoires 10668463 19.05 Flash infos 61202444 19.25 Hill Street Blues 95809753 20.25 Drôles d'histoires 59224111 20.35 Pendant la pub: Michèle Laroque 20165376 20.55 Notre-Dame de Paris. Film de Jean Delannoy avec Gina Lollobrigida 44134753 22.55 Sud 92734821 0.15 Sport Sud 77519845 0.45 Pendant la pub: Michèle Laroque 11990319



## Immobilier à vendre



**À REMETTRE**, magasin horlogerie-bijouterie, très bonne situation. Écrire sous chiffres R 028-320327 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**ALPES VAUDOISES**, chalet soigné, confort, jardin, vue. Morcles s/Lavey. Tél. 021 691 69 19. 022-266368

**LA CHAUX-DE-FONDS**, terrain en zone mixte, 1325 m<sup>2</sup> à Fr. 160.-/m<sup>2</sup>. Tél. 032 968 83 22. 132-101528

**MARIN**, villa contiguë de 5 1/2 pièces, complètement équipée, incluant 2 places de parc. Fr. 442 000.-. Tél. 079 240 24 60. 028-325384

**NEUCHÂTEL EST**, à vendre pour raison de santé, kiosque bien situé. Écrire sous chiffre M 028-325058 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

## Immobilier à louer



**AU LOCLE**, Cardamines 11-13, 4 1/2 et 2 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, ascenseur, entrée à convenir. Tél. 032 853 52 51, heures bureau. 028-325458

**BOUDRY**, dans villa, local lumineux environ 30 m<sup>2</sup>, équipé, proche centre, pour petit artisanat, bureau, etc. Conditions: à discuter. Tél. 032 842 38 91. 028-325093

**COLOMBIER**, rue Haute 4, appartement 2 pièces, rénové avec cachet, cuisine agencée, balcon, cave, Fr. 900.- charges comprises. Libre tout de suite. Tél. 079 247 86 61 028-324791

**CORNAUX**, studio meublé. Libre tout de suite ou à convenir. Fr. 430.- charges comprises. Tél. 032 757 14 91, heures de bureau. 028-325476

**CORNAUX**, appartement 3 pièces. Libre tout de suite ou à convenir. Cuisine agencée, cave, Fr. 955.- charges comprises. Tél. 032 757 14 91, heures de bureau. 028-325477

**CORTAILLOD**, 2 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, Fr. 790.- charges comprises. Possibilité place de parc Fr. 40.-. Tél. 032 841 14 49 ou 079 642 55 33. 028-325134

**COUVET**, beau 4 pièces, cuisine agencée, cheminée. Tél. 032 724 40 22. 028-325005

**FONTAINES**, chambre indépendante meublée. Libre tout de suite ou à convenir. Loyer mensuel Fr. 200.-. Tél. 032 853 23 61, le matin. 028-325238

**LA CHAUX-DE-FONDS**, 2 1/2 pièces, Fr. 438.- charges comprises. Place de parc Fr. 30.-. Libre tout de suite. Tél. 079 355 29 43. 132-101582

**LA CHAUX-DE-FONDS**, Commerce 107, 4 pièces rénové, grand salon / salle à manger, avec conciergerie à pourvoir (Fr. 742.- brut / mois). Loyer Fr. 1023.- charges comprises, libre tout de suite ou à convenir. Tél. 032 926 04 48, le midi ou le soir à partir de 17 heures. 132-101497

**LE LANDERON**, près du centre, à louer ou à vendre, bel appartement de 4 1/2 pièces, cuisine agencée, 2 salles d'eau, salon avec cheminée, balcon + garage. Fr. 1590.- + chauffage. Libre dès janvier. Prix de vente à discuter. Tél. 032 751 25 77. 028-325397

**LE LOCLE**, 4 1/2 et 3 1/2 pièces, cuisine agencée, balcon, cave, situation plein sud, prix très intéressant. Tél. 032 931 11 81 ou 079 689 81 61. 132-101132

**BOUDRY**, fbg Philippe-Suchard 21, local à louer, dépôt, éventuellement atelier non bruyant, de plain-pied, hauteur 3 m., portes d'accès de 2.75 m de haut et 3.25 m de large, 110 m<sup>2</sup>, 380 V, WC, y compris une place de parc. Fr. 800.-. Tél. 021 323 53 43. 022-270942

**LE LOCLE**, 4 pièces, cuisine agencée, balcon, quartier tranquille. Fr. 743.- charges comprises Tél. 078 749 00 98. 011-712285

**MONTMOLLIN**, garage individuel. Tout de suite. Tél. 032 857 15 35. 028-325404

**NEUCHÂTEL**, Côte 107, 3 pièces, fin octobre ou à convenir. Tél. 032 753 59 08 soir. 028-324774

**NEUCHÂTEL**, grand appartement 3 1/2 pièces, neuf. Pour décembre 2001. Tél. 032 724 30 28. 028-325383

**NEUCHÂTEL**, pour décembre 2001, appartement 2 pièces, cuisine agencée, bain, cave, vue sur le lac, situation tranquille, à proximité des transports publics et commerces. Loyer Fr. 810.- charges comprises. Tél. 079 286 25 13. 028-325014

**NEUCHÂTEL**, grand 3 1/2 pièces, rénové, Fr. 1100.- charges comprises. Possibilité place de parc Fr. 45.-. Tél. 078 652 77 80. 028-325133

**SAINT-BLAISE** 2 1/2 pièces. Proche lac, gare BN et bus, cuisine agencée, balcon, garage. Fr. 1200.- charges comprises, 15.10. Tél. 076 524 93 38. 011-712281

## Animaux



**CHIOTS LABRADOR**, pure race, sans papiers, vaccinés, vermifugés, à vendre. Tél. 032 461 31 18. 165-775216

## Cherche à acheter



**ACHAT TOUTES ANTIQUITÉS**, tapis et tout sur l'horlogerie. Paiement comptant. Tél. 079 208 64 13. 006-353056

**UNE CHAISE** Trip-Trap pour enfant. Tél. 032 852 00 71. 028-325466

## A vendre



**ACTION THUYAS**, 6 sortes, Laureles, charmilles, troènes, indigènes, plantes tapissantes, conifères, etc. Pépinière tél. 026 660 54 77 079 606 21 60. 017-531055

**KIT PISTON**, pour Ciao, cylindre 65 cm<sup>3</sup>, excellent état, juste rodé. Si besoin, pièces. Prix à discuter. Tél. 076 437 22 96. 028-325409

**MATÉRIEL** pour coiffure, miroirs, bacs, climazon, fauteuil à pompe, etc. (état neuf). Tél. 079 316 73 34 dès 16h30. 028-325480

**PIANO RIPPEN**, hauteur 110 cm, noyer, belle sonorité. Fr. 800.-. Tél. 026 673 17 69. 028-325306

**VOILIER SOLING** 8.10 m, voiles, moteur, sans place de port. Au plus offrant. Nid-du-Crô Place A138. Tél. 032 724 58 12. 028-324877

## Rencontres



**COMPLÈTEMENT SEUL(E)?** Vite contactez La Rencontre et L'Un pour l'Autre, avec son souper dansant samedi 6 octobre, au Château de Marteray (Begnins) cadre idyllique du XVII<sup>e</sup> siècle. Messieurs: osez appeler! Réservation: tél. 021 802 24 21. 022-265946

**APPELEZ...écoutez...choisissez!** tél. 021 683 80 71. www.oiseaurare.ch. 022-271848

## Demandes d'emploi



**CHERCHE HEURES DE REPASSAGE.** Tél. 078 807 97 82. 028-325358

**DAME** cherche heures de ménage et repassage à La Chaux-de-Fonds. Tél. 032 926 27 53, midi ou le soir. 132-101566

**DAME** soigneuse, cherche heures de ménage. Tél. 078 67 48 907. 132-101500

**HOMME** cherche travail, peinture - carreleur - maçonnerie - terrasses. Prix intéressant. Tél. 032 914 43 82. 132-099154

## Offres d'emploi



**ÉTUDIANTE** en 2<sup>e</sup> maturité cherche étudiant(e) à Neuchâtel, pour cours de soutien en allemand et anglais. Urgent. Tél. 076 439 55 50. 028-325462

**ROYAL PANINI'S PIZZERIA**, cherche une sommelière et un pizzaiolo. Sans permis s'abstenir. Prendre contact au tél. 032 931 91 31. 132-101344

**SERVEUSE** à temps partiel est recherchée par bar-confiserie au Léopold à Marin-centre. Tél. 079 448 61 41. 028-325388

## Véhicules d'occasion



**À BON PRIX**, achète tous véhicules. État indifférent. Tél. 079 606 09 55. 028-324291

**FIAT UNO TURBO**, noire, non expertisée, 175000 km, bon état. Fr. 1500.-. Tél. 079 406 31 24. 028-325317

**HONDA CIVIC JOKER 1,4i**, 11/2000, bleu vert métallisé, 5 portes, climatisation, roues hiver, 10000 km, état neuf. Prix à discuter Tél. 032 855 13 81. 028-325338

## Divers



**ACHÈTE OU DÉMONTE** gratuitement parois, plafonds, planchers anciens. Tél. 079 643 06 90. 132-101150

**AU PETIT DÉBARRAS**, complet. Je nettoie appartements après déménagement. Tél. 079 377 23 23. 028-304216

**AUGMENTATION CAISSES-MALADIE.** Comparez pour économiser. Comparatifs toutes branches d'assurances. www.agpa.ch. Tél. 032 845 05 40. 028-323581

**CHERCHONS POUR PERSONNE** âgée dame de compagnie, + petits travaux, avec expérience. Libre les après-midi et débuts de soirée. Écrire sous chiffre P 022-271290 à Publicitas S.A., case postale 3540, 1002 Lausanne 2.

**COURS** claviers, piano, orgue. La Chaux-de-Fonds et Fontainemelon. Tél. 079 253 05 24. 132-101569

**CRÉDIT PRIVÉ**: compétent, rapide, discret. Tél. 079 212 56 39. 132-101469

**CONNAISSEZ-VOUS MIEUX!** Thème numérolgique personnalisé. Prix d'essai Fr. 30.-? Tél. 032 926 29 30. 132-101533

**NEUVAIN A SAINTE-CLAIRE.** Important! Pendant neuf jours, priez un "Je vous salue Marie" avec une bougie allumée. Présentez deux demandes qui vous semblent impossibles et une d'affaire qui vous tient à cœur. Le neuvième jour, laissez brûler la bougie entièrement et faites publier ce message. Vote vœu sera exaucé. MLD.

**QUI ME PRÊTE** Fr. 70 000.-, salaire garanti. Un signe sous chiffres M 028-325441 à Publicitas S.A., case postale 1536, 2001 Neuchâtel 1.

**RÉNOVATION MEUBLES ANCIENS.** Ébéniste plus de 40 ans de pratique. Atelier. Tél. 032 730 40 63 - 753 36 77 - 079 704 46 70. Si vous m'apportez vos meubles, ça se fera plus rapidement. 028-324897

**ROCK'N ROLL**, jeune fille cherche partenaire pour cours débutant. Appelle-moi au tél. 032 842 63 25. 028-325342

**YAN**, services multiples, nettoyage, jardin, petites réparations. Tél. 032 968 17 48 ou 079 22 07 968. 132-101056

## FINANCE

### CREDIT SUISSE

Votre hypothèque a tout intérêt à emménager chez nous.

Appelez-nous maintenant. Au 0800 80 20 24, vous apprendrez tout sur les avantages de l'Hypothèque fix du CREDIT SUISSE.

Vous pouvez aussi visiter notre site: [www.yourhome.ch](http://www.yourhome.ch)

144-074031/ROC



## 4 QUOTIDIENS LEADERS DANS LEUR MARCHÉ!

L'EXPRESS

L'Impartial

Le Quotidien Jurassien

LE JOURNAL

## Henri Miserez Sous d'autres Cieux



EDITIONS/DU HAUT

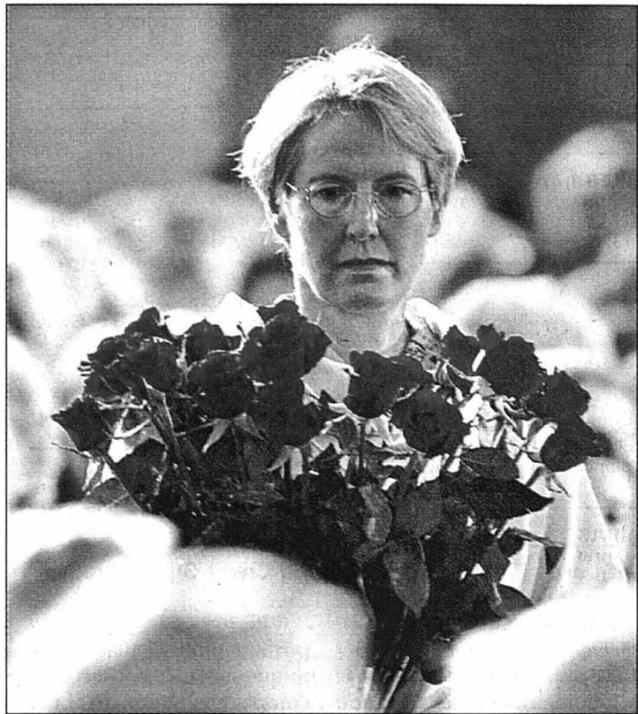
Werner serre la main de l'officier, lui sourit et, d'un hochement de tête, lui montre les gardes et leur air illuminé. La jeune fille donne le bras à l'officier et, mine de rien, ralentit sa marche; elle se méfie encore des gardes. Werner prend les vélos et ferme la marche, tandis que les gardes, béats, les regardent s'en aller en leur faisant des signes amicaux. Au détour de la route, les fuyards sont hors de vue. Lorsqu'ils arrivent près du bosquet, le résistant en sort, salue le général et lui passe sa bicyclette. L'officier lui tape sur l'épaule en le remerciant vivement pour son engagement. L'homme disparaît ensuite sous le couvert de la forêt. Les cyclistes pédalent allègrement sous ce beau soleil d'avril 1942. Les deux jeunes gens vont devant. De temps à autre, Werner pousse sa compagne sous

le regard attendri du général, qui semble en pleine forme. La route traverse une forêt. Un homme, planté sur un chemin de traverse, semble les attendre. Il leur fait signe de les suivre jusqu'à une camionnette bâchée, devant laquelle deux hommes fument. En voyant venir les cyclistes, ils jettent leurs cigarettes et chargent les vélos dans le véhicule où tout le monde prend place. Après quelques manœuvres, le conducteur rejoint la grande route où il file à toute allure. Pendant le trajet, Sarah observe le général; sa belle moustache lui donne un air sévère que démentent ses yeux quand il la regarde. - Vous avez fait preuve d'une grand courage, mademoiselle, lui dit-il. Je vous félicite et vous remercie pour votre engagement, ainsi que vos compagnons.

C'est à peu près les seules paroles qu'ils échangèrent durant tout le parcours. En vue du village de M..., le conducteur arrête le véhicule. Avant de descendre, Sarah embrasse à nouveau le général et lui souhaite bonne chance; il en reste tout ému. Les hommes, restés à l'intérieur de la camionnette, passent leurs vélos aux deux jeunes gens et, aussitôt, le véhicule redémarre vers son destin... Les jeunes gens enregistrent leurs vélos à la gare. Sarah descendra une station avant Wittenburg, pour brouiller la piste en cas de recherches. Mais il est fort probable que les deux gardes ne seront pas capables de donner des renseignements avant longtemps.

# La Suisse s'est tue durant une minute

Fusillade à Zoug ■ La cérémonie religieuse à la mémoire des quatorze victimes a été suivie par plus de mille personnes. Jean-Paul II a souhaité «une vie éternelle aux morts». Emotion



Des roses rouges, signe de pardon et d'amour, ont été distribuées à l'issue de la cérémonie religieuse. PHOTO KEYSTONE

La Suisse s'est tue pendant une minute avant de faire sonner les cloches à toute volée hier à la mémoire des 14 victimes du tueur fou du parlement de Zoug. Plus de mille personnes se sont rendues à Zoug pour suivre la cérémonie officielle. L'évêque de Bâle, Mgr Kurt Koch a ouvert la cérémonie avec la lecture d'un télégramme du pape Jean-Paul II. Le souverain pontife souhaite «une vie éternelle aux morts et un prompt rétablissement aux blessés».

### Proximité unique

Le président du Conseil national Peter Hess, lui-même zougois, a rendu hommage aux

victimes au nom du Conseil fédéral, de l'Assemblée fédérale, du peuple suisse et des représentants des Etats étrangers. «Notre Etat, comme le canton de Zoug, se caractérise par sa petite taille et une proximité unique au monde, entre autorité

et population», a-t-il déclaré. «Nous ne voulons pas renoncer à ces valeurs.»

Parmi les invités officiels, on a pu reconnaître sur les bancs de l'église St-Michel les conseillers fédéraux Moritz Leuenberger, Kaspar Villiger et Ruth Metzler. D'anciens membres du conseil fédéral comme Adolf Ogi et Flavio Cotti étaient aussi présents. Six autres églises avaient ouvert leurs portes au public.

### Quatorze bougies blanches

L'allumage de quatorze bougies blanches simultanément à la lecture des noms des quatorze élus tués a constitué le moment fort de la cérémonie. Une quinzième bougie destinée au meurtrier n'a pas été allumée, «car il est trop tôt pour pardonner».

Six hommes d'Eglise, catholique et protestante, se sont relayés pour mener cette célébration oecuménique. Des roses rouges, signe d'amour et de pardon, ont été distribuées juste à la fin du service, qui aura duré une heure et demi. En sortant de l'église, de nombreuses personnes sont allées rendre un dernier hommage aux victimes devant le parlement cantonal. Des milliers de

bougies et des fleurs recouvrent la place depuis jeudi. Les drapeaux sont restés en berne hier à Zoug, à Berne et dans la plupart des cantons suisses. Zoug restera en deuil toute la semaine. Les familles des 14 victimes enterreront leur mort dans l'intimité ces jours prochains.

### Cérémonie à Zurich

À Zurich, plusieurs centaines de personnes se sont recueillies dans la cathédrale du Grossmünster. Cette cérémonie a été organisée à l'initiative du Grand conseil zurichois qui a annulé sa séance hebdomadaire. Au même moment, la plupart des télévisions et radios privées zurichoises ont observé une minute de silence

ou ont diffusé de la musique classique. Les trams, les bus et les trains sont restés immobiles dans la cité des bords de la Limmat. La cérémonie de Zoug a été retransmise en direct sur les trois chaînes nationales.

A Neuchâtel, l'ouverture de la session du Grand Conseil a été reportée à aujourd'hui. En Appenzell Rhodes-Intérieures, les députés et les conseillers d'Etat ont suivi un service religieux hier matin avant d'ouvrir la session d'octobre. Le parlement thurgovien était lui aussi réuni hier, mais sous une surveillance renforcée de la police. Comme au Conseil national, le dossier de l'euthanasie qui devait être débattu a été retiré de l'ordre du jour. /ats



Parmi la foule, Ruth Metzler, Kaspar Villiger et Moritz Leuenberger. PHOTO KEYSTONE

## Suicide du tueur fou

Le tueur fou du parlement de Zoug s'est, selon toute vraisemblance, suicidé. Les premiers éléments relevés au cours de l'autopsie du corps du tueur permettent d'écarteler l'hypothèse de l'interven-

tion d'une autre personne. Les policiers qui sont intervenus juste après la fusillade à Zoug n'ont pas utilisé leurs armes. Ces différents éléments permettent de conclure au suicide, selon la police. /ats

## Le loup du Val Bregaglia a été tiré par un chasseur

Grisons ■ Le prédateur aurait attaqué quelque soixante moutons, chèvres, agneaux et des cerfs

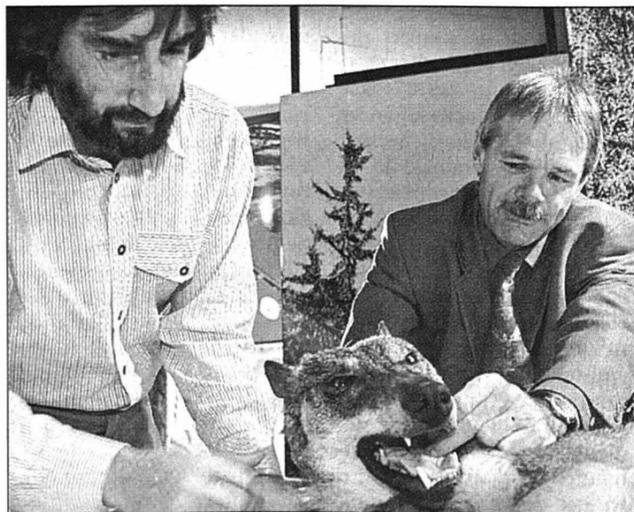
Le loup du Val Bregaglia a été abattu par un chasseur grison. Un seul coup de feu a suffi pour tuer ce mâle de 40 kilos samedi dernier dans la région de Margna (GR), a annoncé hier le service cantonal de la chasse. La dépouille de l'animal, dont le tir avait été autorisé, a été transportée au musée grison d'histoire naturelle où des analyses scientifiques seront menées. Depuis avril dernier, il a été établi que le prédateur a attaqué pas moins de 59 moutons, agneaux et chèvres ainsi que cinq cerfs sur territoire suisse. Sur sol italien, il a tué 37 animaux de rente. S'y ajoutent plusieurs autres animaux blessés ou disparus.

Suite à ces attaques, la garde des troupeaux était devenue indispensable et l'insécurité était permanente. Malgré les mesures prises à l'essai - clôtures électrifiées et garde par des bergers - le loup était parvenu à s'approcher des troupeaux et à attaquer des bêtes. Dans ces conditions et compte tenu du grand nombre de bêtes tuées,

le gouvernement grison a autorisé en août dernier le tir de ce loup, en accord avec l'Office fédéral de l'environnement. L'Inspectorat cantonal de la chasse, chargé de cette mission, a vainement tenté de piéger le prédateur près d'un troupeau à Soglio. Des chasseurs grisons ont ensuite été autorisés à l'abattre. C'est l'un d'entre eux

qui a tiré le loup samedi dernier. Le WWF avait critiqué l'autorisation de tir, l'estimant prématurée et contraire à la Convention sur les espèces menacées.

Malgré ce tir, les autorités grisonnes s'attendent à ce que de nouveaux loups arrivent en Suisse ces prochaines années. /ap



Le loup a fini sa vie au musée. PHOTO KEYSTONE

### VOLS

## Une bande démantelée

La police zurichoise a terminé une enquête contre une bande de quatre voleurs, qui a commis onze vols dans six cantons en Suisse alémanique l'an dernier. Le montant des délits est évalué à un demi-million de francs. Les vols ont été commis dans les cantons de Zurich, Glaris, St-Gall, Zoug, Schwytz et Argovie. Les accusés, âgés de 26 à 37 ans, ont emporté à six reprises un coffre-fort chez eux, en Yougoslavie. La bande s'attaquait à de petites sociétés industrielles. Le leader, âgé de 27 ans, avait fait parler de lui en réussissant une fuite spectaculaire par la fenêtre alors que la police l'auditionnait il y a un an. Il avait été arrêté deux mois plus tard avec un complice dans un supermarché. Il avait sorti son arme quand un policier lui avait demandé ses papiers d'identité. Les deux autres membres de la bande sont en fuite.

L'enquête s'est révélée difficile, car le principal inculpé n'a rien voulu dire sur ses complices. Mais un sac à ordures trouvé dans un des appartements loué par le cerveau de la bande a livré les preuves nécessaires. /ats

### BIJOUTERIES

## Le scénario du bélier

La police a démantelé une bande de malfaiteurs auteurs d'une bonne part d'une série de 60 cambriolages au bélier contre des bijouteries. Trois des membres de la bande, des Yougoslaves âgés de 25 à 33 ans, ont déjà été arrêtés à fin juin dernier à Zoug, a précisé hier le ministère public bâlois. Un quatrième homme est en fuite.

La bande, vraisemblablement basée en Italie, opérait de manière systématique en Suisse et dans les régions proches de sa frontière. Elle suivait toujours le même scénario qui consistait à enfoncer une vitrine à l'aide d'un bélier monté sur un véhicule. Ensuite, les hommes ramassaient très rapidement le butin et s'enfuyaient au volant d'une voiture volée. Peu après, le véhicule était abandonné et les voleurs s'emparaient d'une nouvelle voiture.

Les malfaiteurs ne choisissaient pas les bijoux et les montres au hasard: des indices montrent en effet qu'ils semblent avoir agi sur commande. La série de cambriolages s'est déroulée de février 2000 à l'été 2001. /ap

## Sécurité renforcée au Palais fédéral

Depuis hier, la sécurité est renforcée au Palais fédéral à Berne. Cinq gardes-fortifications contrôlent les bagages des employés de la Confédération, des journalistes et des livreurs. Des barrières ont également été installées pour canaliser les entrées. Deux agents armés de la police municipale bernoise et un vigile participent aussi au dispositif de sécurité. L'un des policiers est posté devant l'entrée du bâtiment et l'autre dans le vestibule. Les personnes qui pénètrent dans le Palais fédéral doivent décliner leur identité. Elles passent ensuite sous un détecteur de métal. Leurs bagages sont contrôlés au rayon x. A l'intérieur du Palais, le port d'un badge est obligatoire.

### Parlementaires exemptés

Les parlementaires et les membres du Conseil fédéral bénéficient d'une entrée séparée. Ils peuvent être soumis à des contrôles d'identité mais ne doivent pas passer sous le portique de détection.

Le public n'a pas le droit de prendre des photographies ou de tourner des films vidéos depuis les tribunes. Aucune nouvelle inscription de groupe pour une visite du bâtiment ne sera admise pendant la session en cours.

Des mesures spéciales avaient déjà été prises après qu'une douzaine de manifestants kurdes ont occupé l'antichambre du Conseil des Etats le 19 décembre 2000. /ats

## EN BREF

**M6 ■ Fenêtre publicitaire reportée.** La chaîne de télévision française M6 a reporté le démarrage de sa fenêtre publicitaire en Suisse romande, qui était prévu hier. L'Office fédéral de la communication s'oppose à ce projet en raison de l'étroitesse du marché publicitaire romand. M6 doit aussi faire face à des problèmes juridiques vis-à-vis de la Télévision suisse romande. /ats

**TREMBLEMENT DE TERRE ■ Grisons secoués.** Un tremblement de terre d'une intensité de 4,2 degrés sur l'échelle de Richter a secoué la Valteline en Italie du nord, hier matin. La secousse a été ressentie jusque dans les Grisons. /ats

**POMMES ■ Distributeur en Valais.** Le premier distributeur automatique de pommes de Suisse a été mis en service à Martigny. Cette nouvelle infrastructure est principalement destinée à séduire les jeunes et à les inciter à manger des pommes. Une façon également de donner à la pomme une image moderne. Un projet prévoit l'installation, dès le printemps prochain, de six distributeurs dans les écoles du canton. D'autres devraient suivre. /ap

# Swissair cède la place à Crossair

**Compagnie aérienne ■ Crossair avale Swissair, sous le contrôle de l'UBS et du Credit Suisse Group. Ambitions réduites pour la nouvelle compagnie. 1750 emplois supprimés en Suisse**

La Suisse continuera d'avoir une compagnie d'aviation nationale, mais de taille réduite et sous l'égide de Crossair. Pour une bonne partie des activités de Swissair Group, un sursis concordataire sera demandé. 2560 emplois passent à la trappe, l'essentiel en Suisse. «Les attentats du 11 septembre aux Etats-Unis ont provoqué un choc que le groupe, déjà affaibli, n'était pas en situation de supporter», a déclaré hier près de Zurich le patron de Swissair Group Mario Corti. Les effets négatifs des actes terroristes sur le groupé se chiffrent entre 3,1 et 3,8 milliards de francs jusqu'à fin 2002.

## 1,35 milliard des banques

Pour sauver ce qui peut l'être, l'UBS et le Credit Suisse Group (CSG) injecteront - à hauteur de 51% pour la première et de 49% pour la seconde - jusqu'à 1,36 milliard. L'argent servira à l'envol d'une nouvelle compagnie, sur les cendres de l'actuelle Swissair, et dont les ambitions seront fortement réduites.

Dans le détail, les deux banques rachètent, pour 260 millions les 70,35% d'actions Crossair que détient SAir-Group (Swissair Group). Elles versent également un crédit de 250 millions destinés à poursuivre les vols à court terme. A cela s'ajoutent 500 millions pour l'exploitation de la nouvelle compagnie et 350 millions pour une augmentation de capital de Crossair. La Confédération et les banques sont invitées à participer au capital-actions de Crossair à hauteur de 30%.

## Sursis concordataire

Parallèlement, une demande de sursis concordataire sera déposée aujourd'hui auprès des autorités compétentes pour les sociétés SAirGroup (l'ancien nom du groupe qui demeure juridiquement), SAirLines et Flightlease. Bien implantée sur le marché, la marque Swissair devrait en principe être conservée, a déclaré Mario Corti. Mais elle ne desservira que les deux tiers du réseau actuel de Swissair. Par ailleurs, M. Corti quitte avec

effet immédiat le conseil d'administration de Crossair.

## 1750 emplois supprimés

La flotte sera réduite de 162 à 132 avions, a déclaré André Dosé, le nouvel homme fort. La flotte long-courriers sera diminuée de neuf appareils, et la flotte européenne perdra quinze avions. «La nouvelle compagnie conservera sa vocation intercontinentale», a rassuré M. Dosé. Le redimensionnement entraînera la disparition directe de 2560 emplois, dont 1750 en Suisse.

Le groupe doit notamment encore mettre sous toit la vente de Swissport (assistance au sol) et de Nuance (boutiques hors-taxe). La compagnie Swissair occupe actuellement 7300 personnes et Crossair 3200. A l'échelle mondiale, le groupe emploie 72.000 collaborateurs, dont 21.000 en Suisse.

## Engagements pas honorés

Swissair Group n'a par ailleurs pas été en mesure de verser à Sabena, dont il détient 49,5%, les 200 millions de francs qu'il devait lui allouer hier. Il ne sera pas en mesure de le faire



Marcel Ospel, patron de l'UBS et Lukas Mühleemann, patron du Credit Suisse Group.

PHOTO KEYSTONE

cette semaine. Les 100 millions promis à Air Littoral n'ont pas été versés non plus. A terme, Swissair Group, qui détient notamment 37,6% de la compagnie polonaise LOT et 20% de la sud-africaine SAA, va se défaire de toutes ses participations étrangères. «Je regrette extraordinairement la situation actuelle, mais la solu-

tion trouvée est bonne», a déclaré le patron du CSG, Lukas Mühleemann. La grande banque conçoit son engagement comme un «investissement», elle ne va pas se mêler de l'opérationnel, a-t-il assuré.

Aux yeux de Marcel Ospel, président du conseil d'administration de l'UBS, il est im-

portant pour la place économique suisse de conserver une compagnie nationale. Le patron d'Economiesuisse Andres Leuenberger a abondé dans le même sens. Fondateur de Crossair, visiblement ému, Moritz Suter a exprimé ses profonds regrets et sa compassion à l'égard des collaborateurs. /ats

## Le Conseil fédéral renonce

La Confédération ne participera pas au capital-actions de Crossair. Malgré les appels des banques, le Conseil fédéral a renoncé hier à une intervention étatique. Craignant que les avions restent cloués au sol, il a fait appel à la responsabilité de la nouvelle direction.

Vu la solution choisie, les problèmes de liquidités de Swissair Group ne nécessitent plus aucune intervention de l'Etat, a déclaré dans la soirée le ministre des finances Kaspar Villiger devant la presse. Les banques UBS et Credit Suisse, qui ont repris 70,35% du capital de Crossair, ont invité la Confédération et les cantons à acquérir une participation maximale de 30%. Mais sur une base volontaire, a souligné le conseiller fédéral. La Confédération n'interviendra donc pas. Même si l'activité centrale de la compagnie et une grande partie des emplois devraient être sauvés, «la solution choisie marque la fin d'une époque et

d'un succès légendaire», a-t-il dit.

## Inquiétudes

Le gouvernement estime toutefois que, dans les circonstances actuelles, la création d'une nouvelle compagnie «constitue la meilleure solution susceptible d'assurer l'avenir». Une certaine inquiétude demeure néanmoins. Kaspar Villiger a reconnu n'avoir reçu aucune assurance des banques en ce qui concerne un soutien à Swissair en attendant que la nouvelle entité soit opérationnelle. «C'est pourquoi le Conseil fédéral fait appel à la responsabilité sociale de la nouvelle direction et des partenaires».

Le Conseil fédéral attend des banques et de Swissair qu'ils prennent les mesures nécessaires pour maintenir en activité la flotte de Swissair. Il s'agit d'éviter que les avions restent cloués au sol, ce qui aurait de graves conséquences supplémentaires non seulement pour le personnel de la compagnie, mais aussi pour l'ensemble de l'économie, d'après M. Villiger.

Le gouvernement regrette les «conséquences douloureuses» que subira une partie du personnel. Le Secrétariat d'Etat à l'économie va mettre sur pied un groupe de travail avec les autorités zurichoises de l'assurance chômage pour trouver des solutions en faveur des personnes qui vont perdre leur emploi. Mais aucune autre mesure n'a été prévue pour l'instant.

Selon le Conseil fédéral, la débâcle de Swissair Group est manifestement le résultat de la gestion de l'ancienne direction de l'entreprise. Les attentats du 11 septembre aux Etats-Unis ont sensiblement aggravé et accéléré le processus en cours. Il était d'autant plus difficile de trouver une solution que la portée de la débâcle n'a pu être mesurée qu'au cours du week-end et d'hier, a ajouté Kaspar Villiger. Un assainissement économique de Swissair, suivi d'une recapitalisation, s'est révélé irréalisable et aurait coûté des milliards. /ats

## Onde de choc

La disparition de la compagnie nationale Swissair, en tant qu'entité (la marque devant subsister), a causé une onde de choc à travers la Suisse. Les syndicats du transport aérien de Swissair Group se sont dit ébranlés par ce dénouement. Le choc encaissé, ils ont réclamé l'instauration d'un plan social pour les 2560 emplois à supprimer, dont 1750 en Suisse, soit les tiers des effectifs de Swissair (7300 environ). Même s'il prévoit des pertes d'emplois, sachant que Crossair ne reprendra que les deux tiers des vols de Swissair, le syndicat des pilotes Aeropers veut travailler au maintien d'une activité aérienne en Suisse. Consterné, le Syndicat des services publics appelle à une manifesta-

tion nationale demain ou jeudi.

Le redimensionnement du transport aérien de Swissair Group touchera les trois principaux aéroports suisses. Bâle-Mulhouse a affiché une attitude réservée. Zurich-Kloten a réporté sa réaction à aujourd'hui. L'Aéroport international de Genève s'estime moins touché que le hub de Kloten. Swissair ne dessert que quatre destinations, dont la fameuse navette vers Zurich.

Si les socialistes, qui parlent de cataclysme pour la Suisse, regrettent la main-mise des banques, l'UDC estime qu'il s'agit de la seule voie envisageable. Le PDC exige de l'Etat qu'il prenne au sérieux sa fonction de surveillance. /ats

## SABENA

### Toujours pas d'accord

Les pilotes de Sabena ont fait grève hier pour la quatrième journée consécutive. Leur rencontre avec le président du conseil d'administration Fred Chaffart n'a pas débouché sur un accord. Deux tiers des vols environ sont assurés: jusqu'à 17h00, 42 vols ont dû être annulés sur 139 planifiés. Toutes les liaisons avec les Etats-Unis ont été supprimées. Les pilotes affirment que le plan de restructuration de la direction mène la compagnie à la faillite et que ses intérêts sont lésés au profit de Swissair, qui détient 49,5% de son capital. Aucun accord n'est sorti de leur rencontre de plusieurs heures avec le président du conseil d'administration de Sabena, Fred Chaffart, mais «les portes restent ouvertes», selon la Belgian Cockpit Association. /atas-afp

## LTU

### Epargnée par la crise

La participation allemande de Swissair Group, LTU, ne voit actuellement «aucun danger pour elle» dans la situation catastrophique de Swissair. «Financièrement, cette crise ne nous touche pas et nous avons actuellement suffisamment de liquidités» a dit un porte-parole de l'entreprise de Düsseldorf à l'agence financière afx. L'exploitation est assurée et tous les vols ont lieu comme prévu, a précisé le porte-parole. Si Swissair, qui détient 49,9% de LTU, devait se retirer, l'entreprise chercherait auprès d'autres sociétés et des milieux politiques une solution de reprise. A côté de Swissair, le groupe allemand RWE détient 40% des parts de LTU. /ats

## Spirale boursière

Les actions Swissair ne sont pas les seuls titres du groupe à être entraînés dans la spirale baissière que subit le groupe. Il en va de même pour les obligations, qui ont été suspendues de cotation hier, comme les premières. De l'avis de la plupart des courtiers, il n'en résultera toutefois pas une perte totale pour les créanciers. Treize sortes d'obligations Swissair d'une valeur nominale de 4,4 milliards de francs sont actuellement sur le marché. Aucun opérateur ne veut actuellement avancer une quelconque prévision quant à l'évolution future de leurs cours. Actuellement, les obligations émises par le groupe ont déjà drastiquement perdu de leur valeur. Résultat: leur rendement s'est envolé pour atteindre jusqu'à 50%, ce qui en fait de véritables «junk

bonds», des obligations à haut risque. Une faillite de Swissair Group toucherait de très nombreux petits porteurs. A la fin de l'an dernier, 6% des actionnaires détenaient en effet moins de 51 titres et 9,5% en possédaient entre 51 et 250. Avec un tel taux de petits actionnaires, Swissair Group est emblématique de l'actionnariat populaire. Par ailleurs, Les titres de la société d'exploitation de l'aéroport de Zurich-Kloten ont chuté hier à la Bourse suisse de près de 13%. Le négoce a été provisoirement suspendu dans la matinée lorsque les actions ont atteint 122 francs, frôlant leur plus bas de l'année. Les titres de Flughafen Zürich se sont ensuite un peu repris avant de reculer à nouveau en début d'après-midi. /ats-reuter



La fin d'une époque et d'un succès légendaire.

PHOTO KEYSTONE

BORODINE

**Nouvel échec  
de Noga**

Après avoir échoué avec le voilier «Sedov» et les deux avions russes exposés au Bourget, en juin dernier, Noga fait à nouveau chou blanc. La compagnie genevoise n'a pas obtenu le séquestre de la caution de cinq millions payée en faveur de Pavel Borodine.

La justice genevoise n'a pas été d'accord de saisir la somme. Pour elle, rien n'indique qu'elle a été réellement versée par les autorités russes, comme l'avait prétendu l'avocat de la compagnie genevoise. Interrogé par la Télévision suisse romande (TSR), peu après l'annonce de la libération de l'ex-intendant du Kremlin, l'avocat de Pavel Borodine avait affirmé que ce n'était pas son client qui avait fourni la caution mais la Fédération de Russie. Une déclaration reprise par de nombreux articles de presse.

**Demande de séquestre**

La société Noga, qui tente de se faire rembourser un montant 106 millions de francs par la Fédération de Russie pour le paiement de produits livrés en 1992, n'avait pas manqué de réagir à ces informations. Elle avait déposé une demande de séquestre, rejetée par le Tribunal de première instance de Genève.

Dans une décision diffusée hier, le Tribunal fédéral confirme le veto genevois. «A tout le moins, la décision de ne pas tenir pour suffisantes les affirmations des journaux et les déclarations de l'avocat de Borodine à la télévision ne peut pas être considérée comme arbitraire», estiment les juges fédéraux./ats

**ENBREF**

**GRAND SAINT-BERNARD ■ Non aux camions.** Le col du Grand Saint-Bernard n'est pas une voie de déstabilisation pour le trafic poids lourds à travers les Alpes. Diverses organisations écologiques ont plaidé hier à Martigny pour un meilleur usage du rail. /ats

**UNIVERSITÉ ■ Plus de moyens.** Le Conseil national a transmis hier au gouvernement une motion du Conseil des Etats prévoyant davantage de moyens pour les universités. La proposition, acceptée en juin à l'unanimité par les Etats, prévoit une augmentation annuelle de 60 millions de francs de 2002 à 2012. /ats

**FRIBOURG ■ Service civil.** A l'initiative de la permanence de Fribourg, une diapositive a été créée avec pour slogan «Service viril ? Service civil !» Elle montre deux jeunes gens nus: le militaire à un casque sur la tête et, devant le sexe, un revolver pointé vers le sol; le civiliste, tête nue et grand sourire, arbore en guise de sexe une tronçonneuse pointée vers le haut. /ats

**ARMÉE ■ Tomates italiennes meilleures.** Les purées de tomates suisses ne sont pas assez bonnes pour l'armée. Le Département de la défense achète chaque année trente tonnes de ces produits à l'étranger, surtout en Italie. /ats

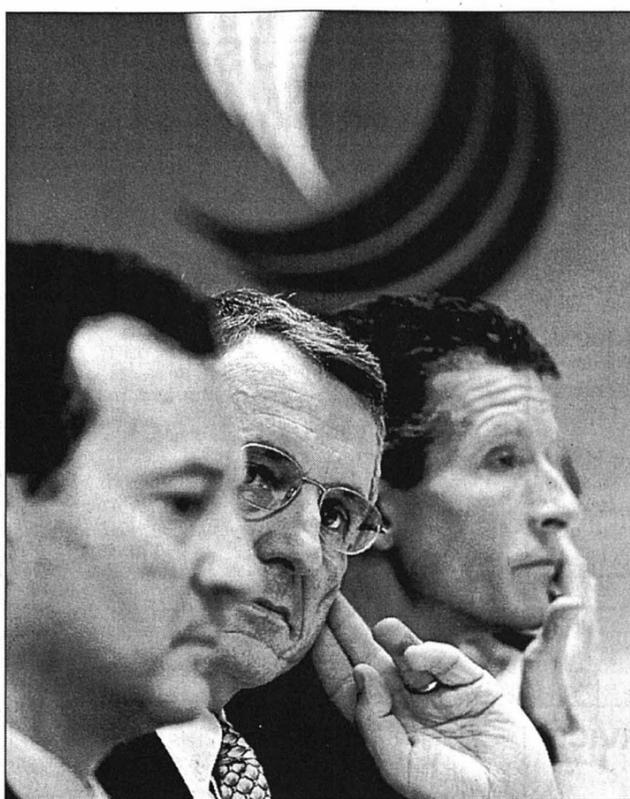
**Au chevet des primes maladie**

**Santésuisse ■ Selon les assureurs, la hausse des primes devrait avoisiner 10% l'an prochain. Décision vendredi de l'Ofas**

La hausse des primes de l'assurance maladie devrait atteindre 10% en 2002, selon les assureurs maladie. A quelques jours de la publication de la hausse des primes pour 2002 et alors que le Conseil des Etats examinera demain la révision de la loi, Santésuisse appelle à des mesures radicales pour freiner l'explosion des coûts de la santé. Ces dernières années, l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) a maintenu artificiellement des primes basses et l'écart entre les dépenses et les recettes s'est accentué. Selon Santésuisse, l'organisation faîtière des assureurs maladie, la hausse des coûts devrait atteindre 6% cette année et augmenter jusqu'à 9% l'an prochain. Pour 2001, Santésuisse prévoit une perte de 450 millions de francs dans l'assurance de base, contre 300 millions en 2000.

**Révision de la Lamal**

«Les primes maladie, qui sont actuellement trop basses de 3%, devraient en conséquence encore augmenter de 10% l'an prochain», a déclaré hier Pierre-Marcel Revaz, vice-président de Santésuisse, lors d'une conférence de presse à Lausanne. L'Ofas communiquera vendredi les hausses de primes pour l'année 2002. Santésuisse appelle donc à prendre le plus rapidement possible des mesures radicales pour endiguer la hausse des coûts de la santé. «Le déficit permanent de l'assurance maladie de base érode en effet la marge de manœuvre des assureurs qui doi-



Les responsables de Santésuisse hier à Lausanne: Pierre-Marcel Revaz, Christoffel Braendli et Marc-André Giger.

PHOTO KEYSTONE

vent sans cesse puiser dans leurs réserves, au risque de les épuiser», a ajouté Pierre-Marcel Revaz.

**Propositions**

Pour les assureurs, il s'agit de renforcer les éléments encore inefficaces de concurrence de la loi sur l'assurance-maladie (Lamal), que le Conseil des Etats examinera demain. C'est surtout la suppression de l'obligation de passer contrat qui permettra d'atteindre ce

but, en stabilisant le nombre de médecins et en freinant la surmédicalisation.

Santésuisse a en outre commandé une étude scientifique en vue d'empêcher une nouvelle poussée des coûts dans le domaine des soins. Les assureurs comptent examiner au début 2002 des solutions possibles pour assurer ce financement. Il est également nécessaire de stabiliser les prix des médicaments avec l'introduc-

**Remboursement  
du Xenical**

La pilule anti-obésité Xenical devra être remboursée durant deux années supplémentaires par les caisses-maladie. C'est ce qui ressort du dernier bulletin de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). L'Office fédéral des assurances sociales (Ofas) a maintenu ce médicament sur sa liste des spécialités à partir du 1er octobre de cette année jusqu'au 30 septembre 2003. Les caisses-maladie doivent donc continuer à rembourser le Xenical aux personnes souffrant d'obésité malade. En mai dernier, le Tribunal fédéral des assurances avait rejeté un recours de Santésuisse et de la caisse Sanitas. Ils s'étaient opposés à l'inscription du Xenical dans la liste des spécialités. Santésuisse avait émis des doutes quant à l'efficacité médicale et sociale du Xenical./ats

tion de la nouvelle redevance affectée (RBP).

Enfin, Santésuisse est favorable à un allègement du catalogue des prestations et exige que l'Ofas élabore un projet à cet effet. Lors de l'inscription de nouvelles prestations, les critères de la Lamal (efficacité, adéquation, caractère économique) doivent être appliqués avec rigueur, a précisé Christoffel Braendli, président de Santésuisse./ap

**Souveraine dans son engagement**

**Après les attentats ■ La Suisse s'active dans la lutte antiterroriste. Mais elle respectera ses obligations de neutralité**

De Berne  
**Stéphane Sieber**

Aucun élément ne permet d'affirmer que des enquêteurs américains agiraient sans contrôle en Suisse. Les investigations sur notre territoire sont le seul fait de policiers suisses. Hier à Berne, la conseillère fédérale Ruth Metzler, cheffe de Justice et police (DFJP), prodiguait cette assurance à la conseillère nationale Valérie Garbani. La socialiste neuchâteloise et plusieurs autres élus ont profité de l'heure des questions pour demander au gouvernement diverses explications sur le rôle de la Suisse après les attentats du 11 septembre.

**Collaboration intensive**

Après ces attaques, a rappelé Ruth Metzler, une task force «Terror USA» a été constituée à l'Office fédéral de la police, avec pour double tâche de gérer les flux d'informations et de diriger la procédure ouverte par le Ministère public. Le courant passe avec l'antenne du FBI à l'ambassade des Etats-Unis. Il a même été offert aux Américains de déléguer un membre auprès de la task force, mais Berne n'a pas encore reçu de réponse. En

attendant, la collaboration, qui se fonde sur les règles d'Interpol, est «très intensive» au quotidien.

A ce jour, Washington a fait parvenir une demande d'entraide judiciaire à la Suisse. La réponse est en préparation, mais Ruth Metzler n'en dira pas plus – dans l'intérêt de l'enquête

**Dispositif efficace**

Marc Suter, lui, s'inquiète du fait que les Etats-Unis et l'Union européenne prennent la Suisse dans leur collimateur en affichant leur volonté de saper les fondations financières du terrorisme. Le radical de Bienne demande à Kaspar Villiger s'il ne serait dès lors pas opportun de mieux faire connaître notre régime juridique à l'étranger et de prendre des mesures préventives concernant les avoirs de terroristes supposés. Quoi qu'on puisse lire, aucune pression n'est exercée sur la Suisse, rassure le chef des Finances. Au contraire, les Etats-Unis portent une appréciation positive sur leur collaboration avec les autorités fédérales. Et puis, répète-t-il, «le secret bancaire ne constitue pas un obstacle à la lutte antiterroriste». Le dispositif de combat de la Suisse contre la

criminalité organisée et le terrorisme est vaste et efficace, et repose largement sur la collaboration internationale. Les banques et les intermédiaires financiers y ont leur part. Le procureur de la Confédération Valentin Roschacher fera d'ailleurs le point avec la presse ce matin.

**Nucléaire et neutralité**

Comment le Conseil fédéral garantira-t-il la sécurité des centrales nucléaires, s'enquiert, dans un autre registre, Remo Galli

(PDC/BE). La Suisse est l'un des rares pays à avoir établi des critères de sécurité concernant la chute d'aéronefs sur les installations atomiques, mais il n'y a pas de protection contre des attentats terroristes comme ceux de New York, répond Moritz Leuenberger, patron de l'Energie. Il promet que la nouvelle loi sur l'énergie atomique et les deux initiatives populaires pendantes permettront bientôt au Parlement et aux citoyens de se prononcer en toute connaissance de cause.

Enfin, à Alexander Baumann (UDC/TG) et à Remo Gysin (PS/BS) qui veulent savoir quels vols militaires étrangers pourraient être autorisés au-dessus de la Suisse, le chef de la diplomatie Joseph Deiss explique que la question ne se pose pas pour le moment. Mais si tel était le cas, «il va sans dire que le Conseil fédéral s'en tiendrait aux obligations de la Suisse en matière de droit de la neutralité ainsi qu'à la pratique de la neutralité suivie depuis 1990». Laquelle, rappelons-le, subordonne une autorisation à un mandat de l'ONU. Mais le conseiller fédéral rappelle aussi qu'«il ne saurait être question de neutralité en matière de terrorisme»./STS

**Transactions  
suspectes**

L'UBS a détecté quatre transactions suspectes dans le cadre de ses recherches sur les activités financières liées au terrorisme. Elles représentent des sommes de «faible importance». Les informations concernant les donneurs d'ordre ont été transmises aux autorités suisses et américaines. Trois transactions ont été faites entre la Suisse et les Etats-Unis et une entre la Suisse et un pays européen./ats

Les caisses-maladie estiment que la hausse moyenne des primes, pour 2002, devrait tourner autour de 10%. C'est leur évaluation: la décision revient à l'Office fédéral des assurances sociales (Ofas), qui l'annoncera vendredi. Après un important débat au Conseil des Etats.

Les caisses ont fait leur calcul: sur la base de l'évolution des prestations remboursables depuis un an et demi, la hausse des coûts s'établit à 6% (l'Ofas parle de 4 à 5%). S'y ajoute le fait que des primes «trop basses» en 2001 les ont obligées à puiser dans leurs réserves.

**Journal J-3**

Les primes étaient montées de 25% avec la nouvelle loi (1996), du fait de leur blocage dès 1992. Les hausses s'étaient ensuite radoucies (jusqu'à 2,8% en 1999), pour reprendre l'an dernier (5,5%). On le constate aujourd'hui: l'évolution des coûts n'est pas maîtrisée. C'est dans cette situation que l'Ofas rendra son verdict vendredi. Comme il admet la hausse des coûts et le besoin de rattrapage des caisses, on le voit mal raboter trop sensiblement leur propositions. A moins de vouloir précipiter les disparitions, les reprises et les fusions.

Faut-il compter, à terme, sur la révision de la loi, à laquelle le Conseil des Etats s'attaque demain? On peut en douter. Elle propose un financement hospitalier que les cantons refusent, et une liberté contractuelle pour les caisses dont on n'est pas parvenu à fixer les modalités.

En prévision de ces difficultés, les sénateurs débattront d'une mesure anticipée en faveur des assurés: des primes ne dépassant pas 8% du revenu. Mesure bienvenue, mais qui n'a aucun effet sur les coûts. Et qui, sauf clause d'urgence, n'entrera pas en vigueur avant 2003.

François Nussbaum

BILATÉRALES BIS

**Analyses  
divergentes**

Les nouvelles négociations bilatérales entre la Suisse et l'UE achoppent pour l'heure sur le dossier de la fraude douanière. Bruxelles veut des progrès rapides, alors que Berne insiste sur la coordination et l'équilibre entre les dix thèmes. L'ambassadeur Michael Ambühl et son partenaire européen, Percy Westerlund, ont dressé hier à Bruxelles un bilan relativement différent de leur première rencontre de coordination depuis le lancement des bilatérales bis, il y a trois mois. Côté suisse, on constate une certaine «dynamique» dans le processus. Mais, pour sa part, la Commission insiste sur les problèmes posés par la lutte contre la fraude douanière. Percy Westerlund a parlé de «fossé énorme» entre les approches de Berne et de Bruxelles. Selon lui, il est temps maintenant pour les Suisses de donner «un signal positif» à l'UE./ats

**VediorNewjob** Travail fixe et temporaire  
VediorNewjob SA, Av. Léopold-Robert 64,  
Case postale 1540, 2301 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone 032 / 910 55 55, Fax 032 / 910 55 59  
www.vediornewjob.ch, Membre de l'USSE

**NOS SUPERS JOBS À POURVOIR**

**Contrôleuses-Qualité**  
(lecture de plans, utilisation des instruments de mesure,...)

**Poseuses d'appliques**  
(avec expérience)

**Dessinatrice en microtechnique**  
(Autocad, produits haut de gamme)

**Monteuses de bracelets**  
(expérience indispensable)

**Responsable d'appliques**

Intéressé(e)? Alors n'hésitez pas à prendre contact avec **Maud Schlatter** ou faites lui parvenir votre dossier de candidature qui sera traité en toute confidentialité.

Maud Schlatter, mschlatter@vediornewjob.ch

**Postes fixes**

**Opérateurs CNC**  
Bonnes connaissances des instruments de mesure et lecture des plans, bénéficiant d'une bonne expérience dans ce domaine. Personnes dynamiques, stables et motivées. Horaire d'équipe 2x8.

**Monteurs façades**  
Mission temporaire.

**Assistante Export**  
FR/ANG un +

**Assistante RH 100%**  
FR/ANG un +

**Assistante aux achats**  
FR/ANG

Intéressé(e)? Alors n'hésitez pas à prendre contact avec **Daniel Balsalobre** ou faites lui parvenir votre dossier de candidature qui sera traité en toute confidentialité.

Daniel Balsalobre, dbalsalobre@vediornewjob.ch

**Restaurant «Le Métro»  
Métropole Centre  
La Chaux-de-Fonds**  
cherche au plus vite  
ou date à convenir

- **PIZZAIOLO**  
Personne jeune et dynamique à former
- **SERVEUSE**  
Environ 60 à 90%

Tél. 032/914 10 24

**L'entreprise de terrassement  
GENTIL & FILS SA  
La Sagne**  
cherche pour tout de suite  
**un chauffeur  
poids-lourds**  
avec expérience et sachant  
travailler de manière  
indépendante.  
Merci de prendre contact  
en téléphonant au 032/931 52 01  
ou 079/637 71 30.



BEJUNE Berne Jura Neuchâtel

Plate-forme 3 : formation continue

### REINTÉGRER L'ENSEIGNEMENT

Un nouveau défi  
Si vous êtes

- au bénéfice d'une formation d'enseignant(e)
- resté(e) longtemps sans enseigner
- disposé(e) à reprendre du service prochainement

alors cette offre peut vous intéresser!

La HEP-BEJUNE, par l'intermédiaire de la «Plate-forme 3: formation continue», organisera prochainement un cours à l'intention des enseignants(es) qui souhaitent reprendre l'enseignement après une longue interruption de leur pratique professionnelle.

Centrée sur la gestion de la classe, cette formation permettra notamment aux personnes intéressées de se familiariser avec les nouvelles dispositions légales, les plans d'études, les approches didactiques actuelles, les nouvelles méthodes et moyens d'enseignement.

Prenant en compte les attentes et les besoins des participants(es) le cours proposera des activités différenciées.

Souhaitez-vous reprendre l'enseignement et êtes-vous intéressé(e) par un tel cours? Alors contactez l'Institut pédagogique de votre canton et demandez une formule d'inscription à une séance d'information dont les modalités (lieu(x), dates, heures) vous seront précisées plus tard.

Délai d'inscription à la séance d'information: 25 octobre 2001.

Adresses de contact :

Institut pédagogique bernois : 032 366 59 00

Institut pédagogique neuchâtelois : 032 919 69 03

Institut pédagogique jurassien : 032 465 34 20

06-353385/4x4

### OFFRES D'EMPLOI

#### Mandatés par des entreprises de la région, nous recherchons: **Régleur-opérateur CNC**

Résidant en Suisse ou permis G valable,  
et disponible rapidement

##### FORMATION:

CAP ou CFC en mécanique ou micromécanique.

##### TÂCHES:

Réglage et usinage d'ébauches et pièces de  
mouvements horlogers de grande précision.

##### EXPÉRIENCE:

Expérience exigée dans l'usinage CNC.

#### **Horloger**

Résidant en Suisse ou permis G valable

##### FORMATION:

CAP ou CFC d'horloger.

##### TÂCHES:

Superviser une petite équipe d'horlogers qui  
opèrent sur des mouvements quartz et mécaniques  
en les faisant profiter de vos connaissances  
techniques dans ce domaine.

##### EXPÉRIENCE:

Expérience de quelques années dans la fabrication  
de montres quartz et mécaniques, ainsi que du suivi  
qualité. Une première expérience dans un poste  
similaire serait un atout.

Prenez contact avec M. Jorge Moura.

Confidentialité et discrétion garantie.

E-mail: j.moura@bluemail.ch

**Job One SA, Placement  
fixe et temporaire**  
Av. Léopold-Robert 50  
2301 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032/910 61 61  
Fax 032/910 61 60

**Adecco**  
www.adecco.ch

**Postes fixes**

Pour une société de la place,  
nous cherchons un(e):  
**COMPTABLE**

- Avec brevet fédéral ou expérience de plusieurs années dans un poste similaire.
- Maîtrise de l'allemand ou de l'anglais souhaitée.
- Bonne faculté d'analyse et de synthèse.
- Apte à s'investir à long terme et à s'intégrer dans une petite équipe.

Pour plus de précisions ou un premier entretien, veuillez contacter **M. Yann Cattin** au 910 53 83.

Av. Léopold-Robert 36 un nouveau monde pour l'emploi  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 032/910 53 83  
E-Mail: lachauxdefonds@adecco.ch

#### **CONCIERGE SERVICE** Nettoyages

Nous cherchons:

### **Nettoyeurs à temps complet**

avec permis de conduire, et

### **Personnel**

pour les nettoyages le soir.

Sans permis de séjour s'abstenir.

Tél. 032/926 00 50

(Pendant les heures de bureau)

**malades chroniques.**  
aider, là où personne  
ne le fait plus.  
dans sur  
c.p. 30-298 986-6

LIGUE PULMONAIRE SUISSE

#### **SÉJOURS LINGUISTIQUES**

- Cours de langues pour jeunes et adultes
- Ecoles de qualité dans plus de 20 pays
- Infos, orientation et conseils sans frais

ESL - Séjours linguistiques

CP 1204, 1820 Montreux

Tél.: 021.961.17.97

www.esl.ch

e-mail: info@esl.ch



114-700058/ROC

#### **SÉJOURS LINGUISTIQUES**

Rue Richard 12

1003 Lausanne

Tél. 021 351 07 27

www.lingualine.ch

SEJOURS LINGUISTIQUES

DEMANDEZ FABIENNE SCHMIDT

003-022479/ROC

### AUTOS-MOTOS-VÉLOS

**Nous vous offrons une nouvelle activité!**

Nous cherchons pour notre centrale suisse près de Zurich un/e  
**employé/e compétent/e pour notre Service clientèle**

Vous êtes de langue maternelle française et vous avez du plaisir,  
encadré d'une jeune équipe, à conseiller nos clients de langue  
française. Vous êtes la plaque tournante des informations, prenez  
des commandes, conseillez nos clients et prenez conseil au  
besoin auprès de notre service externe ou des techniciens. Si un  
problème se pose, vous mettez tout en œuvre pour offrir une  
solution au client.

Grâce à votre façon de vous présenter au téléphone, vous  
apportez quotidiennement une importante contribution, pour  
affirmer la bonne image de marque de Hilti, en ce qui concerne  
sa compétence et son orientation vers la clientèle.

Nous vous assurons une formation étendue théorique et  
pratique sur nos produits. Nous mettons à votre service un  
environnement professionnel dans une entreprise très innovatrice.

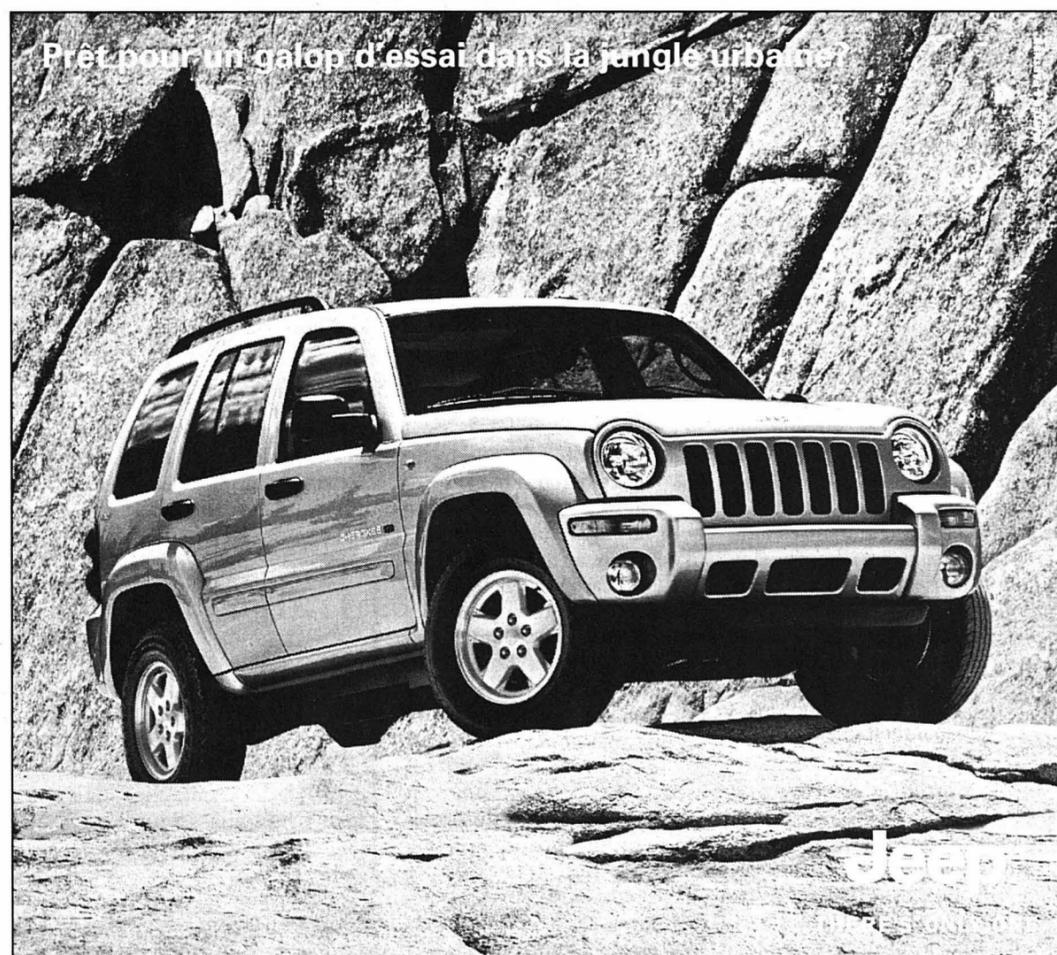
Vos connaissances de l'allemand vous permettent une bonne  
communication avec vos collègues à votre lieu de travail à  
Adliswil. Vos possédez une excellente compréhension  
technique et êtes un véritable organisateur. Vos points forts sont  
une argumentation convaincante au téléphone, un travail exact et un  
agréable esprit d'équipe.

Intéressé(e)? Alors veuillez nous faire parvenir votre  
documentation sur votre candidature en allemand à l'attention de  
M. J. Doongaji. Nous nous réjouissons de faire prochainement  
votre connaissance.

Hilti (Schweiz) AG  
Soodstrasse 61  
8134 Adliswil

**HILTI**

043-124651/ROC



**LA NOUVELLE JEEP CHEROKEE** Enfin! La nouvelle Jeep Cherokee est arrivée!  
Encore meilleure, encore plus belle – encore plus attrayante pour tous les  
amateurs de tout terrain qui ne veulent pas renoncer au luxe. La preuve? Vous la  
trouverez chez votre concessionnaire Chrysler Jeep. Sellée pour un galop d'essai.

Jeep Cherokee: à partir de Fr. 39900.- net (7,6% TVA incl.).

#### **DELÉMONT-COURENDLIN**

GARAGE DU CASINO

WILLEMINS S.A.

RTE DE DELÉMONT 61

TÉL. 032/421 34 74/435 60 30

WILLEMINS@BLUEWIN.CH

#### **LA CHAUX-DE-FONDS**

AUTO-CENTRE EMIL FREY S.A.

66, R. FRITZ-COURVOISIER

TÉL. 032/967 97 77

CHAUX-DE-FONDS@EMILFREY.CH

#### **NEUCHÂTEL**

GARAGE BOREL S.A.

1, PIERRE-À-MAZEL

TÉL. 032/729 90 00

GARAGE.BOREL@WORLD.COM.CH

144-074974 4x4

JÉRUSALEM

**Un attentat fragilise la trêve**

Un attentat à la voiture piégée hier à Jérusalem-ouest a fragilisé un peu plus une trêve déjà chancelante. L'action, qui n'a pas fait de blessés, a été revendiquée par le Jihad islamique. Palestiniens et Israéliens ont malgré tout maintenu les contacts.

Une voiture bourrée de munitions a explosé sur un parking près du quartier commerçant de Talpiyot, à Jérusalem. C'est le premier attentat commis en Israël depuis que le ministre des Affaires étrangères Shimon Peres et le président Yasser Arafat ont réaffirmé mercredi dernier leur volonté d'appliquer un cessez-le-feu durable.

**Contacts maintenus**

Le Jihad islamique palestinien a revendiqué l'explosion en la présentant comme une réplique à la mort de Palestiniens tués par des soldats israéliens en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

En dépit de la poursuite des violences après un week-end sanglant, les contacts visant à l'appliquer se sont poursuivis pour la seconde journée consécutive, hier, entre les deux parties. Des commandants israéliens et des responsables de la sécurité palestiniens se sont notamment rencontrés à Erez afin de parler coopération.

**Le jeu des extrémistes**

Un proche conseiller du premier ministre israélien Ariel Sharon a toutefois accusé l'Autorité palestinienne de ne pas remplir ses engagements. «Il est évident que l'Autorité palestinienne ne fait pas assez, ou même rien pour arrêter la violence. Nous ne voyons pas de cessez-le-feu, mais seulement la poursuite de la violence», a-t-il dit. Les organisations radicales islamistes du Jihad et du Hamas se sont déclarées elles non liées par cette trêve. Aux termes de l'accord Peres-Arafat, Israël a exigé l'arrestation de plusieurs dizaines d'activistes palestiniens accusés de «terrorisme».

Par ailleurs, plusieurs milliers d'Arabes israéliens ont défilé hier à Nazareth et des villes voisines du nord d'Israël pour commémorer la mort de 13 des leurs, tués il y a un an par la police israélienne lors de manifestations de solidarité avec l'Intifada. Les manifestants brandissaient des portraits des victimes et des drapeaux palestiniens. Les Arabes israéliens sont plus d'un million, soit 18,6% de la population totale d'Israël (6,4 millions d'habitants). Ils sont victimes de discriminations reconnues par la Cour suprême d'Israël./afp-reuter

**Premiers craquements à Kaboul****Le conflit ■ Le régime des taliban accepte de partager le pouvoir dans trois provinces. A Rome, accord entre l'Alliance du Nord et l'ex-roi Mohammed Zaher Shah**

Les taliban semblent encaisser les premières escrètes de la guerre secrète que mènent les Américains en représailles aux attentats du 11 septembre. Kaboul a accepté un partage du pouvoir dans trois provinces tandis que l'opposition afghane a conclu un accord avec l'ex-roi Mohammed Zaher Shah, en exil à Rome.

L'accord, trouvé hier par l'Alliance du Nord et l'ancien roi Mohammed Zaher Shah, vise à écarter les taliban du pouvoir. Cette tâche reviendra à un «grand conseil» traditionnel, prévu dans quinze jours à Rome, et à la Loya Jirga, la «grande assemblée» des chefs tribaux du pays qui devront élire un chef d'Etat et un gouvernement de transition.

**Le mollah Omar menace les Etats-Unis**

De nombreux Afghans considèrent que l'ex-roi Zaher Shah, qui a régné sur le pays dans une paix relative pendant 40 ans, est la seule personnalité disposant d'une autorité suffisante pour rassembler les diverses factions antitaliban. Agé de 86 ans, il vit en exil en Italie depuis sa destitution en 1973. Mais certains diplomates se montrent sceptiques, estimant que l'ancien monarque est peut-être coupé des réalités de la politique afghane. Une délégation d'élus du Congrès américain l'a cependant ren-



Hier à Rome, le chef de la délégation de l'Alliance du Nord, Mohammed Younous Kannoni, entouré de deux représentants de Mohammed Zaher Shah. PHOTO KEYSTONE

contré le week-end dernier en lui apportant son soutien total. Les dirigeants taliban ont réitéré leur mise en garde à l'égard de Washington. Dans une interview à la radio officielle, le chef suprême des taliban, le mollah Mohammad Omar a menacé les Etats-Unis si le gouvernement de Kaboul était renversé.

«Le gouvernement peut tomber, mais nous reviendrons au temps du jihad (guerre sainte) et de nouveaux fronts seront établis comme nous l'avons fait contre les

communistes» lors de la guerre contre l'URSS, a-t-il prévenu. Sur le front interne, le régime de Kaboul semble également sous pression puisqu'il a accepté de partager le pouvoir avec des conseils d'anciens et des commandants dans trois provinces frontalières du Pakistan. Les provinces concernées sont celles de Paktika, Paktia et Khost.

L'information, annoncée hier par l'agence Afghan Islamic Press (AIP), est le premier signe tangible de craquements dans le contrôle sans partage

du pouvoir qu'exerçaient jusqu'à présent les taliban sur les territoires sous leur domination. Kaboul a cependant souligné que le régime bénéficiait encore d'un «soutien total».

**Recrudescence de combats**

Par ailleurs, de violents duels d'artillerie se sont déroulés entre les taliban et les forces de l'opposition dans le nord-est de l'Afghanistan, près de l'ancienne cité grecque d'Aï-Khanoum. A l'ouest, les taliban ont annoncé la reconquête du district de Qades.

L'opposition avait pris cette position dimanche.

L'Alliance du Nord avait lancé une série d'attaques sur les positions taliban ces dernières semaines, mais n'a apparemment pas fait de percées déterminantes. Elle a offert de coopérer avec les forces internationales pour traquer Oussama Ben Laden, premier suspect pour les attentats aux Etats-Unis.

Quant aux Etats-Unis, ils continuent d'amasser une imposante force dans la région, notamment à bord des quatre groupes aréonaux qui se trouvent déjà ou se dirigent vers la mer d'Oman et le Golfe.

**Convoi humanitaire**

La population civile, elle, semble quelque peu rassurée à l'idée qu'il n'y aura pas d'attaques indiscriminées. Une partie des civils est revenue dans les villes, après les avoir désertées aux lendemains des attentats de New York et Washington.

Un premier convoi humanitaire des Nations Unies est arrivé hier à Kaboul pour soulager les Afghans menacés de famine, après trois semaines de suspension en raison de la tension consécutive aux attentats. Ces premiers convois sont un test pour l'ONU qui n'en enverra d'autres que si l'aide alimentaire parvient à ceux qui en ont besoin./afp-reuter

**Bain de sang au Cachemire****Srinagar ■ Un attentat-suicide revendiqué par des islamistes fait au moins 31 morts devant le Parlement régional**

Un attentat-suicide a fait au moins 31 morts et 75 blessés hier devant le Parlement de l'Etat du Cachemire, dans le nord-ouest de l'Inde. Cette attaque a été revendiquée par des islamistes. Selon un témoin, deux kamikazes ont lancé une voiture bourrée d'explosifs sur les portes du bâtiment situé au cœur de la capitale d'été du Cachemire, Srinagar. Immédiatement après la déflagration, des militants islamistes se sont introduits dans le Parlement, pourtant placé sous haute surveillance.

Parmi les morts figurent trois extrémistes, sept membres du personnel de sécurité du Parlement ou de la police, 19 civils ou employés du Parlement, d'après la police.

«Beaucoup de gens ont saigné jusqu'à ce qu'ils en meurent parce

que personne n'osait s'approcher», a déclaré un commerçant. L'explosion devant le Parle-

ment a provoqué d'importants dégâts. Quelque 150 bâtiments alentour ont été en-



Le bilan de l'attentat n'a cessé de s'alourdir au cours de la journée. PHOTO KEYSTONE

dommagés. Un groupe extrémiste basé au Pakistan - Jaish-e-Mohammed - a revendiqué cette action. Le mouvement a été fondé par le cleric musulman Maulana Massoud Azhar. Ce dernier avait été libéré de prison en 1999 par les autorités indiennes en échange des passagers d'un avion de ligne indien détourné vers l'Afghanistan. Le mouvement a par ailleurs menacé de poursuivre les attentats, notamment en s'en prenant aux aéroports indiens.

Le Cachemire est le seul Etat à majorité musulmane de l'Inde. Il est en proie depuis des années à une insurrection séparatiste à laquelle participent de nombreux groupes basés au Pakistan. Le gouvernement pakistanais a condamné l'attentat d'hier./afp-reuter-ap

PHILIPPINES

**L'étrange procès Estrada**

L'ancien président philippin Joseph Estrada s'est présenté hier devant un tribunal anticorruption de Manille au premier jour de son procès pour pillage économique. Il s'est dit victime du «terrorisme judiciaire». Joseph Estrada, renversé sous la pression de la rue en janvier dernier, est apparu au tribunal en début d'après-midi, avec une heure de retard, après avoir annoncé qu'il refusait de comparaître. C'est le premier chef d'Etat philippin à être poursuivi au pénal.

Pas rasé et en chaussons, M. Estrada s'est présenté sans avocat. Les juges du tribunal anticorruption de Sandiganbayan ont malgré tout déclaré le procès ouvert. «Vous pouvez déjà constater que je ne peux pas bénéficier d'un procès équitable», a déclaré l'ancien président avant de quitter le tribunal au terme d'une journée d'audience.

Aucun des avocats choisis par M. Estrada n'était présent hier. Les défenseurs affirment que la date du procès a été fixée sans leur consentement - ils avaient demandé un report, faisant valoir un nombre important de dossiers en souffrance - et le prévenu a, quant à lui, refusé les services d'un avocat commis d'office. Devant le tribunal, plusieurs centaines de partisans de l'ancien président s'étaient rassemblés. Aucun incident n'a été signalé./afp-reuter

**ENBREF**

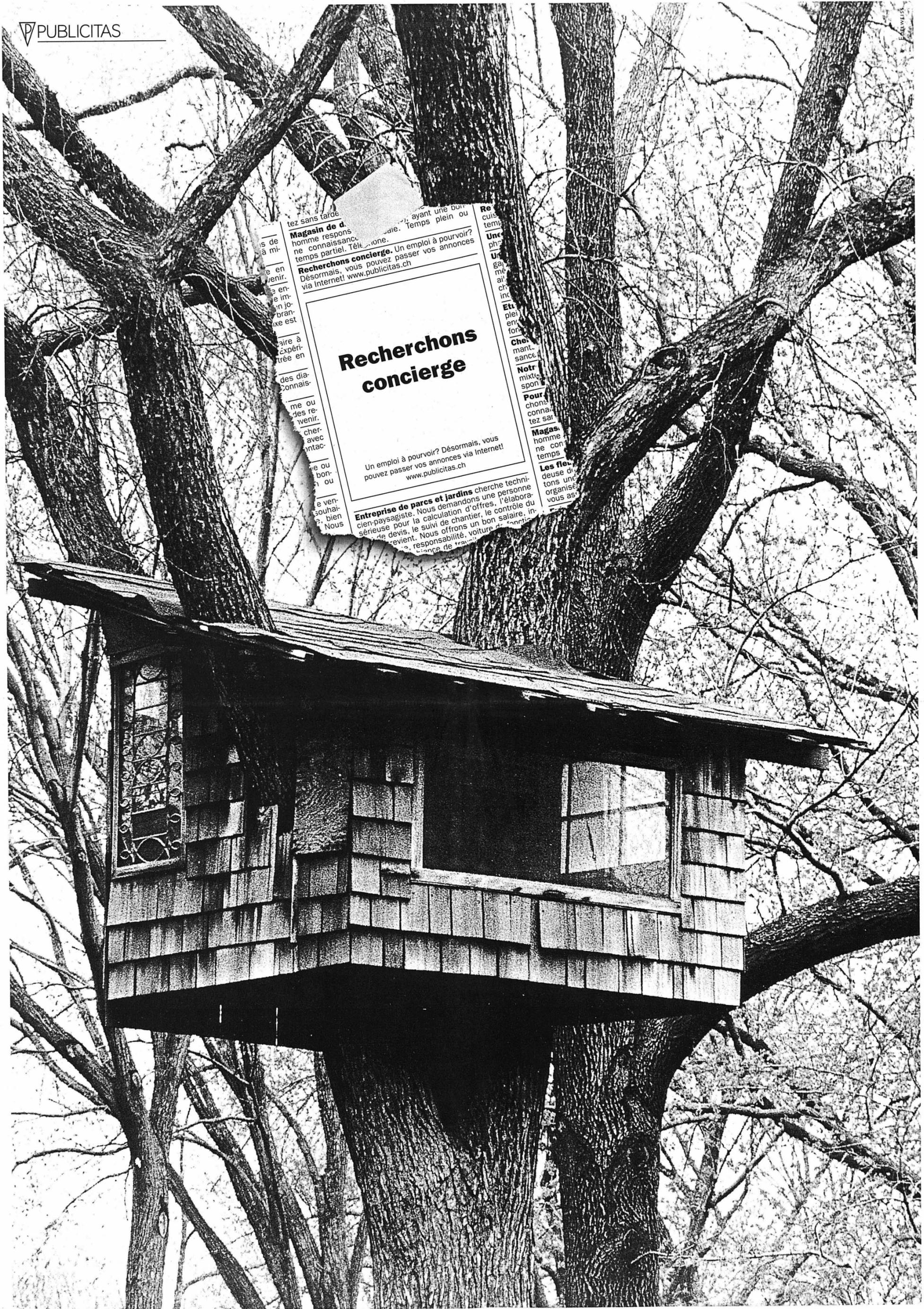
**TCHÉTCHÉNIE ■ REBELLES TUÉS.** Les forces fédérales russes ont lancé une nouvelle offensive contre les indépendantistes tchétchènes. Vingt-neuf personnes, dont 22 rebelles, ont été tuées depuis dimanche, selon un bilan annoncé hier par Moscou. Par ailleurs, les dirigeants russes ont récusé hier une éventuelle médiation du président géorgien Edouard Chevardnadze pour mettre fin au conflit./afp

**MACÉDOINE ■ Echanges de tirs.** De nouveaux échanges de tirs, les plus importants depuis plusieurs semaines, se sont produits dans la nuit de dimanche à hier près de Tetovo, dans le nord de la Macédoine. L'incident, dont gouvernement et rebelles albanophones se rejettent la responsabilité, illustre la fragilité du processus de paix malgré l'accord du 13 août et le désarmement partiel des insurgés./ap

**INDONÉSIE ■ Offensive papoue.** Le séparatisme prend une nouvelle ampleur dans la province d'Irian Jaya (Papouasie occidentale, partie ouest de l'île de Nouvelle-Guinée). Des rebelles ont pour la première fois occupé la capitale d'un district. Cette attaque menée par environ 200 assaillants papouas porte un coup aux tentatives du gouvernement indonésien de mettre fin à une rébellion qui dure depuis 37 ans./ap

**STRAUSS-KAHN ■ Début du procès.** Le procès de Dominique Strauss-Kahn s'est ouvert hier devant un tribunal parisien. L'ancien ministre de l'Economie est poursuivi pour «faux et usage de faux» dans un des volets de l'affaire Mnef. Il risque jusqu'à trois ans de prison et une peine d'inéligibilité. Cinq autres prévenus figurent sur le banc des accusés. Les débats doivent se poursuivre aujourd'hui./afp-ap

**CLINTON ■ Interdit de plaider.** L'ancien président américain Bill Clinton, avocat de profession, s'est vu interdire hier de plaider devant la Cour suprême des Etats-Unis, sur décision de cette instance. Celle-ci n'a pas donné les raisons de sa décision. En avril, M. Clinton s'était vu interdire la possibilité d'exercer la fonction d'avocat dans l'Arkansas en raison de sa conduite dans l'affaire Lewinsky./afp



Notre nouveau site est online! Dans plus de 300 journaux suisses, 24 heures sur 24, rédigez, éditez et publiez vous-mêmes vos annonces! C'est simple, rapide et vous en connaissez immédiatement le prix!

**www.publicitas.ch**

Passer une annonce, c'est simple comme CLICK

# Typologie du consommateur

**Enquête Remp** ■ *Mise à jour des données socio-démographiques et des caractéristiques psychologiques des cibles publicitaires*

La Remp (Recherches et études des médias publicitaires) a affiné son enquête annuelle «MACH Consumer». En plus des renseignements sur les attitudes d'achat, elle définit huit types de consommateurs.

Dans cette typologie, la REMP cite les «Fun-loving Adventurers» (les personnes friandes d'aventures) qui représentent très exactement 13,7% de l'ensemble des consommateurs en Suisse. On trouve aussi les «Good-old-days Keepers» (conservateurs nostalgiques) qui, eux, sont 12,7%, selon la Remp qui présente son étude «MACH Consumer 2001».

**Huit types**

«En plus de données socio-démographiques et portant sur la consommation, on a besoin aussi de caractéristiques d'ordre psychologique», a expliqué le responsable de l'étude Rolf Blum. Au total, la Remp a défini huit types de consommateurs.



Etes-vous idéaliste ou «Open-minded Explorer»? PHOTO KEYSTONE-A

Ceux-ci vont du «Down-to-earth Pragmatics» (pragmatique et pieds sur terre) au «Tolerant Caretakers» (tolérant et sensible aux autres) sans oublier le «Materialistic Success Seekers» (matérialiste ambitieux) et le «Value-minded Idealists» (idéaliste).

Cette étude livre aussi des données sur les besoins et les habitudes de consommation. La Remp a d'ailleurs complété et affiné son questionnaire par des éléments psychologiques.

Toutes ces données sont destinées aux publicitaires

afin que ceux-ci puissent, en connaissance de cause, choisir correctement le genre de support selon la catégorie de population visée pour telle ou telle campagne du pub.

**Notions subjectives**

Ainsi, par exemple, les «Creative Activists» (créatif et actif), qui, précise la Remp, forment 11% des consommateurs, sont des gens qui aiment passer leurs vacances au camping. Autre exemple, les «Open-minded Explorers» (les personnes curieuses et ouvertes) – 14% du total – feuilletent, eux, volontiers le «SonntagsBlick», explique Rolf Blum.

Outre la division en huit types de consommateurs avec leurs habitudes et leurs valeurs de référence, l'édition 2001 de l'étude Remp s'est efforcée d'être plus précise dans les réponses apportées. Elle a ainsi cherché à concrétiser des notions aussi subjectives que «fréquent» ou «rare»./ats

# L'indice SMI dans sa nouvelle configuration

**Bourse** ■ *Les actions Ems-Chemie rapatriées en Suisse*

Le calcul de la pondération des titres du Swiss Market Index (SMI) a été modifié hier. L'indice ne comprend désormais plus que 28 valeurs-vedettes, cotés à Londres sur la plate-forme Virtx. Les actions groupe de Christoph Blocher Ems-Chemie sont rapatriées en Suisse. Ems-Chemie est désormais coté sur le segment principal de la Bourse suisse et a perdu son statut de «blue chip».

La capitalisation des entreprises cotées sur le SMI est par ailleurs désormais basée sur le «free float», soit les titres effectivement disponibles dans le public, sans tenir compte des

conventions et autres pools d'actionnaires.

Hier matin, Nestlé a ainsi vu son poids dans l'indice augmenter à 18,8%, contre 17,4% à la clôture vendredi. L'UBS pèse à présent 13,3%, contre 12,5% vendredi. Serono, dans lequel la famille Bertarelli détient une forte participation, a quant à lui reculé à 0,6% (1,9%), perdant plusieurs rangs.

Les cinq poids lourds de l'indice – Novartis, Nestlé, UBS, Roche et Credit Suisse Group – représentent 75,8% du SMI. Ils gardent leurs rangs respectifs, malgré les changements de pondération./ats

# Accord entre Modex et l'Uni de Genève

**Biotechnologie** ■ *Brevet pour le traitement du cancer de la peau*

Modex Therapeutics a obtenu la licence d'un traitement contre un cancer de la peau, procédé développé à l'Université de Genève. La société de biotechnologie vaudoise, cotée sur le Nouveau Marché de la Bourse suisse, bénéficiera de l'exclusivité pour l'exploitation du brevet.

La méthode a été mise au point par les professeurs Beat Imhof et Bernhard Wehrle-Haller, ont annoncé hier le groupe lausannois et l'université. Le traitement utilise des peptides, une famille de petites molécules capables de contrôler les mélanocytes, cellules responsables de la pigmentation de la peau. La découverte des scientifiques genevois permettrait d'envisager des solutions pour prévenir toute accumulation suspecte de mélanocytes dans l'épiderme. Modex Therapeutics a l'intention d'impliquer «rapidement» la technique dans des tests cliniques./ats

nois et l'université. Le traitement utilise des peptides, une famille de petites molécules capables de contrôler les mélanocytes, cellules responsables de la pigmentation de la peau. La découverte des scientifiques genevois permettrait d'envisager des solutions pour prévenir toute accumulation suspecte de mélanocytes dans l'épiderme. Modex Therapeutics a l'intention d'impliquer «rapidement» la technique dans des tests cliniques./ats

**EN BREF**

**VEILLON** ■ **Coopération avec Ackermann.** Charles Veillon, à Bussigny-près-Lausanne, et Ackermann Versandhaus, à Entlebuch (LU), les deux sociétés leaders dans la vente par correspondance en Suisse, ont des projets informatiques communs. Commerce en ligne et gestion des stocks sont concernés. Les deux entreprises envisagent la mise en commun de ressources humaines et technologiques./ats

**TÉLÉPHONIE** ■ **EMTS s'étend.** La société autrichienne EMTS, active dans la téléphonie mobile (réparations, garanties, logiciels, pièces détachées) et cotée à la Bourse suisse, s'étend en France et en Finlande. Dans l'Hexagone, elle vient d'acquérir BG Communication pour 11 millions d'euros (16,3 millions de francs). En Finlande, EMTS a acheté 51% d'Oy Anglo-Nordic pour 700.000 euros./ats-reuter

**EDEN SPRINGS** ■ **Reprise des fontaines d'Arkina.** La société Eden Springs, basée à Prévengens (VD), reprend les activités fontaines à eau du vaudois Arkina au groupe de boissons Feldschlösschen (Carlsberg). Le prix de cette acquisition, qui n'entraîne aucun transfert d'emplois, n'a pas été divulgué. Arkina emploie une vingtaine de personnes à Yverdon. Les clients romands sont repris immédiatement, les Allemands d'ici à la fin du mois./ats

**CIBA SC** ■ **Suppression de 120 emplois.** Le groupe chimique bâlois Ciba Spécialités chimiques (Ciba SC) délocalise la production de la substance qui a provoqué une explosion dans son usine de Schweizerhalle (BL) en juillet de cette année. Au total, 120 emplois sont supprimés. La production sera progressivement transférée vers Bâle, l'Allemagne et le Mexique. Des licenciements ne sont pas exclus./ats

**LABOURSE**



**BCN**  
PRIVATE BANKING  
www.bcn.ch

INDICES	bas / haut 2001	dernier	1/10
Zürich, SMI	4973.5	8180.1	6014.2
Zürich, SPI	3457.81	5635.47	4085.51
New-York, DJI	8174.72	11337.92	8847.56
New-York Nasdaq comp.	1413.67	2341.7	1498.8
Francfort DAX	3539.18	6795.14	4239.97
Londres, FTSE	4219.8	6360.3	4903.4
Paris, CAC 40	3463.07	5999.18	4079.02
Tokio, Nikkei 225	9382.95	14556.11	9774.68
DJ Euro Stock 50	2741.	4812.49	3068.05



Bourse suisse (cours en CHF)	bas / haut 2001	précédent	1/10
ABB Ltd n.	9.9	44.5	11.6
Actelion Ltd	33.85	187.25	41.
Adecco n.	46.6	119.7	55.1
Baloise Holding n.	105.	185.	116.
BB Biotech	80.	173.	95.
BK Vision	217.	459.	288.
BT & T	75.	363.	81.5
Ciba Spéc. Chimiques n.	75.	115.75	96.
Cicorel Holding n.	21.	149.	34.
Cie fin. Richemont	2505.	4837.	3051.
Clariant n.	16.5	59.4	24.2
Crédit Suisse Group n.	43.75	84.86	56.5
Crossair n.	170.	505.	280.
Ems-Chemie Holding	5515.	7950.	5900.
ESEC Holding n.	80.	494.	100.
Fischer (Georg) n.	260.5	490.	290.
Forbo n.	411.	839.	420.
Givaudan n.	424.	515.	487.
Helvetia-Patria Holding n.	212.	428.356	235.
Hero p.	168.	232.	184.
Holcim Ltd.	265.	412.6	304.
Julius Baer Holding p.	353.5	886.515	481.5
Kudelski SA n.	37.55	58.	55.05
Logitech International n.	27.	208.	37.3
Lonza n.	840.	1060.	920.
Moenpick	570.	880.	600.
Nestlé n.	289.	386.5	345.
Nextron	105.	280.	115.
Novartis n.	52.55	74.38	65.3
Pargesa Holding p.	2600.	4300.	2800.
Phonak Holding n.	32.5	69.	36.
PubliGroup n.	186.75	885.	240.
Réassurance n.	114.	199.71	159.
REG Real Estate Group	87.5	111.6	98.5
Rentenanstalt n.	511.	1404.	686.
Rieter Holding n.	350.	490.	350.
Roche Holding bj	95.	165.8	116.
Saigrop n.	111.5	202.	121.5
Serono SA b.	1100.	1820.	1238.
Sulzer n.	205.	814.638	242.
Surveilanc n.	175.	520.	189.
Swatch group n.	19.4	43.49	24.
Swatch group p.	91.	213.92	117.
Swisscom n.	352.224	490.	456.
Syngenta SA n.	66.95	104.25	81.7
UBS n.	59.	97.17	75.6
UMS p.	82.75	140.	95.
Unaxis Holding n.	109.	395.	118.
Von Roll Holding p.	6.48	15.8	6.7
Vontobel Holding p.	26.5	95.2	28.5
Zürich Fin. Serv. n.	245.	1004.	330.5

Bourses européennes (cours en EUR)	bas / haut 2001	précédent	1/10
ABN Amro (NL)	15.26	26.5	18.11
Accor (F)	25.72	52.4	31.2
Aegon (NL)	21.25	43.5	28.72
Ahold (NL)	27.35	37.	30.5
Air Liquide (F)	130.1	177.	154.
AKZO-Nobel (NL)	33.73	57.85	44.79
Alcatel (F)	11.5	72.35	12.63
Allianz (D)	193.5	401.	249.
Allied Irish Banks (IRL)	8.95	13.7	10.15
Aventis (F)	65.2	94.75	83.3
AXA (F)	16.4	39.75	21.67
Banco Bilbao Vizcaya (E)	9.18	17.3	11.3
Bayer (D)	24.05	57.8	31.1
British Telecom (GB) £	3.	7.5	3.4
Carrefour (F)	42.32	70.35	52.9
Cie de Saint-Gobain (F)	128.2	180.	151.
DaimlerChrysler (D)	27.4	58.05	32.6
Deutsche Bank (D)	43.45	105.7	59.85
Deutsche Lufthansa (D)	8.1	27.35	10.5
Deutsche Telekom (D)	13.21	39.72	17.09
E.ON (D)	46.5	64.55	56.4
Electrabel (B)	210.	258.	231.
Elf Aquitaine (F)	152.7	200.1	171.
Elsevier (NL)	10.21	15.72	12.81
Endesa (E)	15.51	20.45	17.05
ENI (I)	11.15	15.75	13.63
France Telecom (F)	27.	101.6	34.62
Glaxosmithkline (GB) £	16.	20.5	19.2
Grande Danone (F)	131.	163.3	143.
ING Groep (NL)	22.34	44.75	29.43
KLM (NL)	7.3	28.9	8.5
KPN (NL)	2.03	18.	3.
L'Oréal (F)	64.	92.1	75.7
LVMH (F)	28.4	75.5	34.9
Mannesmann (D)	75.	208.	204.7
Metro (D)	30.1	56.	36.
Nokia (FI)	13.55	48.4	17.7
Philips Electronics (NL)	16.3	45.95	21.3
Pinault-Printemps-Redoute	97.05	235.3	121.1
Prudential (GB) £	5.03	11.25	7.
Rapsol (I)	13.75	21.97	15.8
Royal Dutch Petroleum (NL)	43.72	73.48	55.22
RWE (D)	35.25	50.01	44.
Schneider (F)	38.1	79.2	40.
Siemens (D)	34.8	106.47	41.4
Société Générale (F)	42.3	75.5	54.8
Telefonica (E)	9.8	21.25	12.14
Total (F)	126.	179.8	147.5
Unilever (NL)	53.85	71.6	59.4
Vivendi Universal (F)	40.22	82.	50.85

Bourses Nord-américaines (cours en USD)	bas / haut 52sem.	précédent	1/10
Aluminium Co of America	23.12	45.71	31.01
American Express	24.2	63.	29.06
American Tel & Tel Co.	14.02	25.49	19.3
Baxter Intl Inc.	37.25	55.9	55.05
Boeing Co.	27.6	70.93	33.5
Caterpillar Inc.	29.	56.83	44.8
Chevron Corp.	78.18	98.49	84.75
Citigroup Inc.	0.17	57.37	40.5
Coca Cola Co.	42.37	63.37	46.85
Compag Corp.	7.26	31.62	8.31
Dell Computer Corp.	16.01	34.	18.53
Du Pont de Nemours	32.64	49.88	37.52
Exxon Mobil	35.01	47.72	39.4
Ford Motor Co.	14.7	31.42	17.35
General Electric Co.	28.5	59.93	37.2
General Motors Corp.	39.17	68.5	42.9
Goodyear Co.	15.6	32.1	18.43
Hewlett-Packard Co.	12.5	53.72	16.1
IBM Corp.	80.06	120.31	92.3
Intel Corp.	18.96	47.87	20.44
International Paper Co.	26.31	43.31	34.8
Johnson & Johnson	40.25	57.6	55.4
Mc Donald's Corp.	24.75	35.06	27.14
Merck & Co. Inc.	60.35	96.68	66.6
Microsoft	40.25	76.15	51.17
MMM Co.	83.93	127.	98.4
PepsiCo Inc.	40.25	49.93	48.5
Pfizer Inc.	34.	48.06	40.1
Philip Morris Co. Inc.	28.12	53.88	48.29
Procter & Gamble Co.	55.96	79.31	72.79
Sears, Roebuck & Co.	27.75	47.8	34.64
Silicon Graphics Inc.	0.31	5.05	0.46
United Technologies Corp.	40.1	87.5	46.5
Wal-Mart Stores	41.43	58.75	49.5
Walt Disney Co.	15.5	41.93	18.62
Yahoo! inc.	8.1	102.75	8.81

Fonds de placement (cours différenciés)	précédent	dernier
Prevista LPP Oeko 3	84.82	88.32
Prevista LPP Diversification 3	116.94	121.86
Prevista LPP Profil 3	113.66	115.28
Prevista LPP Universal 3	103.1	105.84
Swissca Small & Mid Caps CHF	170.3	171.7
Swissca Small & Mid Caps Europe	78.07	78.58
Swissca Small & Mid Caps Japan	8801.	8962.
Swissca Small & Mid Caps North-America	84.69	85.2
Swissca America USD	174.45	178.2
Swissca Asia CHF	67.9	69.7
Swissca Austria EUR	68.95	68.5
Swissca Italy EUR	89.4	93.4

Fonds de placement (cours différenciés)	précédent	dernier
Swissca Tiger CHF	48.	48.95
Swissca Japan CHF	68.45	70.4
Swissca Netherlands EUR	47.2	49.5
Swissca Gold CHF	524.	528.
Swissca Emer. Markets CHF	75.7	77.7
Swissca Switzerland CHF	229.9	236.65
Swissca Germany EUR	106.55	109.65
Swissca France EUR	31.25	31.7
Swissca G.-Britain GBP	166.45	170.6
Swissca Europe CHF	178.1	182.5
Swissca Green Inv. CHF	95.	97.45
Swissca IFCA	261.	260.
Swissca VALCA	248.35	253.4
Swissca Port. Income CHF	117.48	117.69
Swissca Port. Yield CHF	132.48	133.04
Swissca Port. Yield EUR	97.56	97.94
Swissca Port. Bal. CHF	148.78	149.75
Swissca Port. Growth CHF	175.04	176.56
Swissca Port. Growth EUR	81.54	82.16
Swissca Port. Equity CHF	197.65	200.3
Swissca Port. Mixed EUR	94.66	95.2
Swissca Bond SFR	94.15	94.3
Swissca Bond INTL	98.05	98.2
Swissca Bond Inv CHF	1065.07	1065.37
Swissca Bond Inv GBP	1270.01	1272.83
Swissca		

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

**ALCOOLISME.** Service médico-social, Parc 117, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 919 62 11. Alcooliques anonymes, C.P. 14, 2301 La Chaux-de-Fonds, 0848 848 846. Groupe familial Al-Anon, aide aux familles d'alcooliques, 0848 848 833 (24h/24h).

**ALLÔ CANCER.** Pour les personnes atteintes du cancer et leurs proches, gratuit et anonyme, lu-ve 16-19h, 155 42 48.

**AMICALE DES MALENTENDANTS ET DEVENUS SOURDS.** Rencontres mensuelles et séances de lecture labiale (complément essentiel à votre prothèse auditive), Lysiane Wicky, C.P. 1557, 2301 La Chaux-de-Fonds, fax 968 21 36.

**ASPEDAH.** Parents d'enfants hyperactifs et/ou avec déficit d'attention. Rép.-fax 969 26 06. Ma 9-11h, 968 56 42. Me 19h30-21h30, 969 26 08. Je 8-10h30, 913 56 23.

**ASSOCIATION SESAME.** Aide et soutien aux personnes en deuil. Case postale 1455, 2301 La Chaux-de-Fonds. Permanence téléphonique les mercredi et dimanche de 20h à 22h. Groupes de parole ou entretien individuel sur demande. Tél 724 06 05. <http://go.to/sesame>

**ASSOCIATION SUISSE DES INVALIDES.** Section La Chaux-de-Fonds, rue du Vieux-Cimetière 5, tél/fax 968 00 33. Lu-je 14-18h et ve 8-12h.

**ASSOCIATION LA TROTTINETTE.** Espace de rencontre parents et enfants (0-5 ans), Serre, 24. Lu 14h30-17h, ma/je 9h30-11h30. Contact: 914 52 60.

**AVIVO.** 968 68 03 ou 913 50 85.

**CENTRE DE CONSULTATION LAVI.** Service d'aide aux victimes d'infractions, av. Léopold-Robert 90, 919 66 52, lu-ve 8h-11h30/14h-17h.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations sociales, juridiques, conjugales, pour toute nationalité. Temple-Allemand 23, lu-ve 8-12h/13h30-17h30, 968 37 31.

**Vestiaire, 968 18 19.** La boutique Habillerie, Soleil 2, ma/me/ve 14-18h, sa 9-11h. Vieux puits, Puits 1, me/ve 14-18h, sa 9-11h. Le Bouquiniste, angle Versoix-Soleil, ma-ve 14-18h, sa 9-11h. Bouquiniste, Soleil 2, ma-ve 14-18h, sa 9-11h.

**CENTRE DE LOISIRS.** Pour enfants: ferme Gallet, lu/ma/je/ve 16-18h, me 15-18h, 913 96 44.

**CENTRE PSYCHO-SOCIAL NEUCHÂTELOIS.** Consultations rue Sophie-Mairet 29, lu au ve de 8h-12h/14h-18h. sa 8h-12h. di médecin de service et hôpital

**CHÔMEURS.** Association pour la défense des chômeurs: aide gratuite, démarches, conseils, recours, Serre 90, du lu au ve, 8h-11h30 et 14h-16h30, tél. et fax 913 96 33.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du 3me âge, 968 74 84, ou 968 16 72, ou 926 08 52.

**CONSULTATIONS CONJUGALES.** Rue du Collège 9, tél. 968 28 65.

**CONSULTATION ET INFORMATION SOCIALES.** Rue du Parc 119 La Chaux-de-Fonds. Langue portugaise: jeudi 17h30 à 18h30; langue turque: mercredi 16h à 18h; pour les Balkans: lundi 16h à 18h; pour l'Afrique: 15h à 17h.

**CONSULTATIONS JURIDIQUES.** Serre 62, je 16-19h.

**CRÈCHES.** De l'Amitié, Manège 11, lu-jeu 6-18h30, ve 6-18h, 968 64 88. Beau-Temps 8, lu-je 6h30-18h30, ve 6h30-18h, 926 87 77. Garderie d'enfants Les Bonsais «Home Les Arbres» lu-ve de 6h30 à 19h, 967 44 10.

**La Farandole, Numa-Droz 155, lu-ve 6h30-18h, 913 00 22. Les Petits Loups, Progrès 13, lu-ve 7h-18h30, 968 12 33. Kid Club Béat, Chapeau-Rablé 50, 926 84 69. Nurserie Petits Nounours, Jardinière 91, 913 77 37.**

**CRÔIX-ROUGE.** Paix 71, 913 34 23. Service de garde de malades, conseils diététiques, baby-sitting, service des activités bénévoles (chauffeurs bénévoles, prêts de livres à domicile, etc...). 7h30-12h. Consultations nourrissons, lu/ma/je/ve 13h-16h30. Garde d'enfants malades à domicile, 079/417 63 23, 7h-17h. Vestiaire, Paix 73, me 14-18h30, je 14-18h.

**ÉCOLE DES PARENTS.** Jardinière 15. Inscriptions pour garderie ma/ve: 914 53 07.

**ENTRAIDE-CHÔMAGE-SERVICES.** Serre 79. Écoute, conseils, recours, les vendredis 14-17h30 ou sur rdv. Café-contact tous les lundis 14h-17h30. Tél. 913 18 19.

**FRC-CONSEIL.** Fédération romande des consommateurs, Grenier 22, lu 14-17h, 913 37 09.

**GROUPE INTERVENTIONS INFIRMIERS GII.** Soins psychiatriques à domicile. Tél. et fax 968 96 84.

**GROUPE DE MAINTENANCE CARDIO-VASCULAIRE.** Centre Numa-Droz, entraînements lu 17h, me 12h, 913 54 58 ou 913 65 13.

**GROUPE RÉGIONAL DE LA SP - LA CHAUX-DE-FONDS.** Rencontre: une fois par mois. Renseignements au 926 03 45.

**HABITS DU COEUR.** Serre 79, lu-ve 8h30-12h/13h30-18h. Tél. 913 18 19.

**INFORMATION ALLAITEMENT.** 913 78 04 ou 968 46 92.

**INFORMATION DIABÈTE.** Paix 75, secrétariat lu-ve 14-17h, 913 13 55.

**LIGUE CONTRE LA TUBERCULOSE.** Serre 12, lu-ve, 968 54 55.

**MAMANS DE JOUR.** Marché 4, lu/ma/je 9-11h30, 968 27 48.

**MCPJN.** Mouvement de la condition parentale du Jura neuchâtelois. Aide

en cas de séparation ou divorce, Case postale 992, 2301 La Chaux-de-Fonds. Ma 18h45-20h, Collège 9 (rez-de-chaussée).

**L'ORTIE.** Espace de vie et d'échange autour de la santé. Puits 1, 968 40 43. Permanence le jeudi de 14h à 18h.

**PARENTS ANONYMES.** Groupe d'entraide pour parents, 926 89 94.

**PLANNING FAMILIAL.** Sophie-Mairet 31, lu-12-18h, ma/ve 15-18h, me 15-19h, 967 20 91.

**PRO INFIRMIS.** Marché 4, lu-ve, 968 83 28.

**PRO SENECTUTE.** Léopold-Robert 53, service social, gymnastique, natation, lu-ve 911 50 00 (le matin), fax 911 50 09. Repas à domicile, 911 50 05 (le matin).

**SAGES-FEMMES À DOMICILE.** Permanence téléphonique pour tout le canton, tous les jours de 8h à 20h, 079/280 48 28.

**SAMARITAINS.** Cours, 968 92 79. Renseignements, 913 83 66.

**SERVICE D'AIDE FAMILIALE.** Collège 11, lu-ve 8-12h/14-16h, 968 22 22.

**SERVICE D'AIDE AUX VICTIMES D'ABUS SEXUELS (SAVAS).** Av. Léopold-Robert 90, 919 66 44. Lu-ve matin 8-12h, lu/ma/je après-midi 14-17h,

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** Hôtel-de-Ville 9d, 968 64 24, tous les jours.

**SOINS À DOMICILE.** Tous les jours 967 63 41.

**SOLIDARITÉ FEMMES.** Aide aux femmes victimes de violences conjugales, tél. 968 60 10.

**SOS FUTURES MAMANS.** 842 62 52 (24h/24h).

**STOMATHÉRAPIE.** Consultations sur rendez-vous, Collège 9, 722 13 23.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Espace 1, place Le Corbusier, lu-ve 9h-12h/13h30-17h30, sa 9h-12h. Tél 919 68 95, fax 919 62 97.

**TOXICOMANIE.** Centre de prévention et de traitement de la toxicomanie, Hôtel-de-Ville 27, lu-ve 8-12h/14-18h, 967 86 00. Urgences: s'adresser au médecin de service. Le Seuil, Industrie 22, lieu d'accueil pour toxicomanes, 968 52 42. Permanences, lu 10-17h, ma 10-21h, me 10-13h45, je 10-17h, ve 10-16h. Soupe à midi du lundi au vendredi.

**VIOLENCES - SOLIDARITÉ FEMMES - VIOLENCES CONJUGALES,** rue du Marché, 8, La Chaux-de-Fonds, tél 968 60 10.

DISTRICT DU LOCLE

**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE «MAMANS DE JOUR» DISTRICT DU LOCLE.** Permanence ma/ve 9h15-10h45. Tél. 931 64 23.

**AVIVO.** 931 76 27 et 931 39 37.

**CENTRE DE SANTÉ DU LOCLE.** 933 00 00. Ergothérapie (communes du district) 933 00 00. Ligue contre les maladies pulmonaires (communes du district) 933 00 03. Pro Senectute (communes du district) 933 00 04. Service d'aide familiale (commune du Locle) 933 00 01. Service de soins à domicile (communes du Locle, des Brenets, et de la vallée de la Brévine) 933 00 03.

**CRÈCHE.** Garderie tous les jours, 931 18 52.

**CLUB DES LOISIRS.** Pour personnes du troisième âge, 931 24 48.

**LA GIRANDOLE** (Centre d'accueil) Grand-Rue 21, 1er étage, 931 01 71. Ma 10-15h, me 15-21h, ve 10-14h. Soupe le mardi et le vendredi.

**OFFICE SOCIAL.** Grand-Rue 5, lu 8-12h, ma-je 14-18h, 931 62 22.

**PLANNING FAMILIAL.** Lu-ve, 968 56 56.

**SAMARITAINS.** Dépôt et location d'objets sanitaires, poste de police, 931 10 17 (24h/24h). Cours, 931 41 70.

**SERVICE D'AIDE FAMILIALE DES MONTAGNES NEUCHÂTELOISES.** Pour La Sagne, Brot-Plamboz, Les Ponts-de-Martel, La Chaux-du-Milieu, La Brévine, Le Cer-

neux-Péquignot et Les Brenets, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 20.

**SERVICE DE SOINS À DOMICILE.** Pour Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz, du lundi au vendredi matin de 8h à 11h, 937 20 25.

**SERVICE MÉDICO-SOCIAL.** France 14, information, prévention et traitement de l'alcoolisme, lu-ve, 931 28 15.

**SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX.** 931 63 62 et 931 80 03.

**TOURISME NEUCHÂTELOIS.** Daniel-JeanRichard 3, lu-ve 8h30-12h/14-18h30, sa 8h30-12h, 931 43 30, fax 931 45 06.

**VESTIAIRE CRÔIX-ROUGE.** Envers 1, je 14-18h30.

JURA BERNOIS

**ACCORD SERVICE.** Accompagnement et relève auprès des personnes handicapées ou malades. Bureau d'information sociale (BIS), Courtelary, 945 17 17, (heures de bureau).

**BUREAU D'INFORMATION SOCIALE (BIS), COURTELARY,** 945 17 17. Renseignements, informations, rédaction de lettres et demandes diverses.

**CENTRE SOCIAL PROTESTANT.** Consultations conjugales, sociales, juridiques, etc., sur rendez-vous, 993 32 21.

**CARTONS DU CŒUR, JURA BERNOIS.** Lundi à jeudi, 493 70 60.

**DROGUE ET ALCOOL.** «Contact», service d'aide et prévention, Grand-Rue 36, Tavannes

(concerne aussi Tramelan, Saint-Imier, Moutier, La Neuveville), accueil lu-ve 8-12h/14-18h, 481 15 16.

**OFFICE DU TOURISME.** Av. de la Liberté, Moutier, lu-ve 8-12h/14-17h, 493 64 66.

**OFFICE RÉGIONAL DU TOURISME CHASSERAI - LA NEUVEVILLE.** Rue du Marché, La Neuveville: ma/ve 9h00-17h30, sa 9h -12h, 751 49 49.

**PLANNING FAMILIAL.** Les Fontenays 27, Saint-Imier, entretiens sur rendez-vous, 942 24 55.

**PRO SENECTUTE.** Information et action sociale pour personnes âgées, Pont 4, Tavannes, lu-ve 8-12h/14-17h, 481 21 20.

**RÉSIDENCE LA CLARTÉ.** Diesse, tél. 315 19 14

**SMAD - SERVICE DE MAINTIEN À DOMICILE - DISTRICT DE LA NEUVEVILLE.** Soins infirmiers, aide familiale et ménagère, Rte de Neuchâtel 19, tél. 751 40 61, fax 751 40 62. Secrétariat ouvert 9h30-11h. Dispensaire (excepté le jeudi) 16-16h45.

**SERVICE PSYCHOLOGIQUE.** Pour enfants et adolescents et service pédo-psychiatrique, consultations Saint-Imier, 941 13 43; Tavannes, 481 40 41.

**SERVICE SOCIAL.** Office central, Fleur-de-Lys 5, Courtelary, 945 17 00. Office régional, Fleur-de-Lys, 5, Courtelary, 945 17 10. Office régional, rue H.-F. Sandoz 14, Tavannes, 482 65 10.

CANTON & RÉGIONS

**INFORMATION SOCIALE BONJOUR!** Permanence téléphonique de conseil et d'orientation 0848 824 124

**AGAPA.** Association des Groupes d'Accompagnement Post-Avortement: rencontres personnelles, groupes d'accompagnement thérapeutique, 026 424 02 22.

**ANAAP-LE DÉCLIC.** Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, rue du Plan 19, 721 10 93

**ANPCD.** Association neuchâteloise de personnes concernées par les problèmes liés à la drogue, rue Louis-Favre 27, 2017 Boudry. (1) Permanences téléphoniques: Neuchâtel, 079/446 24 87, La Chaux-de-Fonds 913 60 81. (2) Permanences famille et entretiens privés: rue Louis-Favre 27, Boudry, 2e et 4e lundi du mois de 14h à 16h. (3) Soirées d'écoute: rue Louis-Favre 27, Boudry, 1er et 3e mercredi du mois dès 19h.

**ANPP.** Association neuchâteloise des psychologues et psychologues-psychothérapeutes: 724 68 88.

**NEUCHÂTEL ASLOCA.** Information et défense des locataires. Consultations sur rdv, selon message sur répondeur, tél 724 54 24, fax 724 37 26.

**ASSOCIATION ALZHEIMER.** Lu-ve, 14-16h30, 729 30 59. Association neuchâteloise de services bénévoles, lu-ve 8h30-11h30, tél 724 06 00.

Groupe de contact, auprès de Mme Claire Frauchiger, (le matin) tél 913 34 23.

**ASSOCIATION BOULIMIE ANOREXIE (ABA).** Antenne neuchâteloise, av. de la Gare 39. Permanence tél.: lu 19h30 - 21h30, mer 9h-12h, ve 13h - 15h au numéro 725 05 82.

**ASSOCIATION LECTURE ET COMPAGNIE.** Nos lecteurs/trices bénévoles se rendent à domicile ou en institution, séance individuelle ou en groupe dans toutes

les régions du canton. Case postale, 2035 Corcelles. Tél 731 70 41 ou 751 57 57.

**ASSOCIATION NEUCHÂTELOISE DE SERVICES BÉNÉVOLES** (rue des Brévards 1a), tél. 724 06 00, lu-ve 8h30-11h30: orientation, information, formation dans les domaines des visites, transports, accompagnements de personnes en fin de vie, etc.

**ASSOCIATION SUISSE DE LA MALADIE DE PARKINSON** (Groupe neuchâtelois). Le 3me jeudi tous les 2 mois. Pour tous renseignements, veuillez tél au 842 27 15. Parkinson: ligne directe gratuite 0800 80 30 20 ouverte chaque 3me mercredi du mois de 17h à 19h.

**AUTORITÉ DE CONCILIATION EN MATIÈRE DE SANTÉ.** Institution cantonale pour les difficultés entre patients et soignants. c/o Hôtel judiciaire CP 22 84, 2302 La Chaux-de-Fonds. Demandes à adresser par écrit.

**CANCER.** Ligue neuchâteloise contre le cancer: permanence lu-ve 8-11h30 ou sur rendez-vous, 721 23 25.

**CANCER DU SEIN.** «Vivre comme avant», Ligue contre le cancer 721 23 25, 835 16 70, 724 31 19, 751 18 13.

**CARITAS.** Consultations sociales de toutes natures, 725 13 06.

**CENTRE DE CONSULTATIONS LAVI** - aide aux victimes 889 66 49 ou 919 66 52 ou **La Main Tendue** (143) ou la police (117).

**CENTRE SPÉCIALISÉ POUR HANDICAPÉS DE LA VUE.** Service social et réadaptation sociale, Peseux, 731 46 56.

**CHAMBRE IMMOBILIÈRE NEUCHÂTELOISE.** Association de défense des propriétaires, consultations sur rendez-vous, tél. 729 99 90, fbg du Lac, 2.

**LIGUE NEUCHÂTELOISE CONTRE LE RHUMATISME.** Rue de la Maladière 35: tous

renseignements, lu-ve 8-12h/14-17h, tél 722 59 60, fax 722 59 70.

**MOUVEMENT DE LA CONDITION PATERNELLE.** Soutien et conseils dans les cas de séparation et de divorce, CP 843, Neuchâtel, 731 12 76.

**PARENTS INFORMATION.** Service téléphonique anonyme et confidentiel répond chaque jour ouvrable au 913 56 16. Lu 9-11h/18-22h, ma/me/ve 9-11h, je 14-18h.

**PERMANENCES DE CONSULTATION ET INFORMATION.** Pour étrangers d'immigration récente: de langue turque, Parcs 11, Neuchâtel, ve 16-18h; langue portugaise, Vieux-Châtel 6, Neuchâtel, me 17h30-19h30, ou Cure 2, La Chaux-de-Fonds, je 17h30-19h30; Europe de l'Est, Gare 3, Neuchâtel, je 17-19h.

**SOLIDARITÉ-FEMMES.** 968 60, 10

**SCLÉROSE EN PLAQUES. SOCIÉTÉ SUISSE DE LA SCLÉROSE EN PLAQUES.** Secrétariat romand, Poudrières 137, Neuchâtel. Tél 730 64 30, fax 730 64 70, lu-ve 8-12h/14-17h.

**SEREI.** Service d'entraide pour handicapés, moyens auxiliaires et vacances, tous les jours, 926 04 44 (Crêt-du-Loche) ou 426 13 65 (Bassecourt).

**SOS RACISME.** 0800 55 44 43, en cas de discrimination raciale, religieuse, ethnique ou nationale. Ecoute, informations, conseils, défense des droits, médiation.

**S.O.S. RACKET-VIOLENCE** 079/270 92 06.

**T.I.M.** Ton infirmière à la Maison, association de soins pédiatriques à domicile. Permanence tél. 24h /24 079 / 476 66 33.

**TROUBLES PSYCHIQUES.** Centre psychosocial: 724 30 02. Association neuchâteloise d'accueil et d'action psychiatrique, lu-ve 14-16h30. Tél. 721 10 93.

JURA

**HANDICAPÉS.** Dépôt-atelier de réparations de moyens auxiliaires pour handicapés, Delémont, Etang 5, 422 60 31.

**OFFICE DU TOURISME DES FRANCHES-MONTAGNES.** Saignelégier, lu-ve 9-12h/14-18h, sa

9-12h/15-17h, 952 19 52, fax 952 19 55.

**SERVICE SOCIAL DES FRANCHES-MONTAGNES.** Puériculture, soins à domicile, aide familiale, planning familial, aide aux alcooliques (mercredi après-midi), permanence Pro Infirmis,

Le Noirmont, rue du Pâquier, 953 17 66/67.

**SOS FUTURES MÈRES.** 422 26 26 (24h/24h).

**TRANSPORT HANDICAPÉS.** Service «Kangourou», Delémont, 422 85 43 ou 422 77 15.

VAL-DE-RUZ

**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE.** Lu-ve 10-12h/15h30-17h, 853 15 31.

**COURS DE SAUVEVEURS.** Samaritains, 857 14 08 (ouest), 853 16 32 (centre).

**INFIRMIÈRES INDÉPENDANTES À DOMICILE.** 079 417 33 41

**INFORMATION ALLAITEMENT.** 853 44 15.

**MAMANS DE JOUR.** 853 31 79.

**OFFICE DU TOURISME.** Bureau de l'Association région Val-de-

Ruz, Épervier 4, Cernier, lu-ve 7h30-12h/13h30-17h, tel. 853 43 34, fax 853 64 40.

**PROTECTION DES ANIMAUX.** 853 11 65.

VAL-DE-TRAVERS

**AIDE FAMILIALE ET SOINS INFIRMIERS À DOMICILE.** 864 66 22, fax 864 66 23.. Aide familiale (jours ouvrables) de 8h à 10h. Soins infirmiers (jours ouvrables) de 16h à 17h. En dehors de ces heures un répondeur renseigne.

**BABY-SITTING.** Môtiers, 861 29 80, si non réponse 861 33 94.

**CAPT.** Centre d'aide et de prévention du traitement de la toxicomanie. Fleurier, rue du Guilleri 8, 860 12 12. Lu-ve 8-12h/14-18h30.

**CENTRE DE RENCONTRE** et d'animation (cora). Fleurier, 861 35 05. Permanences sociales: Centre social protestant, Pro Infirmis, Pro Senectute, consultations juridiques.

LES GALERIES DANS LA RÉGION

**LA CHAUX-DE-FONDS**

**GALERIE DE L'ANCIEN MANÈGE.** Portraits de Véronique Botteron. Jusqu'au 18.11.

*Cette nuit-là je ne le vis pas se mettre en route. Il s'était évadé sans bruit. Quand je réussis à le rejoindre, il marchait décidé, d'un pas rapide. Il me dit seulement: «Ah! tu es là...» Et il me prit par la main. Mais il se tourmenta encore: «Tu auras de la peine. J'aurai l'air d'être mort et ce ne sera pas vrai...» Moi, je me taisais. «Tu comprends. C'est trop loin. Je ne peux pas emporter ce corps-là. C'est trop lourd...» Moi, je me taisais. «Mais ce sera comme une vieille écorce abandonnée. Ce n'est pas triste les vieilles écorces...» Moi, je me taisais.*

St Exupéry, *Le Petit Prince*

Après 2 ans d'incertitude, nous avons le chagrin de vous faire part du décès de

## Danielle JÉQUIER-BÉGUIN

Sa découverte récente (mi-septembre 2001) au pied d'une montagne, montre qu'elle est partie sans surcroît de souffrances, en août 1999, à l'âge de 61 ans.

L'incinération a eu lieu en toute simplicité.

Son frère: Pierre-André Béguin, aux Ponts-de-Martel  
Sa sœur: Jocelyne Béguin, au Locle  
Ses neveux et nièces: Nathalie et Sébastien Mannello-Gruring, à Saint-Imier  
Myriame Gruring et Yves Blanchard, au Landeron  
Armand Tièché et Fabienne Christe, à La Chaux-de-Fonds  
Esther Tièche, au Locle  
Son beau-père: Robert Jéquier, à La Résidence, au Locle

132-101636

*Toutes les mères du monde sont belles.  
Riches d'espoir, d'amour et de cœur.*

Monsieur Michel Rööslï

Bernard et Rose-Marie Rööslï-Morand  
Séverine Rööslï et Régis Borgeat  
Lydia Rööslï et Charles Triponez

Violaine et Jimmy Cattin-Rööslï

Aline et Gustavo Castro-Cattin, Léa et Théo  
Yann et Natacha Cattin-Perucchini et Dany

Francine et Thierry de la Harpe-Rööslï

Michaël de la Harpe  
Marion de la Harpe

Les descendants de feu Alexandre et Caroline Guerne-Monnier

Les descendants de feu Xavier et Cécile Rööslï-Claude

ainsi que les familles parentes et alliées  
ont la tristesse de vous faire part du décès de

## Madame Irène Clotilde RÖÖSLI née GUERNE dite Chatzi

leur chère et bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, sœur, belle-sœur, parente et amie qui s'en est allée mercredi dans sa 79e année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 26 septembre 2001.

La cérémonie a eu lieu dans l'intimité de la famille, selon le désir de notre maman.

Domicile de la famille: rue Dr-Kern 30

La famille tient à exprimer sa gratitude au personnel du Home La Chotte à Malvilliers pour son dévouement et son accompagnement.

### LES COLLABORATEURS DE L'ENTREPRISE BERNARD RÖÖSLI SA

ont la tristesse d'annoncer le décès de

## Madame Irène RÖÖSLI

maman de Monsieur Bernard Rööslï, leur estimé patron.

Ils présentent à la famille toute leur sympathie.

132-101568

*Une vie de bonté, de travail  
et de dévouement s'est achevée.  
Que son exemple et son souvenir demeurent.*

C'est avec une profonde émotion que nous avons ressenti toute l'estime, l'affection et l'amitié que vous portiez à notre cher époux, papa, grand-papa

## Raymond ALLIMANN

Nous exprimons nos sincères remerciements et notre reconnaissance à toutes les personnes qui, par leurs présences aux funérailles, leurs messages réconfortants, leurs dons et leurs envois de fleurs ont pris part à notre deuil.

DELÉMONT, octobre 2001.

Son épouse, ses enfants,  
petits-enfants et arrière-petits-enfants

14-65322

## LES ÉTATS CIVILS

### NEUCHÂTEL ■ Naissances

16.09. Mohamed, Kaltuma, fille de Mohamed, Abdullahi et de Hassan Ibrahim, Maryam; Gallus, Léo, fils de Gallus, Gianni et de Gallus née Charmillot, Barbara Jeannine Marguerite; Soury-Lavergne, Nathan François Joseph, fils de Soury-Lavergne, Aubin Laurent Marie et de Caelen, Isabelle Catherine Marie.

■ **Mariages** - 12.09. Chirienti, Gabriele et Di Stefano, Roberta Frieda. 14. Gretillat, Gregory David et Osorio Velasquez, Smith; Xavier Alves, Paulo Jorge et da Silva Falcao, Anabela; Lozano, Daniel et Fraga Oliver, Noelia; Monnier, Laurent Gad et Rosenfeld née Saavedra Garcia, Josefina; Cangemi, Vincent et Montandon, Carine Olivia.

■ **Décès** - 10.09. Luder, Claude Oscar, 1927, époux de Luder

née Ferrat, Jeanne Marguerite. 13. Grosjean née Breguet, Jacqueline Susanne Georgette, 1924, épouse de Grosjean, André Auguste. 14. Diezi née Straubhaar, Germaine Alice, 1910, veuve de Diezi, Edouard Jakob; Berger, Jean Pierre Charles, 1949, époux de Berger née Chèvre, Thérèse Rosa. 18. Blanchet, Jacques Louis, 1924, époux de Blanchet née Maire, Yvonne Nadine; Pierren, Ginette Erica, 1925, divorcée.

### DISTRICT DE BOUDRY ■ Mariages

- 14.09. Pauchard, Nicolas et Sommer née Botteron, Corinne, Rochefort: Carriddi, Dario et Perrone, Stefania, Peseux; Prati, Vincent et Ewald, Kadja Dorèn, Boudry; Voisin, Laurent Sylvain et Kaufmann, Fabienne Monique, Boudry. 21. Panzera, Frédéric et Profico, Elena,

Saint-Aubin; Maier, Pierre-Alain et Formoso, Monica, Saint-Aubin; Kraysenbühl, Philippe Matthias et Peter, Anouchka Mireille, Boudry; Mollard, Claude André et Sugg, Katia, Colombier; Joly, Hervé et Niederhauser, Suzanne, Vaumarcus. 28. Bregnard, Gaëtan Hubert et Muja Leonora, Cortaillod.

■ **Décès** - 10.09. Jequier née Béguin, Danielle Yvette, 1938, veuve de Jequier, Olivier Charles Walter, Gorgier. 11. Dubois-dit-Cosandier, André, 1927, célibataire, Cortaillod. 13. Junod née Dumont, Elisabeth Marie, 1915, veuve de Junod, René Francis, Boudry; Margot, Renée Marguerite, 1912, célibataire, Cortaillod. 15. Lambert née Allenbach, Josette Agnès, épouse de Lambert, Maurice Edouard, Gorgier.

## LES FAITS DIVERS

### NEUCHÂTEL ■ Contre une borne.

Hier vers 3h, un habitant d'Yverdon-les-Bains circulait au volant de sa voiture sur la route cantonale 5 à Neuchâtel, en direction du centre-ville. Peu avant l'intersection avec la rue de la Balance, il a dévié à gauche et heurté une borne lumineuse placée sur un îlot au centre de la chaussée. Sous l'effet du choc, la borne a été projetée contre une voiture stationnée à proximité. La voiture vaudoise a, quant à elle, terminé sa course quelques mètres plus loin, roue avant gauche arrachée. Dégâts matériels. /comm

## Trois blessés graves à Gampelen

Trois personnes ont été blessées, dont deux grièvement, hier matin vers 8h à Gampelen (Champion), lors d'une collision frontale entre un véhicule militaire et un train routier. Une recrue conduisant un engin militaire de type Pinzgauer circulait d'Ins (Anet) en direction de Neuchâtel. Pour une raison encore indéterminée et alors qu'il se trouvait à la sortie du village de Gampelen, le conducteur a perdu le contrôle de son véhicule. Celui-ci s'est alors déporté sur la gauche de la chaussée, où il est entré en collision frontale avec un camion-citerne tractant une remorque. Sous la violence du choc, le train routier est sorti de la route, avant de percuter une voiture stationnée sur la droite de celle-ci, alors que le véhicule militaire était projeté contre une voiture circulant derrière lui. Prisonnier de son véhicule et grièvement blessé, le chauffeur du Pinzgauer a dû être désincarcéré par les pompiers d'Ins, avant d'être transporté à l'hôpital par un hélicoptère de la Rega. Egalement sérieusement touché, l'aide-chauffeur du Pinzgauer a aussi été hélicoptéré par la Rega en direction d'un autre établissement hospitalier. Souffrant de blessures moins conséquentes, le conducteur du camion-citerne était dirigé vers un troisième hôpital en ambulance. Les dégâts matériels sont estimés à quelque 50.000 francs. /réd-comm

### Réception des avis mortuaires:

du lundi au vendredi  
jusqu'à 17 heures à  
Publicitas  
fax 032 / 910 20 59  
jusqu'à 21 heures  
à L'Impartial  
fax 032 / 910 20 09

### LE TRIBUNAL FÉDÉRAL SUISSE

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Olivier JACOT GUILLARMOD

Juge fédéral

survenu le 29 septembre 2001.

Le Tribunal fédéral se souvient avec reconnaissance des services éminents que Monsieur Jacot Guillarmod a rendus à la justice de son pays.

Le culte sera célébré en l'église de Saint-François à Lausanne, jeudi 4 octobre, à 14 heures.

### LE DOYEN DE LA FACULTÉ DE DROIT ET DES SCIENCES ÉCONOMIQUES DE L'UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL

a le profond regret de faire part du décès de

## Monsieur Olivier JACOT GUILLARMOD

Juge fédéral et ancien professeur associé de la faculté.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

### LE LOCLE et LUCENS

Profondément touchée par les témoignages de sympathie et d'affection qui lui ont été adressés lors de son deuil et dans l'impossibilité de répondre à chacun, la famille de

## Monsieur Rémy MATTHEY-DE-L'ENDROIT

remercie très sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à sa douloureuse épreuve, soit par leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don.

Elle les prie de trouver ici l'expression de sa profonde reconnaissance.

28-325112

**AUJOURD'HUI**

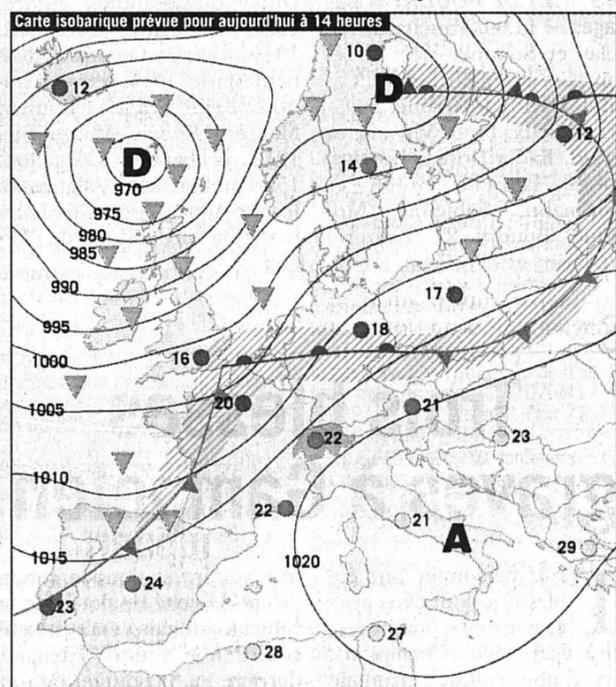
**Un décor polychrome**

Situation générale: l'anticyclone d'Italie fait le dos rond et chasse plus au nord le long ruban perturbé qui léchait le Jura hier. Rejeté à la porte comme un importun, il entrera quand même sur notre région demain, par la fenêtre du sud-ouest. Et la suite se profile désespérément grise, on retrouvera les vieux démons.

Prévisions pour la journée: le ciel annonce la couleur dès l'aube. Le vent blanc souffle assez fort sous une voûte bleu azur, où le jaune du soleil et de ses rayons fait merveille. Pas l'ombre d'un nuage, ou si peu, on croit rêver. Pour compléter l'ambiance d'arrière-été, le mercure se démène pour atteindre 23 degrés autour des lacs, 21 dans les vallées.

Demain: le plafond se couvre rapidement, puis pluvieux. Ensuite: souvent très nuageux avec des averses.

Jean-François Rumley



Front froid		Pluie	
Front chaud		Averses	
Occlusion		Zone orageuse	
Courant d'air froid		Neige	
Courant d'air chaud		Anticyclone	
Isobares: indication de la pression en hectopascals (mbar)	1015 1010 1005	Dépression	
		Ciel serein	
		Ciel nuageux	
		Ciel couvert	

**Fête à souhaiter**  
Léger

**Températures**  
Aujourd'hui à 14 heures

- Neuchâtel: 21°
- Boudry: 21°
- Cernier: 18°
- Fleurier: 18°
- La Chaux-de-Fonds: 17°
- Le Locle: 17°
- La Vue-des-Alpes: 14°
- Saignelégier: 17°
- St-Imier: 18°

**Hier à 13 heures**

**En Suisse...**

- Bâle: beau, 21°
- Berne: beau, 20°
- Genève: beau, 23°
- Locarno: peu nuageux, 19°
- Sion: beau, 21°
- Zurich: peu nuageux, 19°

**... en Europe**

- Athènes: peu nuageux, 28°
- Berlin: pluie, 16°
- Istanbul: beau, 24°
- Lisbonne: bruine, 20°
- Londres: très nuageux, 18°
- Madrid: beau, 22°
- Moscou: très nuageux, 9°
- Paris: très nuageux, 19°
- Rome: beau, 23°

**... et dans le monde**

- Bangkok: pluvieux, 34°
- Le Caire: ensoleillé, 30°
- Johannesburg: ensoleillé, 27°
- Miami: variable, 28°
- Pékin: ensoleillé, 26°
- Rio de Janeiro: variable, 26°
- San Francisco: ensoleillé, 34°
- Sydney: ensoleillé, 25°
- Tokyo: pluvieux, 19°

**Soleil**

Lever: 7h32  
Coucher: 19h10

**Lune**

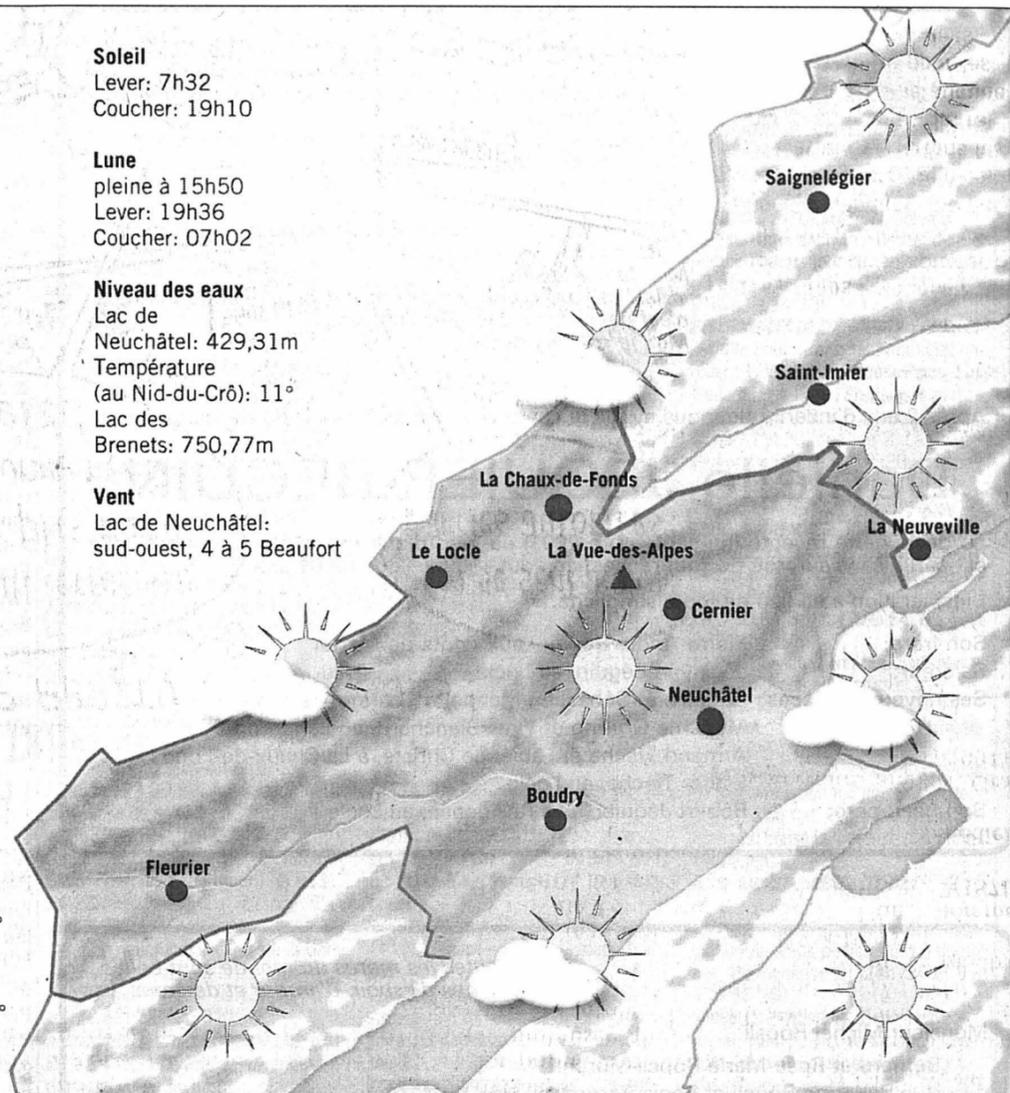
pleine à 15h50  
Lever: 19h36  
Coucher: 07h02

**Niveau des eaux**

Lac de Neuchâtel: 429,31m  
Température (au Nid-du-Crô): 11°  
Lac des Brenets: 750,77m

**Vent**

Lac de Neuchâtel: sud-ouest, 4 à 5 Beaufort



Aujourd'hui	Mercredi	Jeudi	Vendredi
En plaine: 23° A 1000 m: 21°	18° 15°	17° 13°	19° 15°

Infographies: Pascal Tissier / Sources: Jean-François Rumley, F. Cachelin SA et Keystone

**L'ÉPHÉMÉRIDE**

**2 octobre 1869: naissance de Mohandas Karamchand Gandhi**

Issu d'une famille aisée, Gandhi fit ses études en Inde, puis à Londres, et devint avocat. Il exerça un temps à Bombay puis partit pour l'Afrique du Sud, où il se fit le champion des Indiens contre la politique de ségrégation raciale pratiquée dans ce pays. De retour en Inde, il mena la lutte anti-anglaise, ce qui lui valut d'être emprisonné plusieurs fois. Il fut le plus fervent représentant de la doctrine de la non-violence active, réclamant l'égalité des droits entre tous les hommes et la réhabilitation des intouchables. Emprisonné pendant la Seconde Guerre mondiale, il participa néanmoins aux négociations pour l'indépendance de l'Inde (15 août 1947) et fut assassiné moins d'un an après par un fanatique.

**Cela s'est aussi passé un 2 octobre:**

2000 - Ouverture, à Paris, du procès du financement présumé occulte du Parti communiste français (PCF), dans lequel comparaissent le secrétaire national du parti Robert Hue et 19 autres prévenus.

1999 - Décès de Heinz G. Konsalik, 78 ans, l'un des écrivains allemands les plus populaires de l'après-guerre.

1998 - Le sénateur des Vosges Christian Poncelet (RPR) est élu président du Sénat. Il succède à l'UDF René Monory et met un terme à 30 années de présidence centrée de la Haute Assemblée.

1997 - Un autocar transportant une quarantaine de passagers se renverse sur l'autoroute A7, au nord de Marseille: 12 morts. L'Union européenne signe le Traité d'Amsterdam, qui remplace le Traité de Maastricht.

1992 - Mikhaïl Gorbatchev ayant refusé de témoigner au procès sur la légalité du PCUS se voit interdire par la Cour constitutionnelle de quitter le territoire russe.

1990 - Un Boeing 737 chinois détourné percute deux autres avions en atterrissant à Canton: plus de 120 morts.

1985 - L'acteur américain Rock Hudson succombe au sida, à Los Angeles.

1980 - Mort du metteur en scène français Louis Daquin, né en 1908.

1979 - Discours de Jean Paul II devant l'Assemblée générale des Nations Unies.

1974 - La Chine approuve l'utilisation de l'arme du pétrole par les Arabes, qui devrait, selon Pékin, aider la lutte du tiers monde contre l'impérialisme.

1963 - Coup d'Etat au Honduras.

1958 - Indépendance de la Guinée.

1952 - Les Chinois réunissent à Pékin une conférence sur la paix en Asie et dans le Pacifique.

1941 - Début d'une grande offensive allemande contre Moscou.

1940 - Le bateau «Empress of Britain», qui évacue des enfants anglais vers le Canada, est coulé.

1935 - Les Italiens envahissent l'Ethiopie.

1932 - Le rapport Lytton

sur la Mandchourie, présenté à la SDN, reconnaît les intérêts particuliers du Japon et recommande la création d'un Etat autonome, sous souveraineté chinoise mais contrôle japonais.

1924 - La Société des nations adopte le protocole de Genève sur le règlement pacifique des conflits internationaux.

1892 - Décès de l'écrivain et historien français Ernest Renan, 69 ans.

1889 - Réunion de la première conférence pan-

américaine à Washington. 1870 - Rome devient la capitale de l'Italie.

1823 - Ferdinand VII, rétabli par les Français sur le trône d'Espagne, promulgue des décrets en vue de l'exécution de ses adversaires.

1804 - La population anglaise est mobilisée pour s'opposer à un projet de débarquement de Napoléon.

1518 - Le cardinal Wolsey élabore la Paix de Londres, entre l'Angleterre, la France, l'empereur Maximilien Ier, l'Espagne et la papauté.

1492 - Henri VII d'Angleterre, inquiet de la puissance de Charles VIII, qui a rattaché la Bretagne à son royaume, envahit la France.

**Ils sont nés un 2 octobre:**

- Paul von Hindenburg, militaire et homme d'état allemand (1847-1934);
- Le maréchal Ferdinand Foch (1851-1929);
- Cordell Hull, homme d'Etat américain (1871-1955);
- Groucho Marx, comédien américain (1895-1977);
- L'écrivain anglais Graham Greene (1904-1991). /ap

**LE DESSIN DU JOUR**



**Tribune des lecteurs**

Rédaction de L'Express  
Rue de la Pierre-à-Mazel 39  
2002 Neuchâtel

Rédaction de L'Impartial  
Rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds

Nos correspondants sont nos hôtes et s'expriment librement. Nous ne publions cependant que l'essentiel de chaque message et nous écartons les écrits anonymes. La rédaction n'assume aucune responsabilité pour les lettres non publiées.